

Dziennik Urzędowy L 355

Unii Europejskiej

Tom 49

15 grudnia 2006

Wydanie polskie

Legislacja

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 1839/2006 z dnia 28 listopada 2006 r. dotyczące wdrożenia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994, zmieniające i uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej** 1
- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 1840/2006 z dnia 11 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 74/2004 nakładające ostateczne cło wyrównawcze na przywóz białej bawełny z Indii** 4
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1841/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 6
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1842/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. ustalające refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych 8
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1843/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. ustalające maksymalny poziom refundacji wywozowej do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 581/2004 12
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1844/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. ustalające stawki refundacji mające zastosowanie do niektórych przetworów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu 14
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1845/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. ustanawiające zakaz połowów śledzia w strefach ICES Vb, VIaN (wody terytorialne WE) i VIb przez statki pływające pod banderą Francji** 17
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1846/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. ustanawiające zakaz połowów makreli w strefach ICES IIa (wody niebędące wodami terytorialnymi WE), Vb (wody terytorialne WE), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII i XIV przez statki pływające pod banderą Francji** 19

Cena: 22 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1847/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. dostosowujące niektóre rozporządzenia horyzontalne dotyczące wspólnej polityki rolnej w następstwie przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej	21
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1848/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. dotyczące nieprawidłowości i odzyskiwania kwot niesłusznie wypłaconych w związku z finansowaniem wspólnej polityki rolnej oraz organizacji systemu informacyjnego w tej dziedzinie i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 595/91	56
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1849/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2032/2003 w sprawie drugiej fazy 10-letniego programu pracy określonego w art. 16 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej wprowadzania do obrotu produktów biobójczych ⁽¹⁾	63
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1850/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady certyfikacji chmielu i produktów chmielowych	72
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1851/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2092/91 w odniesieniu do konwencjonalnych pasz w okresie sezonowego wypasu	88
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1852/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. w sprawie przekazanych ofert na wywóz jęczmienia w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 935/2006	89
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1853/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. w sprawie przekazanych ofert na wywóz pszenicy zwyczajnej w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 936/2006	90

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

2006/930/WE:

★ Decyzja Rady z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej	91
Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską dotyczące zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej	92



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

Komisja

2006/931/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 14 grudnia 2006 r. zmieniająca decyzję 2006/698/WE w odniesieniu do przedłużenia jej okresu stosowania (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5783) ⁽¹⁾ 95

2006/932/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 14 grudnia 2006 r. wyłączająca z finansowania wspólnotowego niektóre wydatki poniesione przez państwa członkowskie z tytułu Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5993) 96

2006/933/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 14 grudnia 2006 r. w sprawie kontynuacji w 2007 r. rozpoczętych w 2003 r. i w 2004 r. wspólnotowych porównawczych prób i analiz materiału rozmnożeniowego i nasadzeniowego *Prunus domestica* L. (śliwy domowej) i *Malus Mill.* (jabłoni) na mocy dyrektywy Rady 92/34/EWG 103

2006/934/WE:

- ★ Decyzja komisji z dnia 14 grudnia 2006 r. w sprawie kontynuacji w 2007 r. rozpoczętych w 2005 r. wspólnotowych porównawczych prób i analiz materiału siewnego i rozmnożeniowego *Asparagus officinalis* L. (szparag lekarski) na mocy dyrektywy Rady 2002/55/WE ⁽¹⁾ 104

2006/935/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 14 grudnia 2006 r. zmieniająca dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r. w odniesieniu do niektórych zakładów w sektorach mięsnym, rybnym i mleczarskim w Polsce (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 6498) ⁽¹⁾ 105

2006/936/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 14 grudnia 2006 r. w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Niemczech i Zjednoczonym Królestwie dotyczących wydatków finansowanych przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) za rok budżetowy 2003 (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 6506) 107



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1839/2006

z dnia 28 listopada 2006 r.

dotyczące wdrożenia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994, zmieniające i uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87⁽¹⁾ ustanowiono nomenklaturę towarów, zwaną dalej „Nomenklaturą Scaloną”, i określono konwencyjne stawki celne Wspólnej Taryfy Celnej.
- (2) Decyzją 2006/930/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską⁽²⁾ Rada zatwierdziła w imieniu Wspólnoty wspomniane porozumienie w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych na podstawie art. XXIV:6 GATT 1994.
- (3) Rozporządzenie (EWG) nr 2658/87 powinno zatem zostać odpowiednio zmienione i uzupełnione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 zmienia się stawki celne i uzupełnia wielkościami wskazanymi w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

W załączniku 7 sekcji III części trzeciej (Kontyngenty taryfowe WTO, które mają zostać otwarte przez właściwe władze wspólnotowe) wprowadza się następujące zmiany w odniesieniu do kodu CN 0201 30 00:

- a) definicję dla kontyngentów taryfowych WE w wysokości 11 000 ton „mięsa »wysokiej jakości« bez kości”: „Kawałki specjalnej lub dobrej jakości wołowiny uzyskane ze zwierząt wypasanych wyłącznie na pastwiskach, w wieku pomiędzy 22 i 24 miesiącem, posiadających dwa stałe siekacze oraz odznaczających się żywą wagą rzeźną nie wyższą niż 460 kilogramów, nazywaną »wołowiną specjalną masowaną«, kawałki które mogą być oznaczone literami »sc« (kawałki specjalne)” zastępuje się definicją: „mięso z bydląt wysokiej jakości, bez kości, świeże lub schłodzone”;
- b) w pozycji „Inne warunki” umieszcza się wyrażenie „Państwo dostarczające – Argentyna”.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 listopada 2006 r.

W imieniu Rady
E. HEINÄLUOMA
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1549/2006 (Dz.U. L 301 z 31.10.2006, str. 1).

⁽²⁾ Patrz: str. 91 niniejszego Dziennika Urzędowego.

ZAŁĄCZNIK

Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uznaje się, że brzmienie opisów produktów ma charakter wyłącznie informacyjny, natomiast koncesje, w kontekście niniejszego załącznika, określa się przez kody CN obowiązujące w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia. W przypadku gdy wskazane są kody ex CN, koncesje należy określać przez zastosowanie kodu CN razem z odpowiednim opisem.

Część druga		
Tabela stawek celnych		
Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna
0304 20 94	Filety zamrożone z ryb innych niż słodkowodne	Niższa stosowana stawka w wysokości 11,4 % ⁽¹⁾
0303 79 98	Pozostałe zamrożone ryby morskie, z wykluczeniem filetów rybnych i pozostałego mięsa rybiego z pozycji 0304, z wykluczeniem wątróbek, ikry i mleczu	Niższa stosowana stawka w wysokości 12,4 % ⁽¹⁾
Pozycje taryfy numer 0202 20 30 0202 30 0206 29 91	Mięso z bydła, zamrożone; ćwierci przednie nierozdzielone lub rozdzielone; bez kości Jadalne podroby z bydła, zamrożone; przepona gruba i przepona cienka. Przywożone mięso wykorzystywane jest do przetwórstwa	Wdrożona na mocy rozprządzenia (WE) nr 267/2006
Pozycja taryfy numer 0402 10 19	Odtłuszczone mleko w proszku	Dodanie 537 ton (<i>erga omnes</i>) w ramach kontyngentu taryfowego WE
Pozycja taryfy numer ex 0808 10 80	Jabłka	Dodanie 96 ton (<i>erga omnes</i>) w ramach kontyngentu taryfowego WE
Pozycje taryfy numer 1005 10 90 1005 90 00	Kukurydza	Wdrożona na mocy rozprządzenia (WE) nr 711/2006
Pozycje taryfy numer 2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 34 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Soki owocowe	Wdrożona na mocy rozprządzenia (WE) nr 711/2006

Część druga
Tabela stawek celnych

Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna
Pozycje taryfy numer 2204 29 65 2204 29 75	Wino	Otwarcie nowego kontyn- gentu taryfowego w wysokości 20 000 hl (<i>erga omnes</i>), o stawce celnej w ramach kontyn- gentu w wysokości 8 EUR/hl
Pozycje taryfy numer 2204 21 79 2204 21 80	Wino	Otwarcie nowego kontyn- gentu taryfowego w wysokości 40 000 hl (<i>erga omnes</i>), o stawce celnej w ramach kontyn- gentu w wysokości 10 EUR/hl
Pozycja taryfy numer 2205 90 10	Wermut	Otwarcie nowego kontyn- gentu taryfowego w wysokości 13 810 hl (<i>erga omnes</i>), o stawce celnej w ramach kontyn- gentu w wysokości 7 EUR/hl

(¹) Wyżej wymieniona niższa stosowana stawka ma obowiązywać przez okres trzech lat lub do czasu, kiedy wdrożenie wyników dauhańskiej agendy rozwoju osiągnie powyższy poziom taryfowy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
Wobec wszystkich powyższych pozycji taryfowych i kontyngentów stosuje się dokładne opisy taryfowe dla WE-15.

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1840/2006**z dnia 11 grudnia 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 74/2004 nakładające ostateczne cło wyrównawcze na przywóz białiny pościelowej z bawełny pochodzącej z Indii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2026/97 z dnia 6 października 1997 r. w sprawie ochrony przed przywozem towarów subsydiowanych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”),uwzględniając art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 74/2004 z dnia 13 stycznia 2004 r. nakładającego ostateczne cło wyrównawcze na przywóz białiny pościelowej z bawełny pochodzącej z Indii ⁽²⁾ („rozporządzenie pierwotne”),

uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. POPRZEDNIA PROCEDURA

(1) Rada nałożyła, rozporządzeniem (WE) nr 74/2004, ostateczne cło wyrównawcze na przywóz do Wspólnoty białiny pościelowej z bawełny sklasyfikowanej w ramach kodów CN ex 6302 21 00 (kody TARIC 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (kod TARIC 6302 22 90 19), ex 6302 31 00 (kod TARIC 6302 31 00 90) oraz ex 6302 32 90 (kod TARIC 6302 32 90 19), pochodzącej z Indii. Mając na uwadze dużą liczbę współpracujących producentów eksportujących produkt objęty postępowaniem, dobrano próbę zgodnie z art. 27 rozporządzenia podstawowego i nałożono indywidualne stawki celne w wysokości od 4,4 % do 10,4 % na przedsiębiorstwa włączone do próby, natomiast względem innych przedsiębiorstw współpracujących zastosowano stawkę celną w wysokości 7,6 %. Stawka cła rezydualnego w wysokości 10,4 % została nałożona na wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa.

(2) Przepisy art. 2 rozporządzenia (WE) nr 74/2004 przewidują, że jeżeli jakikolwiek nowy producent z Indii dostarczy Komisji przekonujące dowody, iż nie wywoził do Wspólnoty produktów opisanych w art. 1 ust. 1 w okresie dochodzenia (od 1 października 2001 r. do 30 września 2002 r.) („pierwsze kryterium”), nie jest powiązany z żadnym z eksporterów lub producentów w Indiach podlegających środkom antysubsydyjnym nałożonym tym rozporządzeniem („drugie kryterium”) i rzeczywiście dokonywał wywozu produktu objętego

postępowaniem do Wspólnoty po okresie objętym dochodzeniem, na którym oparte są środki, lub stał się stroną nieodwołalnego zobowiązania umownego do wywozu znacznej ilości do Wspólnoty („trzecie kryterium”), wówczas można dokonać zmiany art. 1 ust. 3 rozporządzenia poprzez objęcie nowego producenta eksportującego stawką celną wynoszącą 7,6 %, mającą zastosowanie do przedsiębiorstw niewłączonych do próby.

(3) Rozporządzenie pierwotne zostało dwukrotnie zmienione rozporządzeniami zmieniającymi, mianowicie rozporządzeniem Rady (WE) nr 2143/2004 ⁽³⁾ i rozporządzeniem Rady (WE) nr 122/2006 ⁽⁴⁾. Na mocy obu tych rozporządzeń dodano do wykazu indyjskich producentów eksportujących, wymienionych w załączniku do rozporządzenia, nazwy przedsiębiorstw eksportujących produkt objęty postępowaniem pochodzący z Indii, które udowodniły służbom Komisji, że spełniły kryteria określone w rozporządzeniu pierwotnym.

B. WNIOSKI NOWYCH EKSPORTERÓW/PRODUCENTÓW

(4) Od czasu opublikowania poprzedniego rozporządzenia zmieniającego 19 indyjskich przedsiębiorstw złożyło wniosek o przyznanie im takiego samego statusu jak przedsiębiorstwom współpracującym w pierwotnym dochodzeniu, których nie objęto próbą („status nowego eksportera/producenta”).

(5) Tymi 19 wnioskodawcami byli:

Przedsiębiorstwo składające wniosek	Miasto
B.K.S. Textiles Private Limited	Coimbatore
Indian Arts & Crafts Syndicate (IACS)	New Delhi
Mittal International	Panipat
Esskay International	Mumbai
Opera Clothing	Mumbai
Govindji Trikamdas & Co.	Mumbai
Navnitlal Private Limited	Mumbai
Tulip Exim	Mumbai
Aarthi – A1 – Traders	Karur
Anjani Synthetics Limited	Ahmedabad
Home Concepts	New Delhi

⁽¹⁾ Dz.U. L 288 z 21.10.1997, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 12 z 17.1.2004, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 122/2006 (Dz.U. L 22 z 26.1.2006, str. 3).

⁽³⁾ Dz.U. L 370 z 17.12.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 22 z 26.1.2006, str. 3.

Przedsiębiorstwo składające wniosek	Miasto
Siyaram Silk Mills Limited	Mumbai
Ramlaks Exports Pvt. Ltd	Mumbai
Oracle Exports	Mumbai
Sellon Dynamics	Mumbai
Synthesis Home Textiles	Karur
Devvara Industries	Muradnagar
Summer India Textile Mills	Salem
Prathishta Weaving and Knitting	Coimbatore

- (6) Cztery przedsiębiorstwa składające wniosek o przyznanie statusu nowego eksportera/producenta nie udzieliły odpowiedzi na kwestionariusz, którego celem było sprawdzenie, czy spełniły wymogi określone w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 74/2004, dlatego też ich wnioski musiały zostać odrzucone.
- (7) Jedno z przedsiębiorstw dwukrotnie przesłało kwestionariusz, za każdym razem był on niepełny i zawierał sprzeczne informacje. Trzeci kwestionariusz przesłany do tego przedsiębiorstwa nie został odesłany, a tym samym przedsiębiorstwo nie było w stanie udowodnić, iż spełniło kryteria dotyczące przyznania statusu nowego producenta eksportującego. Wniosek tego przedsiębiorstwa został odrzucony.
- (8) Pozostałych 14 przedsiębiorstw przedstawiło pełne odpowiedzi na kwestionariusz, a ich wnioski o status nowego eksportera/producenta zostały rozpatrzone.
- (9) Uważa się, że dowody przedstawione przez sześciu spośród wymienionych wyżej indyjskich eksporterów/producentów są wystarczające do objęcia ich stawką celną mającą zastosowanie do przedsiębiorstw współpracujących nieobjętych próbą (czyli 7,6 %) i w związku z tym do dodania ich do wykazu eksporterów/producentów zawartego w załączniku („załącznik”) do rozporządzenia (WE) nr 74/2004.
- (10) Wnioski o przyznanie statusu nowego eksportera/producenta pozostałych ośmiu przedsiębiorstw odrzucono z następujących względów:

- (11) Siedem przedsiębiorstw nie dostarczyło dowodów na to, że wywoziły produkt objęty postępowaniem po okresie objętym dochodzeniem do WE lub stały się stroną nieodwołalnego zobowiązania umownego do wywozu znacznej ilości produktu objętego postępowaniem do WE.
- (12) Jedno z przedsiębiorstw jest powiązane z przedsiębiorstwem wymienionym w wykazie w rozporządzeniu pierwotnym, jego wniosek o przyznanie statusu nowego eksportera/producenta został zatem odrzucony, gdyż nie spełniło ono drugiego kryterium określonego w art. 2 rozporządzenia pierwotnego.
- (13) Przedsiębiorstwa, którym nie przyznano statusu nowego eksportera/producenta, poinformowano o przyczynach podjęcia takiej decyzji oraz umożliwiono im przedstawienie swoich opinii na piśmie.
- (14) Wszystkie argumenty i uwagi przedstawione przez zainteresowane strony zostały przeanalizowane i należycie uwzględnione w stosownych przypadkach,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do wykazu producentów z Indii wymienionych w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 74/2004 dodaje się następujące przedsiębiorstwa:

Przedsiębiorstwo	Miasto
Indian Arts and Crafts Syndicate	New Delhi
M/s. Opera Clothing	Mumbai
Anjani Synthetics Limited	Ahmedabad
Ramlaks Exports Pvt Ltd	Mumbai
Oracle Exports Home Textiles Pvt Ltd	Mumbai
Summer India Textile Mills (P) Ltd	Salem

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 11 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady
E. TUOMIOJA
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1841/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 15 grudnia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 14 grudnia 2006 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	109,6
	204	71,2
	999	90,4
0707 00 05	052	120,7
	204	58,7
	628	155,5
	999	111,6
0709 90 70	052	145,1
	204	68,3
	999	106,7
0805 10 20	052	55,8
	388	72,8
	999	64,3
0805 20 10	052	30,7
	204	59,5
	999	45,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,3
	624	71,9
	999	72,1
0805 50 10	052	60,3
	528	35,4
	999	47,9
0808 10 80	388	107,5
	400	89,9
	404	94,2
	720	76,8
	999	92,1
0808 20 50	052	63,8
	400	108,9
	720	62,6
	999	78,4

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1842/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****ustalające refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 31 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 31 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 stanowi, że różnica między cenami produktów wyszczególnionych w art. 1 tego rozporządzenia na rynku światowym a cenami tych produktów wewnątrz Wspólnoty może zostać objęta refundacją wywozową.
- (2) Biorąc pod uwagę aktualną sytuację rynku mleka i przetworów mlecznych, refundacje wywozowe powinny zostać ustalone zgodnie z zasadami i niektórymi kryteriami przewidzianymi w art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999.
- (3) Artykuł 31 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 stanowi, że ze względu na sytuację na rynku światowym lub specyficzne wymagania niektórych

rynków może zaistnieć konieczność zróżnicowania refundacji w zależności od miejsca przeznaczenia.

- (4) Protokół ustaleń pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Dominikańską w sprawie ochrony przywozu mleka w proszku w Republice Dominikańskiej ⁽²⁾, zatwierdzony decyzją Rady 98/486/WE ⁽³⁾, stanowi, że określone ilości wspólnotowych przetworów mlecznych wywożonych do Republiki Dominikańskiej mogą być objęte obniżoną stawką celną. Z powyższych względów należy obniżyć o odpowiednią wartość procentową refundacje wywozowe przyznane produktom eksportowanym w ramach tego systemu.
- (5) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zgodnie z art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 refundacje wywozowe udzielane są w odniesieniu do produktów i ilości określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia, pod warunkiem że spełnione są wymogi przewidziane w art. 1 ust. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 174/1999 ⁽⁴⁾.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 15 grudnia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 218 z 6.8.1998, str. 46.

⁽³⁾ Dz.U. L 218 z 6.8.1998, str. 45.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 20 z 27.1.1999, str. 8.

ZAŁĄCZNIK

**Refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych stosowane od dnia
15 grudnia 2006 r.**

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	22,67
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,97
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	23,07
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	19,25
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	24,71
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	19,96
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	25,63
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	19,71
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	36,64	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	52,34		L20	EUR/100 kg	19,71
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,12
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	22,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,31
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,89
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,16
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	13,10
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71
0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	15,21
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	19,53
0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	16,22
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	20,81
0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	12,69	0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	71,81
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	96,82
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	22,65
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	28,32
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	18,89
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	23,60
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,01
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,75
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	8,49
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	10,61
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	16,82
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	21,01
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	22,83
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	28,54
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	30,32
0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	27,10
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	33,89
0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	10,31
0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	4,98
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	11,66
0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	26,64
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	33,29
0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	27,36
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	34,20
0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	30,32
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,40
0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	30,47
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,50
0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	27,31
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	39,27
0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	74,58	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	26,79
	L20	EUR/100 kg	100,56		L40	EUR/100 kg	38,34
0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	65,81	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	88,73		L40	EUR/100 kg	34,73
0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	68,43	0406 90 31 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	92,26		L40	EUR/100 kg	32,15
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	89,79	0406 90 33 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	121,06		L40	EUR/100 kg	32,15

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	31,94	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	28,47
	L40	EUR/100 kg	45,94		L40	EUR/100 kg	40,93
0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	31,94	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	27,52
	L40	EUR/100 kg	45,94		L40	EUR/100 kg	40,79
0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	30,32	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	29,48
	L40	EUR/100 kg	43,40		L40	EUR/100 kg	43,11
0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	34,52	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	31,02
	L40	EUR/100 kg	49,96		L40	EUR/100 kg	44,67
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	34,01	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	25,62
	L40	EUR/100 kg	49,05		L40	EUR/100 kg	37,86
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	32,69	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	26,16
	L40	EUR/100 kg	47,37		L40	EUR/100 kg	38,24
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	33,17	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	48,07		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	27,91	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	39,99		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	28,47	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	27,29
	L40	EUR/100 kg	40,93		L40	EUR/100 kg	39,07
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	25,27	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	29,24
	L40	EUR/100 kg	36,17		L40	EUR/100 kg	41,66
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	28,99
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	40,97
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	26,21	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	27,31
	L40	EUR/100 kg	37,20		L40	EUR/100 kg	39,27
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	27,72	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	22,63
	L40	EUR/100 kg	40,50		L40	EUR/100 kg	33,32
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	27,46	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	23,33
	L40	EUR/100 kg	39,22		L40	EUR/100 kg	33,34
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	22,67				
	L40	EUR/100 kg	32,60				
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	28,30				
	L40	EUR/100 kg	40,52				
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	31,02				
	L40	EUR/100 kg	44,67				

(¹) W odniesieniu do odpowiednich produktów przeznaczonych na eksport do Republiki Dominikańskiej w ramach kontyngentu 2006/2007, o których mowa w decyzji 98/486/WE i przy spełnieniu wymogów art. 20a rozporządzenia (WE) nr 174/1999, należy stosować następujące stawki:

- a) produkty objęte kodem CN 0402 10 11 9000 oraz 0402 10 19 9000: 0,00 EUR/100 kg
- b) produkty objęte kodami CN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 oraz 0402 21 99 9200: 28,00 EUR/100 kg

Miejsca przeznaczenia są określone w następujący sposób:

L02: Andora i Gibraltary.

L20: Wszystkie miejsca przeznaczenia oprócz L02, Ceuty, Melilly, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Stanów Zjednoczonych Ameryki, Bułgarii, Rumunii oraz obszarów Republiki Cypryjskiej, nad którymi rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli.

L04: Albania, Bośnia i Hercegowina, Kosowo, Serbia, Czarnogóra i Była Jugosłowiańska Republika Macedonii.

L40: Wszystkie miejsca przeznaczenia oprócz L02, L04, Ceuty, Melilli, Islandii, Liechtensteinu, Norwegii, Szwajcarii, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Stanów Zjednoczonych Ameryki, Bułgarii, Rumunii, Chorwacji, Turcji, Australii, Kanady, Nowej Zelandii oraz obszarów Republiki Cypryjskiej, nad którymi rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1843/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****ustalające maksymalny poziom refundacji wywozowej do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 581/2004**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/99 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 31 ust. 3, akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 581/2004 z dnia 26 marca 2004 r. w sprawie stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych odnośnie do refundacji wywozowych do niektórych rodzajów masła ⁽²⁾ przewiduje otwarcie stałego przetargu.
- (2) Zgodnie z art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 580/2004 z dnia 26 marca 2004 r. ustanawiającym procedurę przetargową dotyczącą refundacji wywozowych do niektórych przetworów mlecznych ⁽³⁾ oraz po

dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na ten przetarg, stosowne jest ustalenie maksymalnego poziomu refundacji wywozowej w okresie przetargowym kończącym się dnia 12 grudnia 2006 r.

- (3) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach stałego przetargu otwartego rozporządzeniem (WE) nr 581/2004 w okresie przetargowym kończącym się dnia 12 grudnia 2006 r. maksymalne kwoty refundacji dla produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 niniejszego rozporządzenia ustala się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 15 grudnia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 90 z 27.3.2004, str. 64. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 975/2006 (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 69).

⁽³⁾ Dz.U. L 90 z 27.3.2004, str. 58. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1814/2005 (Dz.U. L 292 z 8.11.2005, str. 3).

ZAŁĄCZNIK

(EUR/100 kg)

Produkt	Kod w klasyfikacji refundacji wywozowych	Maksymalna kwota refundacji wywozowej dla eksportu o przeznaczeniu wymienionym w art. 1 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 581/2004
Masło	ex 0405 10 19 9500	98,00
Masło	ex 0405 10 19 9700	103,00
Bezwodny tłuszcz mleczny	ex 0405 90 10 9000	125,89

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1844/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****ustalające stawki refundacji mające zastosowanie do niektórych przetworów mlecznych
wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

konkretnych stawek na wcześniejsze ustalanie refundacji dotyczących tych produktów powinno umożliwić osiągnięcie tych dwóch celów.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 15 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 31 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 31 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 przewiduje, że różnice między cenami produktów objętych art. 1 lit. a), b), c), d), e) i g) tego rozporządzenia na światowym rynku a cenami we Wspólnocie mogą być pokryte refundacją wywozową.

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1043/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do systemu przyznawania refundacji wywozowych dla niektórych produktów rolnych wywożonych w postaci towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu oraz kryteriów dla ustalania wysokości kwot takich refundacji ⁽²⁾ określa produkty, w stosunku do których ustala się stawkę refundacji, którą stosuje się dla tych produktów wywożonych jako towary objęte załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 1255/1999.

(3) Zgodnie z art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 stawkę refundacji na 100 kilogramów danych produktów podstawowych ustala się co miesiąc.

(4) Jednakże w przypadku niektórych przetworów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu istnieje niebezpieczeństwo naruszenia podjętych zobowiązań dotyczących wcześniejszego ustalania wysokich stawek refundacji. Dlatego konieczne jest podjęcie stosownych środków ostrożności, aby zapobiec takiemu niebezpieczeństwu nie wykluczając przy tym zawierania długoterminowych kontraktów. Ustanowienie

(5) Artykuł 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 przewiduje, że przy ustalaniu stawek refundacji należy uwzględnić w stosownych przypadkach refundacje produkcyjne, pomoc finansową oraz inne środki o skutku równoważnym, stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wspólnej organizacji rynku danego produktu w odniesieniu do produktów podstawowych objętych załącznikiem I do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 lub do produktów powiązanych.

(6) Artykuł 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 przewiduje wypłatę pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego przetworzonego na kazeinę wyprodukowanego na terenie Wspólnoty, pod warunkiem że wymienione mleko i wyprodukowana z niego kazeina spełniają odpowiednie standardy.

(7) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1898/2005 z dnia 9 listopada 2005 r. ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietanki, masła i masła skondensowanego na rynku Wspólnoty ⁽³⁾ przewiduje, że masło i śmietana po obniżonych cenach powinny być udostępnione dla przemysłu produkującego niektóre towary.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Stawki refundacji obowiązujące w odniesieniu do produktów podstawowych objętych załącznikiem I do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 i art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 oraz wywożonych jako towary objęte załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 ustala się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 172 z 5.7.2005, str. 24. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 11).

⁽³⁾ Dz.U. L 308 z 25.11.2005, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2107/2005 (Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 20).

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 15 grudnia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Günter VERHEUGEN
Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Stawki refundacji obowiązujące od dnia 15 grudnia 2006 r. w odniesieniu do niektórych produktów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kod CN	Opis	Stawka refundacji	
		W przypadku wcześniej- szego wyzna- czenia refun- dacji	W innych przypadkach
ex 0402 10 19	Mleko w proszku, w granulach bądź w innej formie stałej, o wagowej zawartości tłuszczu do 1,5 %, bez dodatku cukru bądź innych środków słodzących (PG 2):		
	a) w przypadku wywozu towarów o kodzie CN 3501;	—	—
	b) w przypadku wywozu pozostałych towarów	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mleko w proszku, w granulach bądź w innej formie stałej, o wagowej zawartości tłuszczu równej 26 %, bez dodatku cukru bądź innych środków słodzących (PG 3):		
	a) w przypadku wywozu produktów podobnych do PG 3, zawierających masło po obniżonej cenie bądź śmietanę, uzyskane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1898/2005;	24,89	24,89
	b) w przypadku wywozu pozostałych towarów	21,00	21,00
ex 0405 10	Masło o wagowej zawartości tłuszczu równej 82 % (PG 6):		
	a) w przypadku wywozu towarów, zawierających masło po obniżonej cenie lub śmietanę, które zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005;	78,50	78,50
	b) w przypadku wywozu towarów o kodzie CN 2106 90 98 o wagowej zawartości tłuszczu mleka przekraczającej 40 %	104,25	104,25
	c) w przypadku wywozu pozostałych towarów.	97,00	97,00

⁽¹⁾ Stawki określone w niniejszym załączniku nie mają zastosowania do wywozu do Bułgarii z dniem 1 października 2004 r. oraz do Rumunii z dniem 1 grudnia 2005 r. towarów wymienionych w tabelach I i II Protokołu nr 2 do umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. wywożonych do Konfederacji Szwajcarskiej lub do Księstwa Lichtensteinu z dniem 1 lutego 2005 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1845/2006**z dnia 13 grudnia 2006 r.****ustanawiające zakaz połowów śledzia w strefach ICES Vb, VIaN (wody terytorialne WE) i VIb przez statki pływające pod banderą Francji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa ⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 z dnia 22 grudnia 2005 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2006 r. i związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe ⁽³⁾, określa kwoty na rok 2006.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy zasobu w nim określonego przyznaną na 2006 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów tego zasobu oraz jego przechowywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2006 r. państwu członkowskiemu określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do zasobu w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem określonym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów zasobu określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Po tym dniu zakazuje się przechowywania na pokładzie, przeładunku lub wyładunku omawianego zasobu złowionego przez te statki.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 16 z 20.1.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1642/2006 (Dz.U. L 308 z 8.11.2006, str. 5).

ZAŁĄCZNIK

Nr	56
Państwo członkowskie	Francja
Zasób	HER/5B6ANB
Gatunek	Śledź (<i>Clupea harengus</i>)
Strefa	Vb, VIaN (wody terytorialne WE), VIb
Data	11 listopada 2006 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1846/2006**z dnia 13 grudnia 2006 r.****ustanawiające zakaz połowów makreli w strefach ICES IIa (wody niebędące wodami terytorialnymi WE), Vb (wody terytorialne WE), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII i XIV przez statki pływające pod banderą Francji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa ⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 z dnia 22 grudnia 2005 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2006 r. i związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe ⁽³⁾, określa kwoty na rok 2006.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy zasobu w nim określonego przyznaną na 2006 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów tego zasobu oraz jego przechowywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2006 r. państwu członkowskiemu określono w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do zasobu w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem określonym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów zasobu określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Po tym dniu zakazuje się przechowywania na pokładzie, przeładunku lub wyładunku omawianego zasobu złowionego przez te statki.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki
Morskiej

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 16 z 20.1.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1642/2006 (Dz.U. L 308 z 8.11.2006, str. 5).

ZAŁĄCZNIK

Nr	57
Państwo członkowskie	Francja
Zasób	MAC/2CX14-
Gatunek	Makrela (<i>Scomber scombrus</i>)
Strefa	Ila (wody niebędące wodami terytorialnymi WE), Vb (wody terytorialne WE), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV
Data	11 listopada 2006 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1847/2006**z dnia 13 grudnia 2006 r.****dostosowujące niektóre rozporządzenia horyzontalne dotyczące wspólnej polityki rolnej
w następstwie przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii,
w szczególności jego art. 4 ust. 3,uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii,
w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W świetle przystąpienia Bułgarii i Rumunii (zwanych dalej „nowymi państwami członkowskimi”) do Wspólnoty należy dostosować rozporządzenia Komisji (EWG) nr 120/89 z dnia 19 stycznia 1989 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania wywozowych opłat wyrównawczych i opłat wywozowych na produkty rolne ⁽¹⁾, (EWG) nr 3515/92 z dnia 4 grudnia 1992 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1055/77 w sprawie magazynowania i przepływu produktów skupowanych przez agencję interwencyjną ⁽²⁾, (WE) nr 800/1999 z dnia 15 kwietnia 1999 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych do produktów rolnych ⁽³⁾, (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ⁽⁴⁾, (WE) nr 2298/2001 z dnia 26 listopada 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady wywozu produktów dostarczanych jako pomoc żywnościowa ⁽⁵⁾, (WE) nr 2090/2002 z dnia 26 listopada 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 386/90 w sprawie kontroli bezpośrednich przy wywozie produktów rolnych kwalifikujących się do refundacji ⁽⁶⁾ oraz (WE) nr 639/2003 z dnia 9 kwietnia 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1254/1999 w odniesieniu do wymagań dotyczących przyznania refundacji wywozowych związanych z ochroną żywego

bydła w czasie transportu ⁽⁷⁾ oraz należy wprowadzić niektóre oznaczenia w językach nowych państw członkowskich.

- (2) Dlatego należy odpowiednio zmienić wyżej wymienione rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 120/89 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 4a ust. 2 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W dokumencie wysyłanym do urzędu celnego, w którym załatwiano formalności wywozowe, urząd celny miejsca, w którym towary opuściły obszar celny Wspólnoty, umieszcza jeden z wpisów wymienionych w załączniku I.”;

- 2) w art. 13 ust. 2 akapit drugi słowo „załącznik” zastępuje się słowem „załącznik II”;

- 3) w załączniku wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

W rozporządzeniu (EWG) nr 3515/92 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 2 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Zgłoszenie wywozowe oraz, w razie konieczności, dokument zewnętrznego tranzytu wspólnotowego lub równoważny dokument krajowy zawierają jeden z wpisów wymienionych w załączniku I.”;

- 2) artykuł 5 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W przypadkach objętych art. 2 tiret drugie rozporządzenia (EWG) nr 1055/77, jeżeli produkty są wysyłane do innego państwa członkowskiego w ramach operacji przekazania, dołącza się do nich kopię formularza kontrolnego T5 określonego w art. 912a–912g rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (*). Kopię formularza kontrolnego T5 wydaje ta agencja interwencyjna, która wysyła produkty; w rubryce 104 tej kopii umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku II.

(*) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.”

⁽¹⁾ Dz.U. L 16 z 20.1.1989, str. 19. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 910/2004 (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 63).

⁽²⁾ Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 15. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1970/2004 (Dz.U. L 341 z 17.11.2004, str. 17).

⁽³⁾ Dz.U. L 102 z 17.4.1999, str. 11. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 671/2004 (Dz.U. L 105 z 14.4.2004, str. 5).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 410/2006 (Dz.U. L 71 z 10.3.2006, str. 7).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2080/2004 (Dz.U. L 360 z 7.12.2004, str. 4).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 322 z 27.11.2002, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1454/2004 (Dz.U. L 269 z 17.8.2004, str. 9).

⁽⁷⁾ Dz.U. L 93 z 10.4.2003, str. 10. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 354/2006 (Dz.U. L 59 z 1.3.2006, str. 10).

- 3) tekst załącznika II do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik I i załącznik II.

Artykuł 3

W rozporządzeniu (WE) nr 800/1999 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 9 ust. 1 lit. c) akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W takich przypadkach właściwe organy państwa członkowskiego przeznaczenia lub państwo członkowskie, w którym dokument krajowy ma zastosowanie jako dokument dowodowy, w egzemplarzu kontrolnym T5 pod nagłówkiem »Uwagi« w sekcji »Kontrola użycia i/lub przeznaczenia« lub pod odpowiednim nagłówkiem dokumentu krajowego umieszczają jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ia.”;

- 2) w art. 10 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 4 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W przypadku gdy produkt będący w obrocie w ramach zewnętrznej procedury tranzytu wspólnotowego lub wspólnej procedury tranzytu jest umieszczony w innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie wywozu, zgodnie z procedurą przewidzianą w ust. 1, w celu przywiezienia do stacji przeznaczenia lub dostarczenia do odbiorcy poza obszarem celnym Wspólnoty, urząd celny, w którym produkt został objęty wyżej wspomnianą procedurą, umieszcza na odwrocie oryginału egzemplarza kontrolnego T5 w sekcji zatytułowanej »Kontrola użycia i/lub miejsca przeznaczenia« pod nagłówkiem »Uwagi« jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ib.”;

- b) ustęp 5 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W przypadku gdy produkt jest przejęty przez koleje w państwie członkowskim wywozu lub innym państwie członkowskim i znajduje się w obrocie zgodnie z procedurą zewnętrznego tranzytu wspólnotowego lub wspólną procedurą tranzytu, w ramach umowy przewozu kombinowanym transportem drogowo-kolejowym, w celu przewiezienia koleją do miejsca przeznaczenia znajdującego się na zewnątrz obszaru celnego Wspólnoty, urząd celny właściwy dla terminalu kolejowego lub urząd celny najbliższy terminalowi kolejowemu, w którym produkt został przejęty przez kolej, umieszcza na odwrocie oryginału egzemplarza kontrolnego T5 w polu »Kontrola użycia i/lub przeznaczenia« pod nagłówkiem »Uwagi« jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ic.”;

- 3) artykuł 41 ust. 2 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W egzemplarzu kontrolnym T5 wypełnia się pola 33, 103 i 104 oraz, w stosownych przypadkach, pole 105. Pole 104 formularza kontrolnego T5 zawiera w rubryce »Inne« jeden z wpisów wymienionych w załączniku IIA.”;

- 4) artykuł 44 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. W przypadku gdy art. 8 stosuje się do dostaw na platformę, w polu 104 egzemplarza kontrolnego T5 pod nagłówkiem »Inne« umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ib.”;

- 5) tekst załącznika III do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik Ia, załącznik Ib, załącznik Ic, załącznik Ila i załącznik Ilb;

- 6) w załączniku IV skreśla się wpisy »Bułgaria« i »Rumunia«.

Artykuł 4

W rozporządzeniu (WE) nr 1291/2000 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 9 ust. 2 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W takich przypadkach w polu 6 pozwolenia lub świadectwa organ wydający umieszcza jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ia.”;

- 2) artykuł 16 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W polu 20 wniosków o wydanie pozwoleń i świadectw o wcześniejszym ustaleniu lub bez ustalenia refundacji, które wystawiane są do celów działań pomocy żywnościowej w rozumieniu art. 10 ust. 4 porozumienia w sprawie rolnictwa, zawartego w ramach wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, umieszcza się co najmniej jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ib.”;

- 2a) w art. 18 ust. 4 dodaje się »BG« dla Bułgarii i »RO« dla Rumunii;

- 3) w art. 33 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 2 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W przypadku gdy egzemplarz kontrolny T5 ma na celu wyłącznie umożliwienie zwolnienia zabezpieczenia, w polu 106 egzemplarza kontrolnego T5 umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ic.”;

b) ustęp 3 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W przypadku gdy po przyjęciu zgłoszenia wywozowego, określonego w art. 24 ust. 1 lit. b) tiret pierwsze, produkt zostaje objęty jedną z procedur uproszczonych przewidzianych w części II, tytuł II rozdział 7 sekcja 3 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 lub w tytule X rozdział I dodatku I do Konwencji z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej w przewozie do miejsca przeznaczenia lub dostawie dla odbiorcy spoza obszaru celnego Wspólnoty, wówczas egzemplarz kontrolny T5, wymagany na mocy ust. 2 lit. b), odsyła się drogą urzędową organowi wydającemu. W pozycji »Uwagi« pola »I« egzemplarza kontrolnego T5 umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku Id.”;

4) artykuł 36 ust. 4 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W polu 22 pozwolenia, świadectwa lub wyciągu zastępczego należy umieścić, podkreślony kolorem czerwonym, jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ie.”;

5) artykuł 42 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Jeżeli w następstwie przypadku siły wyższej podmiot wystąpił z wnioskiem o przedłużenie okresu ważności pozwolenia o ustalonej z góry kwocie opłaty lub refundacji wywozowej, i jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji w sprawie tego wniosku, podmiot może zwrócić się do tego organu o wydanie drugiego pozwolenia. Drugie pozwolenie wydawane jest na warunkach obowiązujących w chwili wystąpienia z wnioskiem, z wyjątkiem sytuacji, gdy:

a) jest ono wydane w odniesieniu do ilości nieprzekraczającej niewykorzystanej ilości z pierwszego pozwolenia, o którego przedłużenie okresu ważności wystąpiono;

b) pole 20 pozwolenia zawiera jeden z wpisów wymienionych w załączniku If.”;

6) artykuł 43 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) jeżeli wywóz dokonany został bez pozwolenia na wywóz lub świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji lub opłat, wówczas w przypadku gdy zastosowano dokument informacyjny INF 3, jak przewidziano w art. 850 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, w polu A tego dokumentu musi znajdować się jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ig.”;

7) artykuł 45 ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) zgłoszenie wywozowe produktów równoważnych lub jego egzemplarz bądź fotokopię, odpowiednio poświadczoną przez właściwe organy i opatrzoną jednym z wpisów wymienionych w załączniku Ih; potwierdzenie musi zostać uwierzytelnione pieczęcią właściwego urzędu celnego, umieszczoną bezpośrednio na danym dokumencie”;

8) artykuł 50 ust. 1 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Z wyjątkiem przypadków, w których przepisy dotyczące poszczególnych sektorów przewidują szczególny wpis, w polu 24 pozwolenia lub świadectwa umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku li.”;

9) tekst załącznika IV do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik Ia, załącznik Ib, załącznik Ic, załącznik Id, załącznik Ie, załącznik If, załącznik Ig, załącznik Ih i załącznik li.

Artykuł 5

W rozporządzeniu (WE) nr 2298/2001 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 3 ust. 3 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W dokumencie używanym do wniosku o dopłatę, określoną w art. 5 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 800/1999, i dodatkowo do wymagań art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, w rubryce 20 wniosku o pozwolenia i w samym pozwoleniu na wywóz umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku.”;

2) tekst załącznika V do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik.

Artykuł 6

W rozporządzeniu (WE) nr 2090/2002 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

a) ustęp 5 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W przypadku gdy urząd celny wyjścia lub urząd otrzymujący egzemplarz kontrolny T5 pobrał próbkę, na egzemplarzu kontrolnym T5 lub w stosownym przypadku na krajowym dokumencie, który ma być zwrócony właściwym organom, umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ia.”;

b) ustęp 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Urząd celny wyjścia lub urząd otrzymujący egzemplarz kontrolny T5 powiadamia na piśmie o wynikach badań właściwe organy określone w ust. 5, używając kopii oryginalnego dokumentu zawierającego:

- a) jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ib;
- b) lub wyniki badań, w przypadku rozbieżności między wynikami a zgłoszonym produktem.”;

c) ustęp 7 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W takim przypadku urząd celny wyjścia lub urząd otrzymujący egzemplarz kontrolny T5 umieszcza na egzemplarzu T5 lub, w stosownym przypadku, na dokumencie krajowym, który ma być zwrócony właściwym organom, jeden z wpisów wymienionych w załączniku Ic.”;

- 2) tekst załącznika VI do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik Ia, załącznik Ib i załącznik Ic.

Artykuł 7

W rozporządzeniu (WE) nr 639/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 2 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Jeżeli urzędowy lekarz weterynarii w miejscu wyjazdu stwierdzi, że wymagania ust. 2 zostały spełnione, poświadcza to za pomocą jednego z wpisów wymienionych w załączniku Ia oraz pieczęci i podpisu na dokumencie stanowiącym dowód opuszczenia obszaru celnego Wspólnoty, w sekcji J egzemplarza kontrolnego T5 lub w najbardziej właściwym miejscu dokumentu krajowego.”;

- 2) tekst załącznika VII do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik Ia.

Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z zastrzeżeniem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej i w dniu jego wejścia w życie.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Istniejący tekst załącznika do rozporządzenia (EWG) nr 120/89 otrzymuje nagłówek „Załącznik II” i dodaje się przed nim następujący tekst:

„ZAŁĄCZNIK I

Wpisy, o których mowa w art. 4a ust. 3 akapit drugi.

- W języku bułgarskim: В приложение на член 4а от Регламент (ЕИО) № 120/89
 - W języku hiszpańskim: Aplicación del artículo 4 bis del Reglamento (CEE) n° 120/89
 - W języku czeskim: Použitelnost článku 4a nařízení (EHS) č. 120/89
 - W języku duńskim: Anvendelse af artikel 4a i forordning (EØF) nr. 120/89
 - W języku niemieckim: Anwendung von Artikel 4a der Verordnung (EWG) Nr. 120/89
 - W języku estońskim: Määruse (EMÜ) nr 120/89 artikli 4a kohaldamine
 - W języku greckim: Εφαρμογή του άρθρου 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89
 - W języku angielskim: Application of Article 4a of Regulation (EEC) No 120/89
 - W języku francuskim: Application de l'article 4 bis du règlement (CEE) n° 120/89
 - W języku włoskim: Applicazione dell'articolo 4 bis del regolamento (CEE) n. 120/89
 - W języku łotewskim: Regulas (EEK) Nr. 120/89 4.a panta piemērošana
 - W języku litewskim: Reglamento (EEB) Nr. 120/89 4 bis straipsnio taikymas
 - W języku węgierskim: A 120/89/EGK rendelet 4.a cikkének alkalmazása
 - W języku maltańskim: Applikazzjoni ta' l-Artikolu 4 bis tar-regolament (KEE) nru 120/89
 - W języku niderlandzkim: Toepassing van artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 120/89
 - W języku polskim: Stosowanie art. 4a rozporządzenia (EWG) nr 120/89
 - W języku portugalskim: Aplicação do artigo 4.º-A do Regulamento (CEE) n.º 120/89
 - W języku rumuńskim: Aplicarea articolului 4a din Regulamentul (CEE) nr. 120/89
 - W języku słowackim: Uplatňovanie článku 4a nariadenia (EHS) č. 120/89
 - W języku słoweńskim: Uporaba člena 4 bis Uredbe (EGS) št. 120/89
 - W języku fińskim: Asetuksen (ETY) N:o 120/89 4 a artiklan soveltaminen
 - W języku szwedzkim: I enlighet med artikel 4a i förordning (EEG) nr 120/89"
-

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK I

Wpisy, o których mowa w art. 2 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Интервенционни продукти, държани от ... (име и адрес на интервенционната агенция), предназначени за складиране в ... (съответна държава и адрес на предпложения склад). В приложение на член 2, първо тире, от Регламент (ЕИО) № 1055/77
- W języku hiszpańskim: Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77
- W języku czeskim: Intervenční produkty v držení ... (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77
- W języku duńskim: Produkter fra intervention, som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77
- W języku niemieckim: Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77
- W języku estońskim: (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamine
- W języku greckim: Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77
- W języku angielskim: Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77
- W języku francuskim: Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77
- W języku włoskim: Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77
- W języku łotewskim: Intervences produkti, kas pieder ... (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana
- W języku litewskim: (Intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmos įtraukos taikymas
- W języku węgierskim: Az ... (intervenció hivatal neve és címe) tulajdonában lévő,-ban/-ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termék. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása
- W języku maltańskim: Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn ... (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinħażnu f'/ghand ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77

- W języku niderlandzkim: Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77
- W języku polskim: Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 tiret pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 1055/77
- W języku portugalskim: Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77
- W języku rumuńskim: Produse de intervenție deținute de ... (denumirea și adresa agenției de intervenție) pentru depozitare în ... (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică prima liniuță din articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 1055/77
- W języku słowackim: Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe ... (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá záťažka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77
- W języku słoweńskim: Intervencijski produkti, zadržani s strani ... (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77
- W języku fińskim: Interventiotuotteita, jotka ovat ... (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen
- W języku szwedzkim: Interventionsprodukter som innehas av ... (interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77
-

ZAŁĄCZNIK II

Wpisy, o których mowa w art. 5 akapit pierwszy:

— W języku bułgarskim:	интервенционни продукти – трансферна операция
— W języku hiszpańskim:	Productos de intervención — operación de transferencia
— W języku czeskim:	Intervenční produkty – převod
— W języku duńskim:	Produkter fra intervention — overførsel
— W języku niemieckim:	Interventionserzeugnisse — Transfer
— W języku estońskim:	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— W języku greckim:	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— W języku angielskim:	Intervention products — transfer operation
— W języku francuskim:	Produits d'intervention — opération de transfert
— W języku włoskim:	Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
— W języku łotewskim:	Intervences produkti – transfertoperācija
— W języku litewskim:	Intervenciniai produktai – pervežimas
— W języku węgierskim:	Intervenciók termékek – szállítási művelet
— W języku maltańskim:	Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
— W języku niderlandzkim:	Interventieprodukten — Overdracht
— W języku polskim:	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— W języku portugalskim:	Produtos de intervenção — operação de transferência
— W języku rumuńskim:	produse de intervenție – operațiune de transfer
— W języku słowackim:	Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
— W języku słoweńskim:	Intervencijski produkti – postopek transferja
— W języku fińskim:	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— W języku szwedzkim:	Interventionsprodukter – överföringsförfarande

—————

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK Ia

Wpisy, o których mowa w art. 9 ust. 1 lit. c) akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Представен е транспортен документ, посочващ местоназначение извън митническата територия на Общността
- W języku hiszpańskim: Documento de transporte con destino fuera de la CE presentado
- W języku czeskim: Převavní doklad s místem určení mimo ES předložen
- W języku duńskim: Transportdokument med destination uden for EF forelagt
- W języku niemieckim: Beförderungspapier mit Bestimmung außerhalb der EG wurde vorgelegt
- W języku estońskim: Transpordiks väljaspool EÜd asuvasse sihtkohta on esitatud veodokument
- W języku greckim: Υποβαλλόμενο έγγραφο μεταφοράς με προορισμό εκτός ΕΚ
- W języku angielskim: Transport document indicating a destination outside the customs territory of the Community has been presented
- W języku francuskim: Document de transport avec destination hors CE présenté
- W języku włoskim: Documento di trasporto con destinazione fuori CE presentato
- W języku łotewskim: Uzrādīts transporta dokuments ar galamērķi ārpus EK
- W języku litewskim: Pateiktas paskirties vietą už EB ribų nurodantis gabenimo dokumentas
- W języku węgierskim: EK-n kívüli rendeltetésű szállítmány szállítási okmányá bemutatva
- W języku maltańskim: Dokument tat-transport b'destinazzjoni għal barra mill-KE, ippreżentat
- W języku niderlandzkim: Vervoerdocument voor bestemming buiten de EG voorgelegd
- W języku polskim: Przedstawiony dokument przewozowy wskazujący miejsce przeznaczenia poza WE
- W języku portugalskim: Documento transporte com destino fora da CE apresentado
- W języku rumuńskim: Document de transport care indică o destinație aflată în afara teritoriului vamal al Comunității – prezentat
- W języku słowackim: Prepravný doklad s miestom určenia mimo ES bol predložený
- W języku słoweńskim: Predložena je bila prevozna listina za destinacijo izven ES
- W języku fińskim: Kuljetusasiakirja, jossa ilmoitetaan yhteisön tullialueen ulkopuolinen määräpaikka, on esitetty
- W języku szwedzkim: Transportdokument med slutlig destination, utanför gemenskapens tullområde har lagts fram

ZAŁĄCZNIK Ib

Wpisy, o których mowa w art. 10 ust. 4 akapit pierwszy:

- *W języku bułgarskim:* Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт с или големи контейнери:
 - Транспортен документ:
 - вид:
 - номер:
 - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи или съответното транспортно предприятие:
- *W języku hiszpańskim:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en grandes contenedores:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate:
- *W języku czeskim:* Výstup z celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo pro přepravu ve velkokapacitních kontejnerech:
 - Přepravní doklad:
 - druh:
 - číslo:
 - Den přijetí pro přepravu orgány železnice nebo příslušným přepravcem:
- *W języku duńskim:* Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane/store containere:
 - Transportdokument:
 - type:
 - nummer:
 - Dato for overtagelse ved jernbane eller ved det pågældende transportfirma:
- *W języku niemieckim:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern:
 - Beförderungspapier:
 - Art:
 - Nummer:
 - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung oder das betreffende Beförderungsunternehmen:
- *W języku estońskim:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri alusel raudteed mööda või suurtes konteinerites:
 - Veodokument:
 - liik:
 - number:
 - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteesutuste või asjaomase transpordiasutuse poolt:

- W języku greckim: Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια:
- Έγγραφο μεταφοράς:
 - τύπος:
 - αριθμός:
 - Ημερομηνία αποδοχής για μεταφορά από τη σιδηροδρομική αρχή ή την ενδιαφερόμενη εταιρεία μεταφοράς:
- W języku angielskim: Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers:
- Transport document:
 - type:
 - number:
 - Date of acceptance for carriage by the railway authorities or the transport undertaking concerned:
- W języku francuskim: Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs:
- Document de transport:
 - espèce:
 - numéro:
 - Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer ou par l'entreprise de transports concernée:
- W języku włoskim: Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori:
- Documento di trasporto:
 - tipo:
 - numero:
 - Data di accettazione per il trasporto da parte delle ferrovie o dell'impresa di trasporto interessata:
- W języku łotewskim: Izvešana no Kopienas muitas teritorijas saskaņā ar vienkāršoto Kopienas tranzīta procedūru pārvēšanai pa dzelzceļu vai lielos konteineros:
- Transporta dokumenti:
 - veids:
 - numurs:
 - Datums, kad produktu pārvēšanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes vai attiecīgais transporta uzņēmums:
- W języku litewskim: Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito tvarką, taikomą gabenimui geležinkelių arba didelėse talpose:
- Gabenimo dokumentas:
 - rūšis:
 - numeris:
 - Geležinkelių administracijos ar atitinkamos transporto įmonės priėmimo pervežimui data:
- W języku węgierskim: A Közösség vámterületét egyszerűsített közösségi árutovábbítási eljárás keretében elhagyta, vasúton vagy konténerben történő szállítással:
- Szállítási okmány:
 - típus:
 - szám:
 - A szállítás elfogadásának dátuma a vasút vagy az érintett szállítmányozási vállalat ügyintézése által:

- *W języku maltańskim:* Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
 - Dokument ta' trasport:
 - ġeneru:
 - numru:
 - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriza tat-trasporti konċernata:
- *W języku niderlandzkim:* Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling voor vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers:
 - Vervoerdocument:
 - Type:
 - Nummer:
 - Datum van aanneming ten vervoer door de betrokken spoorwegadministratie of de betrokken vervoeronderneming:
- *W języku polskim:* Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego dla przewozu koleją lub w wielkich kontenerach:
 - Dokument przewozowy:
 - rodzaj:
 - numer:
 - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową lub przez określone przedsiębiorstwo transportowe:
- *W języku portugalskim:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
- *W języku rumuńskim:* Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transportul pe calea ferată sau în containere mari:
 - Document de transport:
 - tip:
 - număr:
 - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare sau întreprinderea de transport în cauză:
- *W języku słowackim:* Výstup z colného územia Spoločenstva podľa zjednodušeného tranzitného postupu Spoločenstva na železničnú prepravu alebo na prepravu vo veľkých prepravných kontajneroch:
 - Prepravný doklad:
 - typ:
 - číslo:
 - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti alebo zo strany príslušnej prepravnej spoločnosti:
- *W języku słoweńskim:* Izstop s carinskega območja Skupnosti po poenostavljenem tranzitnem postopku Skupnosti za prevoz po železnici ali v velikih zabojnikih:
 - Prevozna listina:
 - vrsta:
 - številka:
 - Datum, ko je železnica ali zadevni prevoznik blago prevzel za prevoz:

-
- W języku fińskim: Viety yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa:
- Kuljetusasiakirja:
 - tyyppi:
 - numero:
 - Päivä, jona rautatieviranomainen tai asianomainen kuljetusyritys hyväksyi kuljetettavaksi:
- W języku szwedzkim: Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar:
- Transportdokument:
 - typ:
 - nummer:
 - Mottagningsdag för befördran hos järnvägsföretaget eller det berörda transportföretaget:
-

ZAŁĄCZNIK Ic

Wpisy, o których mowa w art. 10 ust. 5 akapit pierwszy:

- *W języku bułgarskim:* Излизане от митническата територия на Общността по железен път при комбиниран железопътен и автомобилен транспорт:
 - Транспортен документ:
 - вид:
 - номер:
 - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи:
- *W języku hiszpańskim:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad por ferrocarril en transporte combinado por ferrocarril-carretera:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Fecha de aceptación del transporte por parte de la administración ferroviaria:
- *W języku czeskim:* Opuštění celního území Společenství po železnici nebo kombinovanou přepravou po železnici a silnici:
 - Přepravní doklad:
 - druh:
 - číslo:
 - Den přijetí pro přepravu orgány železnice:
- *W języku duńskim:* Udgang af Fællesskabets toldområde ad jernbane ved kombineret jernbane/landevejstransport:
 - Transportdokument:
 - type:
 - nummer:
 - Dato for overtagelse ved jernbane:
- *W języku niemieckim:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft mit der Eisenbahn zur Beförderung im kombinierten Straßen- und Schienenverkehr:
 - Beförderungspapier:
 - Art:
 - Nummer:
 - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung:
- *W języku estońskim:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine raudteed mööda, raudtee- ja maanteetranspordi ühendveo korras:
 - Veodokument:
 - liik:
 - number:
 - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteetasutuste poolt:

- W języku greckim: Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σιδηροδρομικώς με συνδυασμένη μεταφορά σιδηροδρομικώς-οδικώς:
- Έγγραφο μεταφοράς:
 - είδος:
 - αριθμός:
 - Ημερομηνία αποδοχής για τη μεταφορά από τη διοίκηση των σιδηροδρόμων:
- W języku angielskim: Exit from the customs territory of the Community by rail under combined transport by road and by rail:
- Transport document:
 - type:
 - number:
 - Date of acceptance for carriage by the railway authorities:
- W języku francuskim: Sortie du territoire douanier de la Communauté par chemin de fer, en transport combiné rail-route:
- Document de transport:
 - espèce:
 - numéro:
 - Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer:
- W języku włoskim: Uscita dal territorio doganale della Comunità per ferrovia nell'ambito di un trasporto combinato strada-ferrovia:
- Documento di trasporto:
 - tipo:
 - numero:
 - Data di accettazione del trasporto da parte dell'amministrazione delle ferrovie:
- W języku łotewskim: Izvešana no Kopienas muitas teritorijas pa dzelzceļu dzelzceļa – autotransporta kombinētā transporta režīmā:
- Transporta dokuments:
 - veids:
 - numurs:
 - Datums, kad produktu pārvešanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes:
- W języku litewskim: Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos geležinkelių pagal gabenimo kombinuotu transportu (automobilių keliais ir geležinkelių) tvarką:
- Gabenimo dokumentas:
 - rūšis:
 - numeris:
 - Geležinkelių administracijos priėmimo pervežimui data:
- W języku węgierskim: A Közösség vámterületét elhagyta vasúton, kombinált szállítással (vasút-közút):
- Szállítási okmány:
 - típus:
 - szám:
 - A szállítás elfogadásának dátuma a vasúti ügyintézés által:

- *W języku maltańskim:* Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
 - Dokument ta' trasport:
 - ġeneru:
 - numru:
 - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriża tat-trasporti konċernata:
- *W języku niderlandzkim:* Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap per spoor, bij gecombineerd rail-wegvervoer:
 - Vervoerdocument:
 - Type:
 - Nummer:
 - Datum van aanneming ten vervoer door de spoorwegadministratie:
- *W języku polskim:* Wywóz z obszaru celnego Wspólnoty drogą kolejową lub drogą kombinowanego transportu drogowo-kolejowego:
 - Dokument przewozowy:
 - rodzaj:
 - numer:
 - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową:
- *W języku portugalskim:* Saída do território aduaneiro da Comunidade por caminho-de-ferro, em transporte combinado rodo-ferroviário:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Data de aceitação do transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
- *W języku rumuńskim:* Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității pe calea ferată prin transport combinat rutier și feroviar:
 - Document de transport:
 - tip:
 - număr:
 - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare:
- *W języku słowackim:* Výstup z colného územia Spoločenstva železničnou dopravou, kombinovanou železničnou a cestnou dopravou:
 - Prepravný doklad:
 - typ:
 - číslo:
 - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti:
- *W języku słoweńskim:* Izstop s carinskega območja Skupnosti po železnici s kombiniranim cestno-železniškim prevozom:
 - Prevozna listina:
 - vrsta:
 - številka:
 - Datum, ko je železnica prevzela blago v prevoz:

-
- W *języku fińskim*: Viety yhteisön tullilaucelta rautateitse yhdistetyssä rautatie- ja maantiekuljetuksessa:
- Kuljetusasiakirja:
 - tyyppi:
 - numero:
 - Päivä, jona rautatieviranomainen hyväksyi kuljetettavaksi:
- W *języku szwedzkim*: Utförsel från gemenskapens tullområde på järnväg vid kombinerad järnvägs- och landsvägs-transport:
- Transportdokument:
 - typ:
 - nummer:
 - Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget:
-

ZAŁĄCZNIK IIa

Wpisy, o których mowa w art. 41 ust. 2 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Запължително влизане в продоволствен склад за пласиране на продуктите – Член 40 от Регламент (ЕО) № 800/1999
- W języku hiszpańskim: Depositado con entrega obligatoria para el avituallamiento — Aplicación del artículo 40 del Reglamento (CE) n.º 800/1999
- W języku czeskim: Uskladnění ve skladu s povinnou dodávkou určenou k zásobování – použití článku 40 nařízení (ES) č. 800/1999
- W języku duńskim: Anbringelse på oplag med obligatorisk levering til proviantering — anvendelse af artikel 40 i forordning (EF) nr. 800/1999
- W języku niemieckim: Einlagerung ins Vorratslager mit Lieferpflicht zur Bevorratung — Artikel 40 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999
- W języku estońskim: Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
- W języku greckim: Εναποθήκευση με υποχρεωτική παράδοση για τον ανεφοδιασμό — εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999
- W języku angielskim: Compulsory entry into warehouse for delivery for victualling — Article 40 of Regulation (EC) No 800/1999
- W języku francuskim: Mise en entrepôt avec livraison obligatoire pour l'avitaillement — application de l'article 40 du règlement (CE) n.º 800/1999
- W języku włoskim: Deposito con consegna obbligatoria per l'approvvigionamento — applicazione dell'articolo 40 del regolamento (CE) n. 800/1999
- W języku łotewskim: Obligāta ievēšana pārtikas krājumu noliktavā piegādēm – Regulas (EK) Nr. 800/1999 40. pants
- W języku litewskim: Pristatyta į maisto atsargų tiekimo sandėlių, taikant Reglamento (EB) Nr. 800/1999 40 straipsnio nuostatas
- W języku węgierskim: A vámterület elhagyásának vagy a rendeltetési helyre való megérkezésének a dátuma – 800/1999/EK rendelet 40. cikke szerint
- W języku maltańskim: Impoġġi fil-maħżen b'konsenja obbligatorja għar-razzjonar- applikazzjoni ta' l-Artikolu 40 tar-Regolament Nru 800/1999/KE
- W języku niderlandzkim: Opslag in depot onder verplichting van levering voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen — Toepassing van artikel 40 van Verordening (EG) nr. 800/1999
- W języku polskim: Złożenie w magazynie żywności z obowiązkową dostawą – zastosowanie art. 40 rozporządzenia (WE) nr 800/1999
- W języku portugalskim: Colocado em entreposto com destino obrigatório para abastecimento — aplicação do artigo 40.º do Regulamento (CE) n.º 800/1999
- W języku rumuńskim: Amplasare în antrepozit obligatorie pentru livrarea de provizii alimentare – articolul 40 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999,
- W języku słowackim: Uskladnenie v sklade s povinnou dodávkou určenou na zásobovanie – uplatnenie článku 40 nariadenia (ES) č. 800/1999
- W języku słoweńskim: Dano v skladišče z obvezno dobavo za oskrbo – uporaba člena 40 Uredbe (ES) št. 800/1999
- W języku fińskim: Siirto varastoon sekä pakollinen toimitaminen muonitustarkoituksiin – asetuksen (EY) N:o 800/1999 40 artiklan soveltaminen
- W języku szwedzkim: Placering i lager med skyldighet att leverera för proviantering – artikel 40 i förordning (EG) nr 800/1999

ZAŁĄCZNIK IIb

Wpisy, o których mowa w art. 44 ust. 5:

- W języku bułgarskim: Доставки на бордови провизии за платформи – Регламент (EO) № 800/1999
 - W języku hiszpańskim: Suministro para el abastecimiento de las plataformas — Reglamento (CE) n° 800/1999
 - W języku czeskim: Dodávka určená k zásobování plošin – nařízení (ES) č. 800/1999
 - W języku duńskim: Proviant til platforme — forordning (EF) nr. 800/1999
 - W języku niemieckim: Bevorratungslieferung für Plattformen — Verordnung (EG) Nr. 800/1999
 - W języku estońskim: Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
 - W języku greckim: Προμήθειες τροφοδοσίας για εξέδρες — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999
 - W języku angielskim: Catering supplies for rigs — Regulation (EC) No 800/1999
 - W języku francuskim: Livraison pour l'avitaillement des plates-formes — Règlement (CE) n° 800/1999
 - W języku włoskim: Provviste di bordo per piattaforma — regolamento (CE) n. 800/1999
 - W języku łotewskim: Nogāde ieguves urbšanas vai ekstrakcijas platformu personāla apgādei ar pārtiku – Regula (EK) Nr. 800/1999
 - W języku litewskim: Maisto atsargų tiekimas platformoms – Reglamentas (EB) Nr. 800/1999
 - W języku węgierskim: Élelmészeti ellátmány szállítása fúrótornyokra – 800/1999/EK rendelet
 - W języku maltańskim: Konsenja għat-tqassim tal-pjattaformi – Regolament Nru 800/1999/KE
 - W języku niderlandzkim: Leverantie van boordproviand aan platform — Verordening (EG) nr. 800/1999
 - W języku polskim: Dostawa zaopatrzenia dla platform – rozporządzenie (WE) nr 800/1999
 - W języku portugalskim: Fornecimentos para abastecimento de plataformas — Regulamento (CE) n.º 800/1999
 - W języku rumuńskim: Livrare pentru aprovizionarea cu alimente a platformelor – Regulamentul (CE) nr. 800/1999
 - W języku słowackim: Dodávka určená na zásobovanie plošín – Nariadenie (ES) č. 800/1999
 - W języku słoweńskim: Dobava za oskrbo ploščadi – Uredba (ES) št. 800/1999
 - W języku fińskim: Muonitustoimitukset lautoille – asetus (EY) N:o 800/1999
 - W języku szwedzkim: Proviant till plattformar – Förordning (EG) nr 800/1999
-

ZAŁĄCZNIK IV

„ZAŁĄCZNIK Ia

Wpisy, o których mowa w art. 9 ust. 2 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: правата са прехвърлени обратно на титуляра на [дата]
- W języku hiszpańskim: Retrocesión al titular el ...
- W języku czeskim: Zpětný převod držiteli dne ...
- W języku duńskim: tilbageføring til indehaveren den ...
- W języku niemieckim: Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- W języku estońskim: õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule ...
- W języku greckim: εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις ...
- W języku angielskim: rights transferred back to the titular holder on [date] ...
- W języku francuskim: rétrocession au titulaire le ...
- W języku włoskim: retrocessione al titolare in data ...
- W języku łotewskim: tiesības nodotas atpakaļ to nominālam īpašniekam [datums]
- W języku litewskim: teisės perleidžiamos savininkui (data) ...
- W języku węgierskim: Visszát ruházás az eredeti engedélyesre ...-án/-én
- W języku maltańskim: Retroċessjoni għas-sid il-
- W języku niderlandzkim: aan de titularis geretrocedeerd op ...
- W języku polskim: Retrocesja na właściciela tytularnego
- W języku portugalskim: retrocessão ao titular em ...
- W języku rumuńskim: repturi retrocedate titularului la data de [data]
- W języku słowackim: spätný prevod na oprávneného držiteľa dňa ...
- W języku słoweńskim: Ponoven odstop nosilcu pravic dne ...
- W języku fińskim: palautus todistuksenhaltijalle ...
- W języku szwedzkim: återbördad till licensinnehavaren den ...

ZAŁĄCZNIK Ib

Wpisy, o których mowa w art. 16 akapit pierwszy:

- W języku bułgarskim: Лицензия по ГАТТ – хранителна помощ
 - W języku hiszpańskim: Certificado GATT — Ayuda alimentaria
 - W języku czeskim: Licence GATT – potravinová pomoc
 - W języku duńskim: GATT-licens — fødevarehjælp
 - W języku niemieckim: GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe
 - W języku estońskim: GATTi alusel välja antud litsents – toiduabi
 - W języku greckim: Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
 - W języku angielskim: Licence under GATT — food aid
 - W języku francuskim: Certificat GATT — aide alimentaire
 - W języku włoskim: Titolo GATT — aiuto alimentare
 - W języku łotewskim: Licence saskaņā ar GATT – pārtikas palīdzība
 - W języku litewskim: GATT licencija – pagalba maistui
 - W języku węgierskim: GATT-engedély – élelmiszersegély
 - W języku maltańskim: Ċertifikat GATT – għajjuna alimentari
 - W języku niderlandzkim: GATT-certificaat — Voedselhulp
 - W języku polskim: Świadectwo GATT – pomoc żywnościowa
 - W języku portugalskim: Certificado GATT — ajuda alimentar
 - W języku rumuńskim: Certificat GATT – ajutor alimentar
 - W języku słowackim: Licencia podľa GATT – potravinová pomoc
 - W języku słoweńskim: Licenca za GATT – pomoč v hrani
 - W języku fińskim: GATT-todistus – elintarvikeapu
 - W języku szwedzkim: GATT-licens – livsmedelsbistånd
-

ZAŁĄCZNIK Ic

Wpisy, o których mowa w art. 33 ust. 2 akapit trzeci:

- W języku bułgarskim: Да се използва за освобождаване на гаранцията
- W języku hiszpańskim: Se utilizará para liberar la garantía
- W języku czeskim: K použití pro uvolnění záruky
- W języku duńskim: Til brug ved frigivelse af sikkerhed
- W języku niemieckim: Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
- W języku estońskim: Kasutada tagatise vabastamiseks
- W języku greckim: Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης
- W języku angielskim: To be used to release the security
- W języku francuskim: À utiliser pour la libération de la garantie
- W języku włoskim: Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
- W języku łotewskim: Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai
- W języku litewskim: Naudotinas užstatui grąžinti
- W języku węgierskim: A biztosíték feloldására használandó
- W języku maltańskim: Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija
- W języku niderlandzkim: Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
- W języku polskim: Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia
- W języku portugalskim: A utilizar para liberar a garantia
- W języku rumuńskim: A se utiliza pentru eliberarea garanției
- W języku słowackim: Použiť na uvoľnenie záruky
- W języku słoweńskim: Uporabiti za sprostitev jamstva
- W języku fińskim: Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
- W języku szwedzkim: Att användas för frisläppande av säkerhet

ZAŁĄCZNIK Id

Wpisy, o których mowa w art. 33 ust. 3 akapit pierwszy:

- W języku bułgarskim: Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери
- W języku hiszpańskim: Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- W języku czeskim: Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech
- W języku duńskim: Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenkede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- W języku niemieckim: Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- W języku estońskim: Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites
- W języku greckim: Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- W języku angielskim: Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- W języku francuskim: Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- W języku włoskim: Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- W języku łotewskim: Izvešana no Kopienas muitas teritorijas, izmantojot Kopienas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvadājumiem pa dzelzceļu vai lielos konteinerus
- W języku litewskim: Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkelio arba didelės talpyklos tvarką
- W języku węgierskim: A Közösség vámterületét elhagyta egyszerűsített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben
- W języku maltańskim: Hierġa mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taht ir-reġim tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferroviji jew b' kontejners kbar
- W języku niderlandzkim: Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- W języku polskim: Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie koleją lub w wielkich kontenerach
- W języku portugalskim: Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- W języku rumuńskim: Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari
- W języku słowackim: Opustenie colného územia Spoločenstva na základe zjednodušeného postupu Spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch

-
- W języku słoweńskim: Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
 - W języku fińskim: Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
 - W języku szwedzkim: Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar
-

ZAŁĄCZNIK Ie

Wpisy, o których mowa w art. 36 ust. 4 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) – Номер на оригиналната лицензия (сертификат) ...
- W języku hiszpańskim: Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial ...
- W języku czeskim: Náhradní licence (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) číslo původní licence ...
- W języku duńskim: Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — Oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- W języku niemieckim: Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- W języku estońskim: Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) – esialgse litsentsi/sertifikaadi number ...
- W języku greckim: Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικατάστασης του απωλεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) αριθ. ...
- W języku angielskim: Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) ...
- W języku francuskim: Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait de) perdu — numéro du certificat initial ...
- W języku włoskim: Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale ...
- W języku łotewskim: Nozaudētās licences (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja licence (sertifikāts vai izraksts). Licences (sertifikāta) oriģināla numurs
- W języku litewskim: Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) – sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris ...
- W języku węgierskim: Helyettesítő engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására – az eredeti engedély száma
- W języku maltańskim: Ċertifikat (jew estratt) tas-sostituzzjoni ta' ċertifikat (jew estratt) mitluf – numru ta'l-ewwel ċertifikat
- W języku niderlandzkim: Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- W języku polskim: Świadcstwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego – numer świadectwa początkowego
- W języku portugalskim: Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial
- W języku rumuńskim: Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute – Numărul licenței (certificatului) originale ...
- W języku słowackim: Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenciu (certifikát alebo výpis) – číslo pôvodnej licencie (certifikátu) ...

-
- W języku słoweńskim: Nadomestna licenca (ali delna licenca) za izgubljeno licenco (ali delno licenco) – številka izvirne licence ...
 - W języku fińskim: Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote) – Alkuperäisen todistuksen numero ...
 - W języku szwedzkim: Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...
-

ZAŁĄCZNIK If

Wpisy, o których mowa w art. 42 ust. 1 lit. b):

- W języku bułgarskim: Лицензия, издадена съгласно член 42 от Регламент (ЕО) № 1291/2000; оригинална лицензия № ...
- W języku hiszpańskim: Certificado emitido en las condiciones del artículo 42 del Reglamento (CE) n° 1291/2000; certificado inicial n° ...
- W języku czeskim: Licence vydaná podle článku 42 nařízení (ES) č. 1291/2000; č. původní licence ...
- W języku duńskim: Licens udstedt på de i artikel 42 i forordning (EF) nr. 1291/2000 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...
- W języku niemieckim: Unter den Bedingungen von Artikel 42 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...
- W języku estońskim: Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 42 kohaselt välja antud litsents; esialgne litsents nr ...
- W języku greckim: Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000· αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- W języku angielskim: License issued in accordance with Article 42 of Regulation (EC) No 1291/2000; original licence No ...
- W języku francuskim: Certificat émis dans les conditions de l'article 42 du règlement (CE) n° 1291/2000; certificat initial n° ...
- W języku włoskim: Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 42 del regolamento (CE) n. 1291/2000; titolo originale n. ...
- W języku łotewskim: Licencija išduota Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 42 straipsnyje nustatytomis sąlygomis; licencijos originalo Nr. ...
- W języku litewskim: Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 42. pantu; licences oriģināla Nr. ...
- W języku węgierskim: Az 1291/2000/EK rendelet 42. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: ...
- W języku maltańskim: Ċertifikat mahruġ taht il-kundizzjonijiet ta' l-artikolu 42 tar-regolament (CE) nru 1291/2000; l-ewwel ċertifikat nru ...
- W języku niderlandzkim: Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 42 van Verordening (EG) nr. 1291/2000; oorspronkelijk certificaat nr. ...
- W języku polskim: Świadcstwo wydane zgodnie z warunkami art. 42 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000; pierwsze świadcstwo nr ...
- W języku portugalskim: Certificado emitido nas condições previstas no artigo 42.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000; certificado inicial n.º ...
- W języku rumuńskim: Licență eliberată în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000; licență originală nr. ...
- W języku słowackim: Licencia vydaná v súlade s článkom 42 nariadenia (ES) č. 1291/2000; číslo pôvodnej licencie ...
- W języku słoweńskim: Licenca, izdana pod pogoji člena 42 Uredbe (ES) št. 1291/2000; izvirna licenca št. ...
- W języku fińskim: Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 42 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus nro ...
- W języku szwedzkim: Licens utfärdad i enlighet med artikel 42 i förordning (EG) nr 1291/2000; ursprunglig licens nr ...

ZAŁĄCZNIK Ig

Wpisy, o których mowa w art. 43 ust. 1 lit. a):

- W języku bułgarskim: Износът е осъществен без лицензия или сертификат
 - W języku hiszpańskim: Exportación realizada sin certificado
 - W języku czeskim: Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
 - W języku duńskim: Udførsel uden licens/attest
 - W języku niemieckim: Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
 - W języku estońskim: Eksporditud ilma litsentsita/sertifikaadita
 - W języku greckim: Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ αδείας ή πιστοποιητικού
 - W języku angielskim: Exported without licence or certificate
 - W języku francuskim: Exportation réalisée sans certificat
 - W języku włoskim: Esportazione realizzata senza titolo
 - W języku łotewskim: Eksportēts bez licences vai sertifikāta
 - W języku litewskim: Eksportuota be licencijos ar sertifikato
 - W języku węgierskim: Kiviteli engedély használata nélkülű export
 - W języku maltańskim: Esportazzjoni magħmula mingħajr ċertifikat
 - W języku niderlandzkim: Uitvoer zonder certificaat
 - W języku polskim: Wywóz dokonany bez świadectwa
 - W języku portugalskim: Exportação efectuada sem certificado
 - W języku rumuńskim: Exportat fără licență sau certificat
 - W języku słowackim: Vyvezené bez licencie alebo certifikátu
 - W języku słoweńskim: Izvoz, izpeljan brez licence
 - W języku fińskim: Viety ilman todistusta
 - W języku szwedzkim: Exporterad utan licens
-

ZAŁĄCZNIK *Ih*

Wpisy, o których mowa w art. 45 ust. 3 lit. a):

- W języku bułgarskim: Условиата, определени в член 45 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, са изпълнени
- W języku hiszpańskim: Condiciones previstas en el artículo 45 del Reglamento (CE) nº 1291/2000 cumplidas
- W języku czeskim: Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 45 nařízení (ES) č. 1291/2000
- W języku duńskim: Betingelserne i artikel 45 i forordning (EF) nr. 1291/2000 er opfyldt
- W języku niemieckim: Bedingungen von Artikel 45 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 wurden eingehalten
- W języku estońskim: Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 45 ette nähtud tingimused on täidetud
- W języku greckim: Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000
- W języku angielskim: Conditions laid down in Article 45 of Regulation (EC) No 1291/2000 fulfilled
- W języku francuskim: Conditions prévues à l'article 45 du règlement (CE) nº 1291/2000 respectées
- W języku włoskim: Condizioni previste dall'articolo 45 del regolamento (CE) n. 1291/2000 ottemperate
- W języku łotewskim: Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 45 straipsnyje numatytos sąlygos
- W języku litewskim: Regulas (EK) Nr. 1291/2000 45. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
- W języku węgierskim: Az 1291/2000/EK rendelet 45. cikkében foglalt feltételek teljesítve
- W języku maltańskim: Kundizzjonijiet previsti fl-artikolu 45 tar-regolament (CE) nru 1291/2000 rispettivament
- W języku niderlandzkim: in artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde voorwaarden nageleefd
- W języku polskim: Warunki przewidziane w art. 45 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 spełnione
- W języku portugalskim: Condições previstas no artigo 45.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000 cumpridas
- W języku rumuńskim: Condițiile prevăzute la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 – îndeplinite
- W języku słowackim: Podmienky ustanovené v článku 45 nariadenia (ES) č. 1291/2000 boli splnené
- W języku słoweńskim: Pogoji, predvideni v členu 45 Uredbe (ES) št. 1291/2000, spoštovani
- W języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 45 artiklassa säädetyt edellytykset on täytetty
- W języku szwedzkim: Villkoren i artikel 45 i förordning (EG) nr 1291/2000 är uppfyllda

ZAŁĄCZNIK II

Wpisy, o których mowa w art. 50 ust. 1 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Преперенциален режим, приложим към количеството, посочено в Раздели 17 и 18
- W języku hiszpańskim: Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
- W języku czeskim: Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
- W języku duńskim: Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
- W języku niemieckim: Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
- W języku estońskim: Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
- W języku greckim: Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμόζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18
- W języku angielskim: Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
- W języku francuskim: Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
- W języku włoskim: Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
- W języku łotewskim: Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
- W języku litewskim: Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
- W języku węgierskim: Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
- W języku maltańskim: Regim preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fil-każi 17 u 18
- W języku niderlandzkim: Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
- W języku polskim: Porozumienie preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
- W języku portugalskim: Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
- W języku rumuńskim: Regimuri preferențiale aplicabile cantităţii prevăzute în căsuţele 17 şi 18
- W języku słowackim: Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18
- W języku słoweńskim: Preferenčni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
- W języku fińskim: Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
- W języku szwedzkim: Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18"

ZAŁĄCZNIK V

„ZAŁĄCZNIK

Wpisy, o których mowa w art. 3 ust. 3 akapit pierwszy:

- W języku bułgarskim: Хранителна помощ от Общността – Дейност № .../... или Национална хранителна помощ
 - W języku hiszpańskim: Ayuda alimentaria comunitaria — Accion nº .../... o Ayuda alimentaria nacional
 - W języku czeskim: Potravinová pomoc Společenství – akce č. .../... nebo vnitrostátní potravinová pomoc
 - W języku duńskim: Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. .../... eller National fødevarehjælp
 - W języku niemieckim: Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. .../... oder Nationale Nahrungsmittelhilfe
 - W języku estońskim: Ühenduse toiduabi – programm nr .../... või siseriiklik toiduabi
 - W języku greckim: Κοινωτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. .../... ή εθνική επισιτιστική βοήθεια
 - W języku angielskim: Community food aid — Action No .../... or National food aid
 - W języku francuskim: Aide alimentaire communautaire — Action n° .../... ou Aide alimentaire nationale
 - W języku włoskim: Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../... o Aiuto alimentare nazionale
 - W języku łotewskim: Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. .../... vai Valsts pārtikas atbalsts
 - W języku litewskim: Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr. .../... arba Nacionalinė pagalba maisto produktais
 - W języku węgierskim: Közösségi élelmiszersegély – ... számú intézkedés/... vagy Nemzeti élelmiszersegély
 - W języku maltańskim: Ghajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru .../... jew Ghajnuna alimentari nazzjonali
 - W języku niderlandzkim: Communautaire voedselhulp — Actie nr. .../... of Nationale voedselhulp
 - W języku polskim: Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr .../... lub Krajowa pomoc żywnościowa
 - W języku portugalskim: Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º .../... ou Ajuda alimentar nacional
 - W języku rumuńskim: Ajutor alimentar comunitar — Acțiunea nr. .../... sau Ajutor alimentar național
 - W języku słowackim: Potravinová pomoc Spoločenstva – akcia č. .../... alebo národná potravinová pomoc
 - W języku słoweńskim: Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. .../... ali državna pomoč v hrani
 - W języku fińskim: Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro .../... tai kansallinen elintarvikeapu
 - W języku szwedzkim: Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr .../... eller Nationellt livsmedelsbistånd”
-

ZAŁĄCZNIK VI

„ZAŁĄCZNIK Ia

Wpisy, o których mowa w art. 10 ust. 5 akapit drugi:

— W języku bułgarskim:	Взета проба
— W języku hiszpańskim:	muestra recogida
— W języku czeskim:	odebraný vzorek
— W języku duńskim:	udtaget prøve
— W języku niemieckim:	Probe gezogen
— W języku estońskim:	võetud proov
— W języku greckim:	ελήφθη δείγμα
— W języku angielskim:	Sample taken
— W języku francuskim:	échantillon prélevé
— W języku włoskim:	campione prelevato
— W języku łotewskim:	paraugs paņemts
— W języku litewskim:	Bandinys paimtas
— W języku węgierskim:	ellenőrzési mintavétel megtörtént
— W języku maltańskim:	kampjun mehud
— W języku niderlandzkim:	monster genomen
— W języku polskim:	pobrana próbka
— W języku portugalskim:	Amostra colhida
— W języku rumuńskim:	Eșantion prelevat
— W języku słowackim:	odobratá vzorka
— W języku słoweńskim:	vzorec odvzet
— W języku fińskim:	näyte otettu
— W języku szwedzkim:	varuprov

ZAŁĄCZNIK Ib

Wpisy, o których mowa w art. 10 ust. 6 lit. a):

— W języku bułgarskim:	Съответствие на резултатите от тестовете
— W języku hiszpańskim:	resultado del análisis conforme
— W języku czeskim:	výsledek analýzy je v souladu
— W języku duńskim:	analyseresultat i orden
— W języku niemieckim:	konformes Analyseergebnis
— W języku estońskim:	vastav analüüsitulemus
— W języku greckim:	αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνα
— W języku angielskim:	Results of tests conform
— W języku francuskim:	résultat d'analyse conforme
— W języku włoskim:	risultato di analisi conforme
— W języku łotewskim:	analīzes rezultāti atbilst
— W języku litewskim:	Tyrimų rezultatai atitinka eksporto deklaraciją
— W języku węgierskim:	ellenőrzési eredmény megfelelő
— W języku maltańskim:	riżultat ta’l-analiżi konformi
— W języku niderlandzkim:	analyseresultaat conform
— W języku polskim:	wynik analizy zgodny
— W języku portugalskim:	Resultado da análise conforme
— W języku rumuńskim:	Rezultatul analizelor – conform
— W języku słowackim:	výsledok testu je v súlade
— W języku słoweńskim:	rezultat analize je v skladu z/s
— W języku fińskim:	analyysin tulos yhtäpitävä
— W języku szwedzkim:	Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen

ZAŁĄCZNIK Ic

Wpisy, o których mowa w art. 10 ust. 7 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Искане за прилагане на член 10, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2090/2002. Митническа служба за излизане или митническо бюро на получаване на контролното копие Т5:
- W języku hiszpańskim: Solicitud de aplicación del apartado 7 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 2090/2002. Oficina de aduana de salida o de destino del T5: ...
- W języku czeskim: Žádost o použití čl. 10 odst. 7 nařízení (ES) č. 2090/2002. Identifikace celního úřadu výstupu nebo celního úřadu určení T 5:
- W języku duńskim: Anmodning om anvendelse af artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 2090/2002. Identifikation af udgangstoldstedet eller bestemmelsestoldstedet for T5: ...
- W języku niemieckim: Antrag auf Anwendung von Artikel 10 Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 2090/2002. Identifizierung der Ausgangszollstelle oder der Bestimmungsstelle des Kontrollexemplars T5: ...
- W języku estońskim: Määruse (EÜ) nr 2090/2002 artikli 10 lõike 7 kohaldamise taotlus. Väljumistolliasutus või tolliasutus, kuhu saadetakse kontrolleksemplar T5: ...
- W języku greckim: Αίτηση εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002. Εξακρίβωση του τελω-νείου εξόδου ή του τελωνείου προορισμού του Τ5: ...
- W języku angielskim: Request for application of Article 10(7) of Regulation (EC) No 2090/2002. Identity of the customs office of exit or customs office receiving the control copy T5: ...
- W języku francuskim: Demande d'application de l'article 10, paragraphe 7, du règlement (CE) nº 2090/2002. Identification du bureau de douane de sortie ou de destination du T5: ...
- W języku włoskim: Domanda di applicazione dell'articolo 10, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 2090/2002. Identificazione dell'ufficio doganale di uscita o di destinazione del T5: ...
- W języku łotewskim: Pieprasījums piemērot Regulas (EK) Nr. 2090/2002 10. panta 7. punktu. Nobeiguma muitas punkta vai muitas punkta, kas saņem T5 kontroleksplāru, identitāte: ...
- W języku litewskim: Prašymas taikyti Reglamento (EB) Nr. 2090/2002 10 straipsnio 7 dalį. Išvykimo muitinės įstaiga arba įstaiga, kuriai išsiunčiamas T5 kontrolinis egzempliorius: ...
- W języku węgierskim: A 2090/2002/EK rendelet 10. cikke (7) bekezdésének alkalmazására irányuló kérelem. A kisépési vámhivatal vagy a T5 ellenőrző példányt átvevő hivatal azonosítója:
- W języku maltańskim: Talba għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10, paragrafu 7, tar-Regolament (KE) nru 2090/2002. Identifikazzjoni ta'l-uffiċċju tad-dwana tat-tluq jew tal-wasla tat-T5: ...
- W języku niderlandzkim: Verzoek om toepassing van artikel 10, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2090/2002. Identificatie van het kantoor van uitgang of van bestemming van de T5: ...
- W języku polskim: Wniosek o stosowanie art. 10 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 2090/2002. Identyfikacja urzędu celnego wyjścia lub przeznaczenia T5: ...
- W języku portugalskim: Pedido de aplicação do n.º 7 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 2090/2002. Identificação da estância aduaneira de saída ou de destino do T5: ...
- W języku rumuńskim: erere de aplicare a articolului 10 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 2090/2002. Identitatea biroului vamal de ieşire sau a biroului vamal de destinaţie a exemplarului de control T5: ...
- W języku słowackim: Žiadosť o uplatňovanie článku 10 odsek 7 nariadenia (ES) č. 2090/2002. Identifikácia colného úradu výstupu alebo colného úradu určenia T5: ...
- W języku słoweńskim: Zahteva se uporaba člena 10, odstavek 7, Uredbe (ES) št. 2090/2002. Identifikacija carinskega urada izvoza ali namembnega kraja T5:
- W języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 2090/2002 10 artiklan 7 kohdan soveltamista koskeva pyyntö. Poistumistullitoimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, tunnistustiedot:
- W języku szwedzkim: Begäran om tillämpning av artikel 10.7 i förordning (EG) nr 2090/2002. Uppgift om utfartstullkontor eller bestämmelsestullkontor enligt kontrollexemplaret T5: ..."

ZAŁĄCZNIK VII

„ZAŁĄCZNIK Ia

Wpisy, o których mowa w art. 2 ust. 3:

- W języku bułgarskim: Резултатите от проверките съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003 са удовлетворителни,
 - W języku hiszpańskim: Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) nº 639/2003 satisfactorios
 - W języku czeskim: Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé
 - W języku duńskim: Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende
 - W języku niemieckim: Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufriedenstellend
 - W języku estońskim: Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad
 - W języku greckim: Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά
 - W języku angielskim: Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory
 - W języku francuskim: Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) nº 639/2003 satisfaisants
 - W języku włoskim: Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003
 - W języku łotewskim: Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minēto pārbaūžu rezultāti ir apmierinoši
 - W języku litewskim: Reglamentas (EB) Nr. 639/2003 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami
 - W języku węgierskim: A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírányzott ellenőrzések eredményei kielégítőek
 - W języku maltańskim: Riżultati tal-kontrolli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti
 - W języku niderlandzkim: Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend
 - W języku polskim: Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003, zadowalające.
 - W języku portugalskim: Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003
 - W języku rumuńskim: Rezultatele controalelor menționate la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 639/2003 – satisfăcătoare.
 - W języku słowackim: Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojivé
 - W języku słoweńskim: Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe (ES) št. 639/2003 so zadovoljivi
 - W języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulos tyydyttävä
 - W języku szwedzkim: Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande”
-

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1848/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****dotyczące nieprawidłowości i odzyskiwania kwot niesłusznie wypłaconych w związku z finansowaniem wspólnej polityki rolnej oraz organizacji systemu informacyjnego w tej dziedzinie i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 595/91**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

dochodów przeznaczonych na określony cel, o których mowa w art. 34 ust. 1 lit. b) i c) rozporządzenia 1290/2005.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej⁽¹⁾, w szczególności jego art. 42,

po zasięgnięciu opinii Europejskiego Inspektora Ochrony Danych,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 2 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 ustanawia w celu realizacji założeń wspólnej polityki rolnej dwa fundusze: Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji, zwany dalej „EFRG”, oraz Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich, zwany dalej „EFRROW”.
- (2) Artykuł 9 rozporządzenia nr 1290/2005 ustanawia zasady rządzące ochroną interesów finansowych Wspólnoty i zabezpieczeniami związanymi z zarządzaniem funduszami wspólnotowymi.
- (3) W świetle doświadczeń zebranych przez Komisję i państwa członkowskie system przewidziany w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 595/91 z dnia 4 marca 1991 r. dotyczącym nieprawidłowości i odzyskiwania kwot niesłusznie wypłaconych w związku z finansowaniem wspólnej polityki rolnej oraz organizacji systemu informacyjnego w tej dziedzinie i uchylającym rozporządzenie (EWG) 283/72⁽²⁾ powinien zostać dostosowany w celu harmonizacji jego stosowania w państwach członkowskich, intensyfikacji działań przeciwko nieprawidłowościom, zwiększenia skuteczności systemu zgłaszania nieprawidłowości, uwzględnienia, że poszczególne przypadki nieprawidłowości będą odtąd wyjaśniane zgodnie z przepisami art. 32 i 33 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, a także objęcia jego przepisami EFRG i EFRROW, począwszy od dnia 1 stycznia 2007 r. W związku z tym należy również ustanowić przepisy, zgodnie z którymi systemem tym objęte będą też nieprawidłowości odnoszące się do

- (4) Należy uściślić, że definicja pojęcia „nieprawidłowość”, używana na potrzeby niniejszego rozporządzenia, pochodzi z art. 1 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich⁽³⁾.

- (5) Należy zdefiniować pojęcie „podejrzanie popełnienia nadużycia finansowego”, biorąc pod uwagę definicję nadużycia finansowego zawartą w Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich sporządzonej na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej⁽⁴⁾.

- (6) Należy uściślić, że definicja pojęcia „pierwsze ustalenie administracyjne lub sądowe” pochodzi z art. 35 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005.

- (7) Konieczne jest również zdefiniowanie pojęć „upadłość” i „podmiot gospodarczy”.

- (8) Aby zwiększyć korzyści płynące z systemu zgłaszania nieprawidłowości, należy doprecyzować obowiązek zgłaszania podejrzeń popełnienia nadużycia finansowego do celów analizy ryzyka, i w tym celu ściślej zdefiniować jakość informacji, jakie należy przekazać.

- (9) Aby ustalić charakter oszukańczych praktyk i skutki finansowe nieprawidłowości oraz w celu monitorowania procesu odzyskiwania niesłusznie wypłaconych kwot należy ustanowić przepisy przewidujące obowiązek zgłaszania Komisji nieprawidłowości przynajmniej raz na kwartał; takim zgłoszeniom powinny towarzyszyć informacje o stanie zaawansowania procedur sądowych i administracyjnych.

- (10) O rezultatach otrzymanych zgłoszeń corocznie informowany jest Komitet, o którym mowa w art. 2 ust. 1 decyzji Komisji 94/140/WE z dnia 23 lutego 1994 r. ustanawiającej Komitet Doradczy ds. Koordynacji w Zakresie Nadużyć Finansowych⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 320/2006 (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 42).

⁽²⁾ Dz.U. L 67 z 14.3.1991, str. 11.

⁽³⁾ Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 49.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 61 z 4.3.1994, str. 27. Decyzja zmieniona decyzją 2005/223/WE (Dz.U. L 71 z 17.3.2005, str. 67).

(11) Aby ułatwić państwom członkowskim wypełnianie obowiązku zgłaszania nieprawidłowości, oraz w celu zwiększenia skuteczności należy podnieść minimalny próg (rozumiany jako kwota, której dotyczy nieprawidłowość), powyżej którego państwa członkowskie mają obowiązek zgłaszania nieprawidłowości, oraz określić przypadki, w których nie powstaje obowiązek zgłaszania.

(12) Dla państw członkowskich nienależących do strefy euro należy ustalić kursy wymiany.

(13) Należy wziąć pod uwagę obowiązki wynikające z przepisów rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽⁶⁾ oraz dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych⁽⁷⁾.

(14) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Funduszy Rolniczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Zakres

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) oraz Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) zgodnie z, odpowiednio, art. 3 ust. 1 i art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005.

Stosuje się je również w przypadkach, w których płatność dochodów przeznaczonych na określony cel w rozumieniu art. 34 ust. 1 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 została dokonana niezgodnie z tymi przepisami.

Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez wpływu na obowiązki wynikające bezpośrednio ze stosowania art. 32, art. 33 i art. 36 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 885/2006⁽⁸⁾.

Artykuł 2

Definicje

Na użytek niniejszego rozporządzenia:

1) pojęcie „nieprawidłowość” ma znaczenie przypisane mu w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2988/95, zgodnie z którym jest to jakiekolwiek naruszenie przepisów prawa wspólnotowego wynikające z działania lub zaniechania ze strony podmiotu gospodarczego, które spowodowało lub mogło spowodować szkodę w ogólnym budżecie Wspólnot albo poprzez zmniejszenie lub utratę przychodów, które pochodzą z zasobów własnych pobieranych bezpośrednio w imieniu Wspólnot, albo też w związku z obciążeniem budżetu wspólnotowego nieuzasadnionym wydatkiem;

2) pojęcie „podmiot gospodarczy” ma znaczenie przypisane mu w art. 1a pkt 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1681/94⁽⁹⁾, zgodnie z którym jest to jakakolwiek osoba fizyczna bądź prawna korzystająca z finansowania pochodzącego z EFRG lub EFRROW, z wyjątkiem państw członkowskich wykonujących swoje prerogatywy władzy publicznej bądź mająca obowiązek przekazania dochodów przeznaczonych na określony cel w rozumieniu art. 34 ust. 1 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1290/2005;

3) pojęcie „pierwsze ustalenie administracyjne lub sądowe” ma znaczenie przypisane mu w art. 35 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, zgodnie z którym jest to pierwsza pisemna ocena dokonana przez właściwy organ administracyjny lub sądowy, stwierdzająca, na podstawie konkretnych faktów, istnienie nieprawidłowości, bez uszczerbku dla możliwości późniejszego zrewidowania takiego stwierdzenia lub wycofania go w toku postępowania administracyjnego lub sądowego;

4) pojęcie „podejrzenie popełnienia nadużycia finansowego” ma znaczenie przypisane mu w art. 1a pkt 4 rozporządzenia (WE) nr 1681/94, zgodnie z którym jest to nieprawidłowość, która prowadzi do wszczęcia postępowania administracyjnego i/lub sądowego na poziomie krajowym w celu stwierdzenia zamierzonego działania, w szczególności nadużycia finansowego określonego w art. 1 ust. 1 lit. a) Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich sporządzonej na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej;

⁽⁶⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽⁸⁾ Dz.U. L 171 z 23.6.2006, str. 90.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 178 z 12.7.1994, str. 43.

- 5) pojęcie „upadłość” oznacza postępowanie upadłościowe w rozumieniu art. 2 lit. a) rozporządzenia Rady (WE) nr 1346/2000 ⁽¹⁰⁾.

ROZDZIAŁ II

OBOWIĄZEK ZGŁASZANIA NIEPRAWIDŁOWOŚCI

Artykuł 3

Zgłoszenia kwartalne

1. W okresie dwóch miesięcy następujących po upływie każdego kwartału państwa członkowskie zgłaszają Komisji wszelkie nieprawidłowości będące przedmiotem pierwszego ustalenia administracyjnego lub sądowego. W odniesieniu do każdej nieprawidłowości państwa członkowskie podają szczególne precyzujące:

- a) wspólne organizacje rynków, sektory i produkty, które ucierpiały w związku z nieprawidłowością;
- b) charakter nieprawidłowo dokonanego wydatku;
- c) przepis wspólnotowy, który został naruszony;
- d) datę otrzymania i źródło pierwszej pisemnej informacji prowadzącej do podejrzenia popełnienia nieprawidłowości;
- e) praktyki zastosowane przy popełnianiu nieprawidłowości;
- f) w stosownych przypadkach, informację, czy dana praktyka uzasadnia podejrzenie popełnienia nadużycia finansowego;
- g) sposób wykrycia nieprawidłowości;
- h) w stosownych przypadkach, zaangażowane państwa członkowskie i kraje trzecie;
- i) okres lub moment, w którym popełniono nieprawidłowość;
- j) organy lub służby krajowe, które dokonały oficjalnego zgłoszenia nieprawidłowości, oraz organy odpowiedzialne za podjęcie dalszych kroków administracyjnych i/lub sądowych;
- k) datę dokonania pierwszego ustalenia administracyjnego lub sądowego w sprawie danej nieprawidłowości;

- l) tożsamość zaangażowanych osób fizycznych lub prawnych bądź innych podmiotów, które uczestniczyły w popełnieniu nieprawidłowości, z wyjątkiem przypadków, gdy takie informacje nie mają znaczenia dla zwalczania nieprawidłowości ze względu na charakter danej nieprawidłowości;

- m) kwotę wydatków ogółem w przypadku odnośnej operacji oraz, w stosownych przypadkach, udział we współfinansowaniu z podziałem na wkład wspólnotowy, krajowy, prywatny i inne wkłady;

- n) kwotę, której dotyczy nieprawidłowość, oraz, w stosownych przypadkach, udział w niej wkładu wspólnotowego, krajowego, prywatnego i innych wkładów; w przypadku gdy nie dokonano płatności na rzecz osób i/lub innych jednostek określonych w lit. l), kwoty, jakie zostałyby niesłusznie wypłacone, gdyby nieprawidłowość nie została wykryta;

- o) w stosownych przypadkach, informacje dotyczące zawieszenia płatności oraz możliwości odzyskania danych kwot;

- p) w przypadku nieprawidłowości dotyczących EFRROW numer ARINCO lub kod CCI (ang. *Common Identification Code* – wspólny kod identyfikacyjny) programu, którego to dotyczy.

2. W drodze odstępstwa od przepisów ust. 1, nie ma obowiązku zgłaszania:

- przypadków, w których nieprawidłowość polega wyłącznie na całkowitym lub częściowym zaniechaniu wykonania działania współfinansowanego z EFRROW bądź dotowanego w ramach EFRG wskutek upadłości beneficjenta końcowego i/lub odbiorcy końcowego; obowiązkowi zgłoszenia podlegają jednak nieprawidłowości poprzedzające upadłość oraz przypadki podejrzenia popełnienia nadużycia finansowego;

- przypadków zgłaszanych organom administracyjnym przez beneficjenta końcowego lub odbiorcę końcowego z własnej woli i przed wykryciem przez właściwe organy, przed lub po dokonaniu płatności środków publicznych;

- przypadków, w których organy administracyjne wykrywają błąd w związku z kwalifikacją finansowanego wydatku i przystępują do jego usunięcia przed dokonaniem płatności ze środków publicznych.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 160 z 30.6.2000, str. 1.

3. Jeśli niektóre informacje określone w ust. 1 niniejszego artykułu, w szczególności te dotyczące praktyk stosowanych przy popełnianiu nieprawidłowości oraz sposobu, w jaki nieprawidłowość została wykryta, nie są dostępne, państwa członkowskie dostarczają brakujące informacje w stopniu, w jakim jest to możliwe, przy przekazywaniu Komisji kolejnych zawiadomień na temat nieprawidłowości.

4. Jeśli przepisy krajowe zawierają klauzulę o zachowaniu poufności dochodzeń, na przekazanie tych informacji zgody udziela właściwy sąd.

Artykuł 4

Przypadki szczególne

Każde państwo członkowskie niezwłocznie zgłasza Komisji i, w razie potrzeby, innym zainteresowanym państwom członkowskim wszelkie wykryte nieprawidłowości lub nieprawidłowości, co do których istnieje przypuszczenie, że wystąpiły, jeśli zachodzi obawa, że:

- a) mogą one wkrótce mieć negatywne następstwa poza jego terytorium; lub
- b) wskazują na zastosowanie nowej nielegalnej praktyki.

Zawiadomienie takie zawiera w szczególności dokładne informacje o danej nielegalnej praktyce oraz innych państwach członkowskich bądź krajach trzecich, których to dotyczy.

Artykuł 5

Zgłoszenia uzupełniające

1. Oprócz informacji określonych w art. 3 ust. 1, państwa członkowskie przekazują Komisji tak szybko, jak jest to możliwe i najpóźniej w ciągu dwóch miesięcy po upływie każdego kwartału, podając odniesienie do wszelkich wcześniejszych zgłoszeń dokonanych zgodnie z art. 3, szczegóły dotyczące wszczęcia bądź zaniechania wszelkich postępowań ukierunkowanych na nałożenie sankcji administracyjnych lub karnych związanych ze zgłoszonymi nieprawidłowościami, jak również najważniejsze wyniki tych postępowań. Informacje te wskazują na rodzaj nałożonych sankcji i/lub fakt, czy przedmiotowe sankcje wiążą się z zastosowaniem prawodawstwa wspólnotowego i/lub krajowego, oraz zawierają odniesienie do przepisów wspólnotowych i/lub krajowych, które je przewidują.

2. Państwa członkowskie dostarczają Komisji na jej wyraźną prośbę wszelkich informacji dotyczących dokonanych postępowań – w szczególności na temat wszczęcia, zaniechania i zakończenia postępowań – związanych z odzyskiwaniem

wszelkich kwot niesłusznie wypłaconych w konkretnym przypadku bądź w szeregu konkretnych przypadków.

Artykuł 6

Zasada *de minimis*

1. W przypadku gdy nieprawidłowości dotyczą kwot ze środków wspólnotowych niższych niż 10 000 EUR, państwa członkowskie nie przekazują Komisji informacji określonych w art. 3 i art. 5, chyba że Komisja wyraźnie sobie tego zażyczy.

2. Przy stosowaniu pułapu przewidzianego w ust. 1:

— państwa członkowskie nienależące do strefy euro stosują ten sam kurs wymiany, który zastosowały w chwili dokonywania płatności na rzecz beneficjentów lub przy pobieraniu dochodów zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2808/98 ⁽¹¹⁾ i z sektorowymi przepisami rolnymi;

— w przypadkach innych niż przewidziane w akapicie pierwszym, w szczególności w odniesieniu do operacji, dla których nie jest określony termin operacyjny w sektorowych przepisach rolnych, stosowany kurs wymiany walut jest przedostatnim kursem wymiany walut ustanowionym przez Europejski Bank Centralny przed miesiącem, w odniesieniu do którego wydatki i dochody przeznaczone na określony cel zostały zadeklarowane Komisji zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 883/2006 ⁽¹²⁾.

Artykuł 7

Sposób przekazywania informacji

Informacje, o których mowa w art. 3, art. 4 i art. 5 ust. 1, przesyłane są w miarę możliwości drogą elektroniczną w trybie bezpiecznego połączenia przy użyciu modułu oraz formularza zapewnianych do tego celu przez Komisję.

ROZDZIAŁ III

WSPÓŁPRACA

Artykuł 8

Współpraca z państwami członkowskimi

1. Komisja utrzymuje odpowiednie kontakty z odnośnymi państwami członkowskimi w celu uzupełniania dostarczonych informacji o nieprawidłowościach określonych w art. 3, o postępowaniach określonych w art. 5 oraz, w szczególności, o możliwości odzyskania kwot.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 349 z 24.12.1998, str. 36.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 171 z 23.6.2006, str. 1.

2. Niezależnie od takich kontaktów, w przypadku gdy charakter nieprawidłowości wskazuje na to, że identyczne bądź podobne praktyki mogłyby mieć miejsce w więcej niż jednym państwie członkowskim, sprawa przedstawiana jest komitetowi określone w art. 2 ust. 1 decyzji 94/140/WE (zwanemu dalej „Cocolaf”) oraz jego grupom roboczym określonym w art. 3 ust. 3 wspomnianej decyzji.

3. Ponadto Komisja organizuje na poziomie wspólnotowym spotkania o charakterze informacyjnym dla odpowiednich przedstawicieli państw członkowskich w celu wspólnego przeanalizowania informacji uzyskanych na podstawie art. 3, art. 4 i art. 5 oraz ust. 1 niniejszego artykułu, w szczególności pod względem doświadczenia, jakie można uzyskać w związku z nieprawidłowościami, środkami zapobiegawczymi oraz postępowaniami sądowymi. Komisja informuje komitet Cocolaf o tych pracach oraz konsultuje się z nim w sprawie wszelkich propozycji, jakie zamierza przedłożyć w celu zapobiegania nieprawidłowościom.

4. Na wniosek państwa członkowskiego lub, zgodnie z ustaleniami ust. 3, na wniosek Komisji państwa członkowskie konsultują się, w stosownych przypadkach, w ramach komitetu Cocolaf lub każdego innego właściwego organu, w celu usuwania wszelkich luk prawnych, które zostaną zauważone w trakcie stosowania obecnych przepisów w dziedzinie wspólnej polityki rolnej i które mogą narazić na szkodę interesy finansowe Wspólnoty.

Artykuł 9

Zgłoszenie podsumowujące

Komisja co roku informuje komitet Cocolaf o tym, jakiego rzędu kwoty były przedmiotem wykrytych nieprawidłowości oraz o różnych kategoriach nieprawidłowości, z podziałem na rodzaje i z podaniem ich liczby w poszczególnych kategoriach.

ROZDZIAŁ IV

WYKORZYSTYWANIE INFORMACJI I ZASADY POSTĘPOWANIA Z NIMI

Artykuł 10

Wykorzystywanie informacji

Nie naruszając przepisów art. 11, Komisja może wykorzystywać wszelkie informacje o charakterze ogólnym lub operacyjnym przekazane przez państwa członkowskie zgodnie z niniejszym rozporządzeniem do przeprowadzania analiz ryzyka przy użyciu technologii informatycznych, ponadto w oparciu o uzyskane informacje może też przygotowywać sprawozdania i opracowywać systemy służące skuteczniejszej identyfikacji zagrożeń.

Artykuł 11

Zasady postępowania z informacjami

1. Informacje przekazywane i otrzymywane w jakiegokolwiek formie na podstawie niniejszego rozporządzenia są objęte

tajemnicą służbową i chronione w taki sam sposób w jaki ustawodawstwo krajowe państwa członkowskiego, które je otrzymało, chroni podobne informacje, oraz podlegają odpowiednim przepisom stosującym się do instytucji wspólnotowych. Państwa członkowskie i Komisja podejmują wszelkie niezbędne środki ochrony w celu zagwarantowania zachowania poufności tych informacji.

2. Informacje wskazane w ust. 1 mogą być udostępniane w szczególności tylko tym osobom w państwach członkowskich lub instytucjach wspólnotowych, które z racji swoich obowiązków muszą mieć do nich dostęp, chyba że państwo członkowskie dostarczające te informacje wyraźnie zezwoliło na ich udostępnienie również innym osobom.

Ponadto informacji tych nie można wykorzystywać do żadnych innych celów niż przewidziano to w niniejszym rozporządzeniu, chyba że organy, które je dostarczyły, wyraźnie na to zezwoliły, a przepisy obowiązujące w państwie członkowskim organu, które je otrzymał, nie zakazują takiego przekazywania lub wykorzystywania informacji.

3. Komisja i państwa członkowskie zapewniają, że w trakcie przetwarzania danych osobowych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przestrzegane są przepisy prawa wspólnotowego i prawa krajowego dotyczące ochrony danych osobowych, w szczególności przepisy dyrektywy 95/46/WE oraz, tam gdzie ma to zastosowanie, rozporządzenia (WE) nr 45/2001.

Ustępy 1–2 nie naruszają praw podmiotu, którego dane te dotyczą, dostępu do tych danych zgodnie z dyrektywą 95/46/WE i rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 i na warunkach przewidzianych w wymienionych aktach.

4. Ustępy 1–3 nie stanowią przeszkody dla wykorzystania informacji uzyskanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem do wszczęcia przez Wspólnotę lub dane państwo członkowskie jakichkolwiek działań prawnych bądź postępowań sądowych w związku z odzyskiwaniem kwot będących przedmiotem nieprawidłowości, do przeprowadzania kontroli w związku z nieprawidłowościami, których dotyczą zarzuty, czy też nałożenia środków administracyjnych, kar administracyjnych bądź sankcji karnych związanych z nieprawidłowościami. Właściwy organ państwa członkowskiego, który dostarczył informacje, zostaje poinformowany o takim wykorzystaniu informacji.

5. W przypadku gdy państwo członkowskie powiadamia Komisję, że w toku dalszego dochodzenia okazało się, iż osoba fizyczna lub prawna, której nazwisko zostało przekazane Komisji zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, nie jest zamieszana w żadną nieprawidłowość, Komisja bezzwłocznie informuje o tym wszystkich, którym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem ujawniła to nazwisko. Na tej podstawie osoba taka przestaje być traktowana jako osoba zamieszana w daną nieprawidłowość, jak to miało miejsce z uwagi na wcześniejsze zgłoszenie.

ROZDZIAŁ V

POSTANOWIENIA KOŃCOWE*Artykuł 12***Uchylenie**

1. Niniejszym uchyla się rozporządzenie (EWG) nr 595/91 z dnia 1 stycznia 2007 r.

2. Odniesienia do rozporządzenia (EWG) nr 595/91 traktuje się jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z tabelą korelacji załączoną do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 13***Przepisy przejściowe**

1. Państwa członkowskie przekazują Komisji informacje określone w art. 5 niniejszego rozporządzenia, dotyczące

nieprawidłowości zgłoszonych przed dniem 1 stycznia 2007 r. zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 595/91, w przypadku których ich organy nadal prowadzą działania następcze.

2. W przypadkach, których wpływ finansowy jest mniejszy niż 10 000 EUR, państwa członkowskie mogą dostarczyć jedno podsumowujące zgłoszenie ostateczne.

*Artykuł 14***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Siim KALLAS

Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Tabela korelacji

Rozporządzenie (EWG) nr 595/91	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 (skreślony)	
	Artykuł 2 (nowy)
Artykuł 3 ust. 1	Artykuł 3 ust. 1
	Artykuł 3 ust. 2 (nowy)
Artykuł 3 ust. 2	Artykuł 3 ust. 3
Artykuł 3 ust. 3	Artykuł 3 ust. 4
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5 ust. 1	Artykuł 5 ust. 1
Artykuł 5 ust. 2 (skreślony rozporządzeniem (WE) nr 1290/2005)	
Artykuł 6 (skreślony)	
Artykuł 7 ust. 1 (skreślony rozporządzeniem (WE) nr 1290/2005)	
Artykuł 7 ust. 2 (skreślony)	
Artykuł 8	Artykuł 8
Artykuł 9	Artykuł 9
Artykuł 10	Artykuł 11
Artykuł 11	Utracił znaczenie
Artykuł 12	Artykuł 6
Artykuł 13	Artykuł 1
Artykuł 14 ust. 1	Artykuł 12 ust. 1
Artykuł 14 ust. 2	Artykuł 12 ust. 1
Artykuł 15	Artykuł 14
	Artykuł 7 (nowy)
	Artykuł 10 (nowy)
	Artykuł 13 (nowy)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1849/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2032/2003 w sprawie drugiej fazy 10-letniego programu pracy określonego w art. 16 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej wprowadzania do obrotu produktów biobójczych****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu produktów biobójczych ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 16 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Aby zagwarantować lepszy dostęp do informacji, sprawozdania z oceny powinny być opracowywane w oparciu o sprawozdania przedstawione przez właściwe organy państw członkowskich i powinny podlegać tym samym zasadom dotyczącym dostępu do informacji, które zostały zastosowane przez właściwe organy przy sporządzaniu sprawozdań. Sprawozdania z oceny powinny opierać się na początkowym sprawozdaniu właściwego organu po tym, jak dokonano w nim zmian w świetle wszelkich dokumentów, komentarzy i informacji uwzględnionych podczas przeprowadzania oceny.
- (2) W celu zwiększenia pewności prawnej należy ustanowić przepisy regulujące okres wycofywania z produkcji po 1 września 2006 r. produktów biobójczych zawierających zgłoszone substancje czynne, co do których podjęto decyzję o niewłączaniu ich w skład niektórych lub wszystkich odpowiednich typów produktów zgłoszonych w załącznikach I, IA lub IB do dyrektywy 98/8/WE, ponieważ zostały one wycofane z programu przeglądu lub z uwagi na fakt, że po przeprowadzeniu oceny zostały uznane za niemożliwe do przyjęcia.
- (3) Zgodnie z art. 4b rozporządzenia Komisji (WE) nr 2032/2003 ⁽²⁾ państwa członkowskie dokonały przeglądu dokumentacji z wnioskami o przedłużenie terminu wprowadzania do obrotu produktów biobójczych zawierających określone substancje czynne i przyjęły te z nich, które były kompletne. Jest zatem stosowne dopuszczenie do obrotu po 1 września 2006 r. substancji, do których odnosi się przyjęta dokumentacja, aż do momentu gdy zostaną one poddane ponownej ocenie w ramach 10-letniego programu przeglądu.
- (4) W przypadku wielu zgłoszonych istniejących substancji czynnych lub kombinacji typów produktów, uczestnicy wycofali swoje zgłoszenia lub nie wypełnili swoich zobowiązań, a żaden inny podmiot gospodarczy lub państwo członkowskie nie wyraziło zainteresowania uzyskaniem statusu uczestnika w wyznaczonym terminie. Załączniki

II, III i V do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 powinny zatem zostać odpowiednio zmienione.

- (5) W przypadku jednej z substancji wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 pod numerem WE 404-690-8 dwa typy produktów zostały pominięte, pomimo że zostały zgłoszone w terminie określonym w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1896/2000 z dnia 7 września 2000 r. w pierwszej fazie programu, o którym mowa w art. 16 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej produktów biobójczych ⁽³⁾ oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1687/2002 z dnia 25 września 2002 r. w sprawie dodatkowego okresu na zgłoszenie do użytku biobójczego niektórych substancji czynnych obecnych w obrocie, ustanowionych w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1896/2000 ⁽⁴⁾. Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 powinien zatem zostać odpowiednio zmieniony.
- (6) Nazwy niektórych substancji z pozycji BKC i DDAC wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 pojawiają się również w załączniku III do tego rozporządzenia. Odpowiednie pozycje powinny zatem zostać skreślone z załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 2032/2003.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2032/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 4 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Od dnia 1 września 2006 r. państwa członkowskie dbają o to, by produkty biobójcze zawierające czynne substancje, które zostały zgłoszone do oceny w ramach programu przeglądu i w odniesieniu do których postanowiono nie włączać tych czynnych substancji do niektórych lub wszystkich zgłoszonych dla nich typów produktów z załącznika I, IA lub IB do dyrektywy 98/8/WE, nie były już wprowadzane do obrotu w danych typach produktów na ich terytorium po upływie 12 miesięcy od daty wejścia w życie takiej decyzji, o ile taka decyzja o niewłączeniu nie stanowi inaczej.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 123 z 24.4.1998, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/50/WE (Dz.U. L 142 z 30.5.2006, str. 6).

⁽²⁾ Dz.U. L 307 z 24.11.2003, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1048/2005 (Dz.U. L 178 z 9.7.2005, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 228 z 8.9.2000, str. 6. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2032/2003 (Dz.U. L 307 z 24.11.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 258 z 26.9.2002, str. 15.

2) w art. 11 dodaje się ust. 4 w następującym brzmieniu:

„4. Na podstawie dokumentów i informacji, o których mowa w art. 27 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE, państwo członkowskie pełniące rolę sprawozdawcy przygotowuje uaktualnione sprawozdanie dla właściwego organu; część tego sprawozdania, zwana dokumentem I, będzie następnie określana jako sprawozdanie z oceny. Stały Komitet ds. Produktów Biobójczych dokonuje przeglądu tego sprawozdania z oceny.”;

3) artykuł 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

Po złożeniu sprawozdania właściwym organom przez państwo członkowskie pełniące rolę sprawozdawcy zgodnie z art. 10 ust. 5 niniejszego rozporządzenia lub w przypadku gdy sprawozdanie z oceny zostało zatwierdzone lub uaktualnione przez Stały Komitet ds. Produktów Biobójczych, Komisja podaje sprawozdanie lub jego uaktualnione wersje

do wiadomości publicznej drogą elektroniczną, za wyjątkiem tych informacji, które zgodnie z art. 19 dyrektywy 98/8/WE mają charakter poufny.”;

4) w załączniku II wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;

5) w załączniku III wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;

6) w załączniku V wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia;

7) w załączniku VII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Stavros DIMAS

Członek Komisji

Nazwa (EINECS i/lub inne)	Numer EC	Numer CAS	PT01	PT02	PT03	PT04	PT05	PT06	PT07	PT08	PT09	PT10	PT11	PT12	PT13	PT14	PT15	PT16	PT17	PT18	PT19	PT20	PT21	PT22	PT23
Produkty reakcji kwasu glutaminowego i N-(C12-14-alkilo)propylenodiaminy	403-950-8	164907-72-6	1	2	3	4																			
Mieszanina: (C8-18)alkilbis (2-hydroksyetyl)amonu fosforan bis(2-etyloheksy-lowy);(C8-18)alkilbis(2-hydroksyetyl)amonu 2-fosforan etylheksylwodoru	404-690-8	68132-19-4						6	7	9															
Abamectin (mieszanina awermektyny B1a; > 80 % EINECS 265-610-3, i awermektyny B1b; < 20 % EINECS 265-611-9)	Środek ochrony roślin	71751-41-2																		18					
Poli(chlorek guanidyny heksametylenodiaminy)	Polimer	57028-96-3	1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12	13								20			
Chlorek oligo (2-(2-etoksy)etoksyetylo guanidyny	Polimer	374572-91-5	1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12	13								20"			

2) dodaje się pozycje dotyczące następujących substancji:

[illegible]

Nazwa (EINECS i/lub inne)	Numer EC	Numer CAS	PT01	PT02	PT03	PT04	PT05	PT06	PT07	PT08	PT09	PT10	PT11	PT12	PT13	PT14	PT15	PT16	PT17	PT18	PT19	PT20	PT21	PT22	PT23
Kwas laurynowy	205-582-1	143-07-7																			19				
Dwuwodorotlenek wapnia/ wodorotlenek wapnia/wapno suchogaszone/wapno hydra- tyzowane/wapno gaszone	215-137-3	1305-62-0		2	3																				
Tlenek wapnia/wapno/ wapno palone/wapno niega- szone	215-138-9	1305-78-8		2	3																				
Siarczan amonu	231-984-1	7783-20-2											11	12											
Tlenek magnezu i wapnia/ wapno dolomitowe	253-425-0	37247-91-9		2	3																				
Tetrawodorotlenek magnezu i wapnia/wodorotlenek magnezu i wapnia/wwod- nione wapno dolomitowe	254-454-1	39445-23-3		2	3																				
[2-(4-fenoksyfenoksy)etylo] węglan etylu/Fenoksykarb	276-696-7	72490-01-8								8															
Kompleks tetrachlorodekat- lenku	420-970-2	92047-76-2		2																					
N-(6-chloro-3-pirydynyl)- metyl)-N'-cyano-N-metyleta- nimidamid/Aceta-miprid	Środek ochrony roślin	160430-64-8																		18"					

3) skreśla się pozycje dotyczące następujących substancji:

- wodorowęglan sodu
 - włdehyd ftalowy
 - 5-chloro-2-[4-chloro-2-[[[(3,4-dichlorofenyl)amino]karbonylo]amino]fenoksy]benzensulfonian sodu
 - pirymifos metylowy
 - krzemionka, amorficzna, niekrystaliczna
 - S-cyphenothrin
 - homopolimer 2-tert-butyloaminoetylo metakrylat (EINECS 223-228-4).
-

ZAŁĄCZNIK II

W załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 wprowadza się następujące zmiany:

1) skreśla się pozycje dotyczące następujących substancji:

- kwas cyjanowodorowy
- 2R,6aS,12aS)-1,2,6,6a,12,12a-heksahydro-2-izopropenylo-8,9-dimetoksychromeno[3,4-b]furo[2,3-h]chromen-6-on, rotenon
- aldehyd cynamonowy/3-fenylo-propen-2-al
- chlorek cetalkonium
- chlorek benzylodimetylo(oktadecylo)amonowy
- chlorek benzododecynu
- chlorek mirystalkoniowy
- kwas laurynowy
- bromek didecyldimetyloamonu
- chlorek dimetylodioktetyloamonu
- bromek benzylododecyldimetylamonowy
- siarczan amonu
- chlorek decyldimetylooktyloamonowy
- chlorek benzylodimetyloleiloamonowy
- czwartorzędowe związki amonowe, koko alkilotrimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, benzylokoko alkilodimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, dikoko alkilodimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, bis(uwodornianyalkilotalowy)dimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, benzylo-C8-18-alkilodimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, di-C6-12-alkilodimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, benzylo-C8-16-alkilodimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, benzylo-C10-16-alkilodimetylo, chlorki
- [2-(4-fenoksyfenoksy)etylo]węglan etylu/fenoksykarb
- czwartorzędowe związki amonowe, di-C8-18-alkilodimetylo, chlorki
- czwartorzędowe związki amonowe, benzylo-C8-18-alkilodimetylo, bromki
- kompleks tetrachlorodekatlenek
- N-((6-chloro-3-pirydynyl)metyl)-N'-cyano-N-metyletanimidamid/acetamiprid
- chlorek alkilo-benzylo-dimetyloamonowy/chlorek benzalkonium;

2) dodaje się pozycje w brzmieniu:

Nazwa (EINECS i/lub inne)	Numer EC	Numer CAS
„Wodorowęglan sodu	205-633-8	144-55-8
Aldehyd ftalowy	211-402-2	643-79-8
5-chloro-2-[4-chloro-2-[[[(3,4-dichlorofenylo)amino]karbonylo]amino]fenoksy]benzensulfonian sodu	222-654-8	3567-25-7
Piryminyfos metylowy	249-528-5	29232-93-7
Krzemionka, amorficzna, niekrystaliczna		112945-52-5
S-cyphenothrin	Środek ochrony roślin	
Homopolimer 2-tert-butyloaminoetylo metakrylat (EINECS 223-228-4)	Polimer	26716-20-1”

ZAŁĄCZNIK III

W załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 wprowadza się następujące zmiany:

1) w części B skreśla się pozycje dotyczące następujących substancji:

- wodorowęglan sodu
- 5-chloro-2-[4-chloro-2-[[[(3,4-dichlorofenyl)amino]karbonylo]amino]fenoksy]benzensulfonian sodu
- pirymifos metylowy
- krzemionka, amorficzna, niekrystaliczna
- S-Cyphenothrin
- homopolimer 2-tert-butyloaminoetylo metakrylat (EINECS 223-228-4);

2) w części C skreśla się pozycje dotyczące następujących substancji:

- wodorowęglan sodu
- aldehyd ftalowy
- homopolimer 2-tert-butyloaminoetylo metakrylat (EINECS 223-228-4);

3) w części D skreśla się pozycje dotyczące następujących substancji:

- aldehyd ftalowy
- homopolimer 2-tert-butyloaminoetylo metakrylat (EINECS 223-228-4).

ZAŁĄCZNIK IV

W załączniku VII do rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 skreśla się pozycje dotyczące następujących substancji:

- dwuwodorotlenek wapnia/wodorotlenek wapnia/wapno sucho gaszone/wapno hydratyzowane/wapno gaszone
- tlenek wapnia/wapno/wapno palone/wapno niegaszone
- tlenek magnezu i wapnia/wapno dolomitowe
- tetrawodorotlenek magnezu i wapnia/wodorotlenek magnezu i wapnia/uwodnione wapno dolomitowe.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1850/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****ustanawiające szczegółowe zasady certyfikacji chmielu i produktów chmielowych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Rozporządzenie Rady (WE) nr 1952/2005 z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków chmielu i uchylające rozporządzenia (EWG) nr 1696/71, (EWG) nr 1037/72, (EWG) nr 879/73 i (EWG) nr 1981/82 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 17,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1952/2005 stanowi, że produkty, o których mowa w art. 1 wspomnianego rozporządzenia, pochodzące ze zbiorów lub uzyskane we Wspólnocie, podlegają procedurze certyfikacji.
- (2) Szczegółowe zasady certyfikacji chmielu zostały ustanowione w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1784/77 z dnia 19 lipca 1977 r. dotyczącym certyfikacji chmielu ⁽²⁾ oraz w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 890/78 z dnia 28 kwietnia 1978 r. ustanawiającym szczegółowe zasady certyfikacji chmielu ⁽³⁾. Jako że zachodzi potrzeba wprowadzenia kolejnych zmian, w celu zachowania jasności, rozporządzenia (EWG) nr 1784/77 i (EWG) nr 890/78 należy uchylić i zastąpić jednym nowym rozporządzeniem.
- (3) W celu zapewnienia w państwach członkowskich stosowania w sposób jednolity procedury certyfikacyjnej niezbędne jest określenie produktów podlegających certyfikacji, działań oraz informacji wymaganych w różnych dokumentach dołączonych do tych produktów.
- (4) Ze względu na ich szczególną naturę oraz zastosowanie, niektóre produkty powinny być wyłączone z procedury certyfikacji.
- (5) Do celów kontroli szyszek chmielowych, do certyfikacji należy dołączyć deklarację podpisaną przez producenta. Dokument ten powinien zawierać informacje umożliwiające identyfikację chmielu od momentu zgłoszenia do certyfikacji do momentu wydania certyfikatu.
- (6) Artykuł 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1952/2005 przewiduje, że certyfikat może zostać wydany wyłącznie dla produktów spełniających minimalne wymagania jakościowe. Z tego względu należy ustanowić przepisy mające na celu zagwarantowanie, że szyszki chmielowe będą spełniały minimalne wymagania wprowadzenia do obrotu, poczynając od pierwszego etapu wprowadzenia ich do obrotu.
- (7) Przy określaniu cech jakościowych, jakie musi posiadać chmiel, należy uwzględnić jego wilgotność i zawartość ciał obcych. Z uwagi na reputację jakości, jaką uzyskał chmiel wspólnotowy, należy opierać się na istniejących procedurach zwyczajowych w transakcjach handlowych.
- (8) Wybór metod kontroli wilgotności chmielu pozostaje w gestii państw członkowskich, pod warunkiem że metody te dają porównywalne rezultaty. W przypadku zaistnienia sporów należy stosować metodę wspólną.
- (9) Należy ustanowić ściśle przepisy dotyczące mieszanin. Mieszaniny szyszek chmielowych są dozwolone jedynie, jeśli składają się one z produktów tej samej odmiany poddanych certyfikacji, pochodzących z tego samego zbioru i tego samego obszaru produkcji. Należy również uściślić, że proces mieszania musi odbywać się pod nadzorem, a mieszaniny muszą podlegać tej samej procedurze certyfikacji, co ich części składowe.
- (10) W świetle wymagań użytkowników, w przypadku wytwarzania proszku oraz ekstraktów chmielu dozwolone powinno być, pod pewnymi warunkami, mieszanie chmielu certyfikowanego nie pochodzącego z tych samych odmian i tego samego obszaru produkcji.
- (11) Chmiel wytworzony z chmielu certyfikowanego nieprzygotowanego może podlegać certyfikacji, tylko jeśli proces przygotowania odbywa się w zamkniętym obiegu działania.
- (12) Aby procedura certyfikacji produktów chmielowych była przestrzegana, należy ustanowić nadzór zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- (13) Należy również uprościć procedurę kolejnej certyfikacji, jeśli przepakowywanie produktu odbywa się pod nadzorem urzędowym i bez przetwarzania.

⁽¹⁾ Dz.U. L 314 z 30.11.2005, str. 1, sprostowanie w Dz.U. L 317 z 3.12.2005, str. 29.

⁽²⁾ Dz.U. L 200 z 8.8.1977, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 117 z 29.4.1978, str. 43. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2125/2004 (Dz.U. L 368 z 15.12.2004, str. 8).

- (14) Aby produkty poddane certyfikacji mogły być identyfikowane, należy ustanowić przepisy, na mocy których na opakowaniach znajdują się dane niezbędne do celów kontroli urzędowej, a także dla informacji kupujących.
- (15) W celu zapewnienia użytkownikom dokładnych informacji o pochodzeniu i właściwościach produktów wprowadzonych do obrotu należy ustanowić wspólne reguły oznaczania opakowań oraz numeracji certyfikatów.
- (16) W celu uwzględnienia zwyczajów handlowych panujących w niektórych regionach Wspólnoty, należy określić definicję chmielu zaziarnionego i niezaziarnionego przeznaczonego do obrotu oraz ustanowić przepisy regulujące dokonanie właściwego zapisu w certyfikacie.
- (17) Odmiany eksperymentalne chmielu, nad którymi trwają badania, mogą być identyfikowane dzięki nazwie lub numerowi.
- (18) Produkty wyłączone z procedury certyfikacji powinny być objęte szczególnymi wymaganiami, tak aby zapewnić, że produkty te nie zakłócą procesu wprowadzania do obrotu produktów certyfikowanych i że są one zgodne z zadeklarowanym przeznaczeniem i wykorzystywane wyłącznie przez odbiorców.
- (19) Państwa członkowskie powinny prowadzić certyfikację zgodnie z niniejszym rozporządzeniem za pośrednictwem specjalnie upoważnionych w tym celu organów. Wykaz wspomnianych powyżej organów musi być przekazany Komisji.
- (20) Państwa członkowskie muszą określić strefy lub regiony uznane za obszary produkcji chmielu oraz przekazać Komisji ich wykaz.
- (21) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Chmielu,
2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do:
- a) produktów określonych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1952/2005, jeżeli zostały zebrane we Wspólnocie;
- b) produktów przygotowanych z produktów określonych w art. 1 wspomnianego rozporządzenia, które były zebrane we Wspólnocie lub przywiezione z krajów trzecich, zgodnie z art. 9 wspomnianego rozporządzenia.
3. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do:
- a) chmielu zebranego na obszarze należącym do browarnika i wykorzystywanego przez niego w stanie surowym lub po przetworzeniu;
- b) produktów pochodnych chmielu przetworzonych na podstawie umowy, na zlecenie browarnika, pod warunkiem że produkty te zostaną wykorzystane przez samego browarnika;
- c) chmielu i produktów pochodnych chmielu umieszczonych w małych opakowaniach, przeznaczonych na sprzedaż osobom prywatnym do ich własnego użytku;
- d) produktów otrzymanych z produktów chmielowych poddanych izomeryzacji.
- Jednakże art. 20 stosuje się do produktów określonych w lit. a), b) i c) niniejszego ustępu.
4. Bez uszczerbku dla ust. 3 lit. a), do uzyskania produktów chmielowych można stosować wyłącznie chmiel certyfikowany i certyfikowane produkty chmielowe przygotowane z certyfikowanego chmielu oraz chmiel importowany z krajów trzecich zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1952/2005.

Artykuł 2

Definicje

Na potrzeby niniejszego rozporządzenia zastosowanie mają następujące definicje:

- a) „chmiel nieprzygotowany” oznacza chmiel, który poddany został jedynie wstępnemu suszeniu i pakowaniu;
- b) „chmiel przygotowany” oznacza chmiel, który poddany został końcowemu suszeniu i końcowemu pakowaniu;

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Przedmiot i zakres

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczegółowe zasady certyfikacji chmielu i produktów chmielowych.

- c) „chmiel zaziarniony” oznacza chmiel sprzedawany z zawartością nasion większą niż 2 % jego wagi;
- d) „chmiel niezaziarniony” oznacza chmiel sprzedawany z zawartością nasion nieprzekraczającą 2 % jego wagi;
- e) „zaplombowanie” oznacza zamknięcie opakowania pod urzędowym nadzorem w taki sposób, że zamknięcie ulega zniszczeniu podczas otwarcia opakowania;
- f) „zamknięty obieg działania” oznacza proces obejmujący przygotowanie i przetworzenie chmielu, przeprowadzane pod nadzorem urzędowym, w sposób wykluczający dodanie lub usunięcie chmielu lub produktów przetworzonych w czasie trwania procesu. Zamknięty obieg działania rozpoczyna się w momencie otwarcia zaplombowanych opakowań zawierających chmiel oraz produkty chmielowe, przeznaczonych do przygotowania i przetworzenia, a kończy się w chwili zaplombowania opakowań zawierających przetworzony chmiel lub produkty chmielowe;
- g) „partia” oznacza ilość opakowań zawierających chmiel lub produkty chmielowe o tych samych właściwościach, zgłoszone do certyfikacji w tym samym czasie przez tego samego producenta lub współproducenta lub przez tego samego przetwórcę;
- h) „obszar produkcji chmielu” oznacza strefy lub regiony produkcji znajdujące się w wykazie przygotowanym przez zainteresowane państwa członkowskie;
- i) „skoncentrowany proszek chmielowy” oznacza produkt otrzymany w wyniku działania rozpuszczalnika na produkt otrzymany przez mielenie chmielu, zawierający wszystkie jego naturalne elementy;
- j) „właściwy organ certyfikujący” oznacza organ bądź departament upoważniony przez dane państwo członkowskie do przeprowadzania certyfikacji oraz do zatwierdzania i kontroli ośrodków certyfikujących;
- k) „oznaczanie” oznacza etykietowanie i identyfikację;
- l) „ośrodek certyfikujący” oznacza miejsce, w którym przeprowadza się certyfikację;
- m) „przedstawiciel właściwego organu certyfikującego” oznacza pracownika zatrudnionego przez właściwy organ certyfikujący lub pracownika zatrudnionego przez stronę trzecią, który jest upoważniony przez właściwy organ certyfikujący do wykonywania zadań związanych z certyfikacją;
- n) „nadzór urzędowy” oznacza nadzór działań związanych z certyfikacją przez właściwy organ certyfikujący lub jego przedstawicieli;

- o) „zizomeryzowany produkt chmielowy” oznacza produkt, w którym kwasy alfa uległy prawie całkowitej izomeryzacji.

ROZDZIAŁ 2

CHMIEL

Artykuł 3

Chmiel zgłaszany do certyfikacji

1. Do każdej partii chmielu zgłaszanej do certyfikacji należy dołączyć podpisaną przez producenta deklarację zawierającą następujące dane:

- a) nazwę (nazwisko) i adres producenta;
- b) rok zbioru;
- c) odmianę;
- d) miejsce uprawy;
- e) numer referencyjny działki w zintegrowanym systemie zarządzania i kontroli IACS ustanowionym na mocy art. 17 rozporządzenia Rady (WE) nr 1782/2003 ⁽¹⁾ lub oznaczenie gruntu w księdze katastralnej bądź inne urzędowe oznaczenie;
- f) liczbę opakowań wchodzących w skład jednej partii.

2. Deklaracja, o której mowa w ust. 1, towarzyszy danej partii w czasie przetwarzania lub mieszania chmielu, a w każdym przypadku aż do chwili wydania certyfikatu.

Artykuł 4

Wymogi w zakresie wprowadzania do obrotu

1. Aby uzyskać certyfikację, chmiel zgłoszony do certyfikacji musi spełniać warunki określone w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1952/2005 oraz minimalne wymogi wprowadzenia do obrotu, ustalone w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

2. Zgodność z minimalnymi wymogami wprowadzenia do obrotu, dotycząca wilgotności chmielu, jest kontrolowana przez przedstawicieli właściwego organu certyfikującego przy zastosowaniu metod opisanych w załączniku II sekcja B.

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1.

Metoda opisana w załączniku II sekcja B pkt 2 jest zatwierdzana przez właściwy organ certyfikujący i musi dawać wyniki, których odchylenie standardowe nie przekracza 2,0. W przypadku sporu kontrolę przeprowadza się przy zastosowaniu metody przedstawionej w załączniku II sekcja B pkt 1.

3. Kontrolę spełnienia minimalnych wymogów wprowadzenia do obrotu innych niż dotyczące wilgotności przeprowadza się według obowiązujących zwyczajów handlowych.

Niemniej jednak w przypadku sporu stosuje się metodę opisaną w załączniku II sekcja C.

Artykuł 5

Pobieranie próbek

Na potrzeby metod kontrolnych, o których mowa w art. 4 ust. 2 i 3, pobieranie i badanie próbek odbywa się zgodnie z metodą opisaną w załączniku II sekcja A.

W odniesieniu do każdej partii próbkę pobiera się z co najmniej jednego opakowania na dziesięć i nie mniej niż z dwóch opakowań dla jednej partii.

Artykuł 6

Procedura certyfikacji

1. Procedura certyfikacji obejmuje wydawanie certyfikatów oraz znakowanie i plombowanie opakowań.

2. Certyfikacja jest przeprowadzana przed wprowadzeniem produktu do sprzedaży, a w każdym przypadku przed przetworzeniem.

Certyfikacja odbywa się nie później niż dnia 31 marca roku następującego po zbiorze. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć wcześniejszy termin.

3. Znakowania dokonuje się zgodnie z załącznikiem III pod urzędowym nadzorem i po zaplombowaniu opakowania jednostkowego, w którym produkt będzie wprowadzony do obrotu.

4. Certyfikacja odbywa się na plantacjach lub w ośrodkach certyfikacyjnych.

5. Jeśli po certyfikacji opakowanie jednego z produktów chmielowych zostanie zmienione, produkt ten zostanie poddany nowej procedurze certyfikacji, bez względu na to, czy został poddany dalszemu przetworzeniu czy nie.

Artykuł 7

Mieszanie

1. Certyfikowany, zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, chmiel może być mieszany wyłącznie w ośrodkach certyfikacyjnych pod urzędowym nadzorem.

2. Chmiel przeznaczony do mieszania musi pochodzić z tego samego obszaru produkcji i tego samego zbioru oraz być jednolitej odmiany.

3. W drodze odstępstwa od przepisów ust. 2, chmiel certyfikowany pochodzący ze Wspólnoty i z tego samego zbioru, lecz z różnych odmian i z różnych obszarów produkcji może być mieszany podczas wytwarzania proszku i ekstraktów, pod warunkiem że towarzyszący temu produktowi certyfikat zawiera informacje dotyczące:

a) użytych odmian, obszarów produkcji oraz roku zbioru;

b) zawartości procentowej (wagowo) każdej odmiany użytej w mieszaninie; jeżeli do produkcji produktów chmielowych użyto produktów chmielowych w połączeniu z szyszkami chmielowymi lub jeśli użyto różnych produktów chmielowych, należy podać zawartość procentową (wagowo) każdej odmiany w oparciu o ilość szyszek chmielowych użytych do przygotowania produktów wsadowych;

c) numery referencyjne certyfikatów wydanych dla użytego chmielu oraz produktów chmielowych.

Artykuł 8

Odsprzedaż

W przypadku odsprzedaży na terytorium Wspólnoty, po podzieleniu certyfikowanej partii na części, do produktu powinna być załączona faktura lub dokument handlowy sporządzony przez sprzedającego, potwierdzający numer referencyjny certyfikatu.

Dokument handlowy lub faktura powinny zawierać następujące informacje, pochodzące z certyfikatu:

a) oznaczenie produktu;

b) wagę brutto i/lub wagę netto;

c) miejsce produkcji;

- d) rok zbioru;
- e) odmianę.

ROZDZIAŁ 3

PRODUKTY CHMIELOWE

Artykuł 9

Procedura certyfikacji

1. Procedura certyfikacji zawiera elementy takie jak wydawanie certyfikatów oraz znakowanie i plombowanie opakowań.
2. Certyfikacja jest przeprowadzana przed wprowadzeniem do sprzedaży, a w każdym przypadku przed przetworzeniem.
3. Znakowania dokonuje się zgodnie z załącznikiem III pod urzędowym nadzorem i po opłombowaniu opakowania jednostkowego, w którym produkt będzie wprowadzony do obrotu.
4. Certyfikacja odbywa się w ośrodkach certyfikacyjnych.
5. Jeśli po certyfikacji opakowanie jednego z produktów chmielowych zostanie zmienione, produkt ten zostanie poddany nowej procedurze certyfikacji, bez względu na to, czy został poddany dalszemu przetworzeniu, czy nie.

Artykuł 10

Przygotowanie w zamkniętym obiegu działania

1. Chmiel przygotowany wytworzony z chmielu, który uzyskał certyfikat w stanie nieprzygotowanym, może zostać objęty certyfikacją tylko wtedy, gdy został przygotowany w zamkniętym obiegu działania.

Akapit pierwszy ma również zastosowanie do produktów uzyskanych z chmielu, o którym mowa w art. 1 ust. 4.

2. Jeżeli przygotowanie chmielu odbywa się w ośrodku certyfikacyjnym:

- a) wydanie certyfikatu następuje dopiero po zakończeniu przygotowania;
- b) do surowego nieprzygotowanego chmielu należy dołączyć deklarację określoną w art. 3 ust. 1.

3. Przed przygotowaniem partia surowego nieprzygotowanego chmielu powinna zostać opatrzona numerem identyfikacyjnym. Numer ten musi zostać naniesiony na certyfikat chmielu przygotowanego.

4. Z wyjątkiem substancji określonych w załączniku IV, jedynie certyfikowany chmiel i produkty chmielowe określone w art. 1 ust. 4 niniejszego rozporządzenia można wprowadzać do zamkniętego obiegu działania. Można je wprowadzać jedynie w stanie, w którym zostały certyfikowane.

5. W przypadku gdy w czasie produkcji ekstraktów wytwarzanych przy użyciu dwutlenku węgla przetwarzanie w zamkniętym obiegu działania z przyczyn technicznych zostanie przerwane, przedstawiciele właściwych organów certyfikujących opłombują opakowanie zawierające produkt przejściowy w momencie przerwania przetwarzania. Pieczęć może zostać złamana jedynie przez wyżej wymienionych przedstawicieli w momencie wznowienia przetwarzania.

Artykuł 11

Nadzór urzędowy w czasie produkcji produktów chmielowych

1. Podczas produkcji produktów chmielowych przedstawiciele właściwych organów certyfikujących są obecni przez cały czas trwania procesu przetwarzania. Prowadzą oni nadzór nad każdym etapem przetwarzania, tzn. od momentu otwarcia zaplombowanego pojemnika zawierającego chmiel lub produkt chmielowy, który ma zostać poddany przetworzeniu, do zakończenia pakowania, zaplombowania i odpowiedniego oznakowania produktu chmielowego. Czasowa nieobecność przedstawicieli właściwych organów certyfikujących jest dopuszczalna wówczas, gdy zastosowane środki techniczne, zatwierdzone przez właściwy organ certyfikujący, gwarantują przestrzeganie przepisów niniejszego rozporządzenia.

2. Przed zmianą kolejnej partii w systemie przetwarzania przedstawiciele właściwego organu certyfikującego zapewniają, w drodze urzędowego nadzoru, aby system przetwórczego został opróżniony co najmniej w stopniu niezbędnym do uniemożliwienia mieszania składników dwóch różnych partii.

Jeżeli w trakcie przetwarzania kolejnej partii chmiel, produkty chmielowe, odpady chmielowe lub jakikolwiek inny produkt powstały na bazie chmielu pozostaje w którymś z elementów systemu przetwarzania, takim jak pojemnik do mieszania lub puszki, elementy te muszą zostać wyłączone z systemu przetwórczego za pomocą odpowiednich środków technicznych oraz pod nadzorem urzędowym. Mogą one zostać ponownie wprowadzone do systemu przetwórczego wyłącznie pod nadzorem urzędowym.

Linie produkcyjne skoncentrowanego i nieskoncentrowanego proszku chmielowego nie mogą być fizycznie ze sobą połączone podczas działania którejkolwiek z nich.

Artykuł 12

Informacja i prowadzenie ewidencji

1. Podmioty gospodarcze prowadzące zakłady przetwórstwa chmielu przekazują przedstawicielom właściwego organu certyfikującego wszelkie informacje dotyczące rozwiązań technicznych zastosowanych w zakładzie przetwórczym.

2. Podmioty gospodarcze prowadzące zakłady przetwórstwa chmielu prowadzą szczegółową ewidencję przerobu masy przetwarzanego chmielu. W odniesieniu do każdej partii, która ma zostać poddana przetworzeniu, odnotowuje się dokładne dane dotyczące masy wsadu oraz produktu przetworzonego.

W odniesieniu do wsadu w ewidencji podaje się ponadto numer certyfikatu dla wszystkich partii chmielu oraz odmianę chmielu. W przypadku zastosowania w tej samej partii więcej niż jednej odmiany podaje się odpowiednio ich stosunek masy (wagowo).

W przypadku produktu przetworzonego w ewidencji podaje się również odmianę chmielu, natomiast w przypadku gdy produkt przetworzony stanowi mieszaninę – jego skład według odmian.

W każdym przypadku dopuszczalne jest zaokrąglenie masy do jednego kilograma.

3. Ewidencja przerobu masy prowadzona jest pod urzędowym nadzorem i podpisywana przez przedstawicieli właściwego organu certyfikującego bezpośrednio po zakończeniu przetwarzania danej partii.

Podmiot gospodarczy prowadzący zakład przetwórczy zobowiązany jest przechowywać ewidencję przez okres co najmniej trzech lat.

Artykuł 13

Zmiana opakowania

1. Tak długo jak chmiel w proszku i ekstrakt chmielu są przedmiotem obrotu, zmiana ich opakowania, bez względu na to, czy zostały poddane dalszemu przetworzeniu, czy nie, może nastąpić tylko pod urzędowym nadzorem.

2. Jeżeli przy zmianie opakowania produkt nie zostanie w żadnym stopniu przetworzony, ponowna procedura certyfikacyjna obejmuje jedynie:

- oznakowanie nowego opakowania;
- umieszczenie takiego oznakowania i zmiany opakowania w oryginalnym certyfikacie.

Artykuł 14

Mieszanie

1. Certyfikowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem produkty chmielowe mogą być mieszane wyłącznie w ośrodkach certyfikacyjnych pod urzędowym nadzorem.

2. Certyfikowane produkty chmielowe pochodzące ze Wspólnoty i z tego samego zbioru, lecz z różnych odmian i z różnych obszarów produkcji mogą być mieszane podczas wytwarzania proszku i ekstraktów, pod warunkiem że towarzyszący produktom certyfikat zawiera informacje dotyczące:

- użytych odmian, obszarów produkcji oraz roku zbioru;
- zawartości procentowej (wagowo) każdej odmiany użytej w mieszaninie; jeżeli do produkcji produktów chmielowych użyto produktów chmielowych w połączeniu z szyszkami chmielowymi bądź różnych produktów chmielowych, należy podać zawartość procentową (wagowo) każdej odmiany w oparciu o ilość szyszek chmielowych użytych do przygotowania produktów wsadowych;
- numery referencyjne certyfikatów wydanych dla użytego chmielu oraz produktów chmielowych.

Artykuł 15

Odsprzedaż

W przypadku odsprzedaży produktów chmielowych na terytorium Wspólnoty, po podzieleniu certyfikowanej partii na części, do produktu powinna być załączona faktura lub dokument handlowy sporządzony przez sprzedającego, potwierdzający numer referencyjny certyfikatu. Dokument handlowy lub faktura powinny zawierać następujące informacje, pochodzące z certyfikatu:

- oznaczenie produktu;
- wagę brutto i/lub wagę netto;
- miejsce produkcji;
- rok zbioru;
- odmianę;
- miejsce i datę przetworzenia.

ROZDZIAŁ 4

CERTYFIKAT I OZNAKOWANIE

Artykuł 16

Certyfikat

1. Wydanie certyfikatu następuje na etapie wprowadzenia do obrotu, w odniesieniu do którego stosuje się minimalne wymogi wprowadzenia do obrotu.

2. W przypadku szyszek chmielowych certyfikat powinien zawierać co najmniej następujące dane:

- a) opis produktu;
- b) numer referencyjny certyfikatu;
- c) wagę brutto i/lub wagę netto;
- d) obszar produkcji chmielu lub miejsce jego produkcji zgodnie z art. 4 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1952/2005;
- e) rok zbioru;
- f) odmianę;
- g) zapis „chmiel zaziarniony” lub „chmiel niezaziarniony”, stosownie do sytuacji;
- h) przynajmniej jedną z danych wymienionych w załączniku V stosowanych przez właściwy organ certyfikujący.

3. W przypadku produktów przygotowanych na bazie chmielu certyfikat zawiera, oprócz danych wymienionych w ust. 2, także miejsce i datę przetworzenia.

4. Numer referencyjny certyfikatu określony w ust. 2 lit. b) składa się z kodów oznaczających, zgodnie z załącznikiem VI, ośrodek certyfikacji, państwo członkowskie, rok zbioru oraz odpowiednią partię.

Numer referencyjny jest taki sam na wszystkich opakowaniach w partii.

Artykuł 17

Informacje na opakowaniu

Na każdym opakowaniu muszą znajdować się co najmniej następujące dane, zapisane w jednym z języków Wspólnoty:

- a) opis produktu wraz z zapisem „chmiel zaziarniony” lub „chmiel niezaziarniony”, w zależności od sytuacji, oraz „chmiel przygotowany” lub, w odpowiednim przypadku, „chmiel nieprzygotowany”;
- b) odmiana lub odmiany;
- c) numer referencyjny certyfikatu.

Dane te muszą być czytelne, zapisane nieusuwalnymi literami o jednakowej wielkości.

Artykuł 18

Chmiel ze szczepów eksperymentalnych

W przypadku chmielu pochodzącego ze szczepów eksperymentalnych, nad którymi trwają badania i które produkowane są przez instytuty badawcze na ich własnym terenie lub przez producentów na potrzeby takich instytutów, dane dotyczące odmiany lub odmian określonych w art. 16 ust. 2 lit. f) i art. 17 lit. b) mogą być zastąpione nazwą lub numerem identyfikacyjnym danego szczepu.

Artykuł 19

Dowód certyfikacji

Dowodem certyfikacji są dane znajdujące się na każdym opakowaniu jednostkowym oraz certyfikat towarzyszący produktowi.

ROZDZIAŁ 5

WYJĄTKI

Artykuł 20

Wymogi szczególne

1. W przypadku, o którym mowa w art. 1 ust. 3 lit. a), do dnia 15 listopada każdego roku browarnik ma obowiązek w odniesieniu do każdej uprawy złożyć właściwemu organowi certyfikującemu deklarację określającą uprawiane odmiany, zebrane ilości, miejsce i obszar produkcji, z podaniem numeru w systemie IACS lub numeru katastralnego lub równoważnego urzędowego oznaczenia gruntu.

Ponadto przepisy ust. 2 lit. a)–d) oraz lit. f) stosują się z uwzględnieniem niezbędnych zmian, poza przypadkami kiedy chmiel jest przetwarzany lub wykorzystywany w stanie nieprzetworzonym w browarze.

2. W przypadku, o którym mowa w art. 1 ust. 3 lit. b), w chwili przyjęcia chmielu w miejscu przetwarzania na prośbę browarnika właściwy organ certyfikujący wystawia dokument, w którym w miarę przeprowadzania poszczególnych operacji przetwarzania, umieszcza się przynajmniej podane poniżej dane:

- a) numer referencyjny umowy;
- b) dane browarnika;
- c) dane zakładu przetwórczego;
- d) opis przetwarzanego produktu;

e) numer referencyjny certyfikatu lub świadectwo równoważności chmielu w stanie surowym;

f) wagę przetworzonego produktu.

Dokument, o którym mowa w akapicie pierwszym, zostaje opatrzone numerem referencyjnym, umieszczanym także na opakowaniu.

W przypadku mieszaniny chmielu do dokumentu i opakowania należy dołączyć następujące oznaczenia dodatkowe:

„Mieszanka chmielu do użytku własnego; nie podlega obrotowi handlowemu”.

3. W przypadkach, o których mowa w art. 1 ust. 3 lit. c), waga opakowania nie może przekraczać:

a) 1 kg w przypadku szyszek oraz proszku;

b) 300 g w przypadku ekstraktów, proszku oraz nowych zizomeryzowanych produktów.

Opis produktu i informację o jego wadze należy umieścić również na opakowaniu.

ROZDZIAŁ 6

ORGANY CERTYFIKUJĄCE

Artykuł 21

Właściwy organ certyfikujący

1. Państwa członkowskie wyznaczają właściwy organ certyfikujący oraz zapewniają wykonanie niezbędnych kontroli na miejscu i dostarczenie instrukcji postępowania, w celu zagwarantowania minimalnej jakości chmielu i produktów chmielowych, jak również ich identyfikowalności.

2. Właściwy organ certyfikujący lub jego przedstawiciele dokonują certyfikacji. Muszą oni dysponować odpowiednimi środkami, aby mogli wykonać swoje zadania.

3. Właściwy organ certyfikujący jest odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów niniejszego rozporządzenia. W oparciu o analizę ryzyka państwo członkowskie podejmuje decyzję, czy kontrole zgodności muszą być stale przeprowadzane, czy też mają odbywać się z określoną częstotliwością, przy czym częstotliwość minimalna to jedna kontrola na miesiąc. Użytecz-

ność parametrów analizy ryzyka przyjętych w poprzednich latach ocenia się corocznie.

Artykuł 22

Zatwierdzenie ośrodków certyfikujących

1. Właściwy organ certyfikujący zatwierdza ośrodki certyfikujące, posiadające osobowość prawną lub mające, w świetle ustawodawstwa krajowego, wystarczającą zdolność prawną do wykonywania praw i obowiązków oraz mogące zagwarantować posiadanie odpowiednich pomieszczeń i urządzeń niezbędnych do pobierania próbek oraz do wykonywania niezbędnych prac analitycznych, statystycznych i rejestracyjnych.

W oparciu o analizę ryzyka i nie rzadziej niż dwa razy w roku kalendarzowym właściwy organ certyfikujący przeprowadza wyrywkowe kontrole na miejscu, których przedmiotem są ośrodki certyfikujące, w celu sprawdzenia zgodności z poprzednim akapitem. Użyteczność parametrów analizy ryzyka przyjętych w poprzednich latach ocenia się corocznie.

2. W przypadku stwierdzenia, że podczas przygotowania produktów chmielowych zastosowano niedozwolone składniki lub że składniki te nie są zgodne z danymi zawartymi w certyfikacie zgodnie z art. 16, oraz jeśli uchybienia te stanowią następstwo zamierzonego działania lub poważnych zaniedbań ze strony danego ośrodka certyfikującego, właściwy organ certyfikujący wycofuje zezwolenie dla takiego ośrodka certyfikującego.

Zezwolenia nie można przywrócić przez okres co najmniej 12 miesięcy od daty jego wycofania. Na wniosek ośrodka certyfikującego zezwolenie przywraca się po upływie dwóch lat, a w poważniejszych przypadkach, po upływie trzech lat od daty jego wycofania.

ROZDZIAŁ 7

POWIADOMIENIA I PUBLIKOWANIE WYKAZÓW

Artykuł 23

Powiadomienia

1. Państwa członkowskie przesyłają do Komisji najpóźniej do dnia 30 czerwca 2007 r. następujące dane:

a) nazwę i adres właściwego organu certyfikującego;

b) środki podjęte w celu wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji najpóźniej do dnia 30 czerwca każdego roku następujące dane:

- a) wykaz obszarów produkcji chmielu;
- b) wykaz ośrodków certyfikujących wraz z kodem każdego ośrodka;
- c) zmiany, jakie zaszły w poprzednim roku, dotyczące nazwy i adresu właściwego organu certyfikującego.

Artykuł 24

Publikacja wykazów

Raz na rok Komisja publikuje na swojej stronie internetowej ogólnodostępny wykaz obszarów produkcji chmielu i ośrodków certyfikujących wraz z kodami ⁽¹⁾.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

ROZDZIAŁ 8

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 25

Uchylenie

Uchyla się rozporządzenie (EWG) nr 1784/77 i rozporządzenie (EWG) nr 890/78.

Odesłania do uchylonych rozporządzeń traktowane są jako odesłania do niniejszego rozporządzenia i odczytywane są zgodnie z tabelą korelacji w załączniku VII.

Artykuł 26

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 kwietnia 2007 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu>

ZAŁĄCZNIK I

**MINIMALNE WYMAGANIA STOSOWANE PRZY WPROWADZANIU DO OBROTU SZYSZEK
CHMIELOWYCH****(o których mowa w art. 4)**

Parametry	Opis	Maksymalna zawartość (% masy)	
		Chmiel przygotowany	Chmiel nieprzygotowany
a) Wilgotność	Zawartość wody	12	14
b) Liście i łodygi	Części liści wąsów czepnych, wąsy czepne, szypułki liści lub szyszek; należy traktować jako łodygi, jeśli osiągnęły długość co najmniej 2,5 cm	6	6
c) Proporcja odpadków chmielu	Małe cząstki powstające w wyniku mechanicznego zbioru, w kolorze od ciemnozielonego do czarnego i na ogół nie pochodzące z szyszek; maksymalna zawartość cząstek pochodzących z odmian chmielu innych niż odmiany zgłoszone do certyfikacji może wynosić we wskazanych zawartościach do 2 % wagi	3	4
d) Dla chmielu „niezaziarnionego”, nasiona	Dojrzałe owoce szyszek	2	2

ZAŁĄCZNIK II

Metody określone w art. 4 ust. 2 i art. 5**A. METODA POBIERANIA PRÓBEK**

Stosuje się następującą procedurę pobierania próbek szyszek chmielowych w celu określenia wilgotności chmielu oraz, w razie konieczności, zawartości ciał obcych:

1. Pobieranie próbek**a) Chmiel pakowany**

Pobrać próbkę chmielu w ilości proporcjonalnej do wagi paczki z ilości paczek określonych w art. 5. Ilość szyszek pobranych z każdej paczki musi być wystarczająco duża, by zapewnić reprezentatywność próbki.

b) Chmiel luzem

Próbkę stanowią ilości o równej wielkości, pobrane w 5–10 miejscach stosu, z powierzchni, jak również z różnych głębokości. Umieścić próbkę w pojemniku najszybciej jak to możliwe. W celu uniknięcia szybkiego pogorszenia się jakości próbki chmiel należy pobrać w takiej ilości, aby w chwili zamykania pojemnika był on silnie zgnieciony.

Waga próbki nie może być niższa niż 250 g.

2. Mieszanina

W celu zapewnienia reprezentatywności partii pobrane próbki należy starannie wymieszać.

3. Pobieranie podpróbek

Po wymieszanu należy pobrać jedną lub kilka reprezentatywnych próbek i umieścić je w hermetycznym i wodoszczelnym pojemniku – na przykład metalowym pudełku, szklanym słoiku lub plastikowej torebce – chyba że próbkę pobrano wyłącznie w celu przeprowadzenia kontroli pod kątem występowania ciał obcych.

4. Przechowywanie

Z wyłączeniem czasu transportu, próbki muszą być przechowywane w niskiej temperaturze. Należy zadbać o to, by otwarcie pojemnika w celu przeprowadzenia badania czy analizy nastąpiło dopiero w chwili, gdy ogrzeje się on do temperatury pomieszczenia.

B. METODA KONTROLI WILGOTNOŚCI CHMIELU**1. Metoda (i)**

Próbka przeznaczona do badania wilgotności nie powinna zostać wcześniej zmielona. Próbki nie należy wystawiać na działanie powietrza przez czas dłuższy niż niezbędny do przeniesienia jej z pojemnika, w którym była przechowywana do pojemnika do ważenia (zaopatrzonego w pokrywkę).

Aparatura

Waga o czułości do 0,005 g.

Piec suszarniczy podgrzewany elektrycznie z termostatem o temperaturze do 105–107 °C (jego działanie zostanie skontrolowane przy użyciu siarczanu miedzi).

Pojemniki metalowe o średnicy 70–100 mm i głębokości 20–30 mm, zaopatrzone w dobrze dopasowane pokrywki.

Zwykły eksykator, o kształcie umożliwiającym umieszczenie w nim pojemników i zawierający substancję wysuszającą, taką jak na przykład żel krzemionkowy z kolorowym wskaźnikiem nasycenia.

Metoda

Odważyć dokładnie 3–5 g chmielu do pojemnika z pokrywką i zamknąć przed ważeniem. Zważyć w jak najkrótszym czasie. Zdjąć pokrywkę i umieścić pojemnik w piecu suszarniczym dokładnie na godzinę. Szybko przykryć pojemnik i przed ważeniem schładzać w eksykatorze przez co najmniej 20 minut.

Obliczenia

Obliczyć ubytek wagi wyrażony procentowo w stosunku do wagi chmielu przed badaniem. Maksymalne dopuszczalne odchylenie dla jednego pomiaru wynosi 1 %.

2. Metoda (ii)

Metoda wykorzystująca albo wagę elektroniczną, która suszy chmiel przy pomocy promieniowania podczerwonego lub ogrzanym powietrzem, albo elektryczny przyrząd pomiarowy, na którym wartość wilgotności badanej próby wyświetlana jest na podziałce.

C. METODA KONTROLI ZAWARTOŚCI CIAŁ OBCYCH**1. Określanie zawartości liści, łodyg i odpadków chmielu**

Pięć próbek wagi po 100 g (lub jedną o wadze 250 g) przesiewa się przez sito o gęstości 2–3 mm. Należy wybrać lupulinę, odpadki i ziarna, ziarna oddzielić ręcznie. Przesiane próbki odstawia się na bok. Zawartość sita o gęstości 2–3 mm przenieść na sito o gęstości 8–10 mm i ponownie przesiać.

Szyszki chmielu, liście, łodygi i ciała obce wybiera się ręcznie z sita, natomiast liście szyszek, ziarna, odpadki lupuliny oraz pewna ilość liści i łodyg przechodzi przez sito. Wszystko należy sortować ręcznie i podzielić na następujące grupy:

1. liście i łodygi;
2. chmiel (liście szyszek, szyszki chmielu i lupulina);
3. odpadki;
4. nasiona.

Ponieważ dokładne oddzielenie odpadków od lupuliny jest bardzo trudne, należy, przy pomocy sita o gęstości 0,8 mm, określić w przybliżeniu wzajemne proporcje odpadków i lupuliny.

Przy szacowaniu zawartości lupuliny należy mieć na uwadze, że gęstość lupuliny jest czterokrotnie większa niż gęstość odpadów.

Należy zważyć poszczególne grupy i określić procentową zawartość każdej grupy w wadze próbki pierwotnej.

2. Określanie zawartości nasion

Próbkę o wadze 25 g umieszcza się w metalowym pojemniku z pokrywką, a następnie podgrzewa w piecu suszarniczym przez dwie godziny w temperaturze 115 °C w celu zneutralizowania kleistej substancji żywicznej.

Osuszoną próbkę należy owinąć w tkaninę bawełnianą luźno tkaną i energicznie pocierać – lub ubijać mechanicznie – tak aby oddzielić ziarna od chmielu. Wyszuszony i rozbity na drobne cząstki chmiel należy oddzielić od ziaren chmielu przy użyciu młynka lub sita metalowego o gęstości 1 mm.

Pozostałe elementy oddziela się przez zastosowanie pochyłej powierzchni pokrytej papierem ściernym albo przy użyciu innych urządzeń pozwalających na osiągnięcie takiego samego rezultatu, to znaczy pozwalających zatrzymać szypułki i inne substancje i przepuścić ziarna.

Należy zważyć ziarna i określić zawartość ziarna wyrażoną procentowo w stosunku do wagi pierwotnej próbki.

ZAŁĄCZNIK III

OZNACZANIE OPAKOWAŃ**(określone w art. 6 ust. 3 i art. 9 ust. 3)**

Opakowania oznacza się w następujący sposób, w zależności od rodzaju opakowania:

a) szyszki chmielowe zebrane w bele lub baloty:

- przez druk na opakowaniu, lub
- przez druk na plombującej taśmie przylepnej;

b) chmiel w proszku w paczkach:

- przez druk na opakowaniu, lub
- przez druk na plombującej taśmie przylepnej;

c) chmiel w proszku lub ekstrakt chmielu w puszkach metalowych:

- przez druk na puszcze, lub
- przez druk na plombującej taśmie przylepnej lub wytłoczenie na metalowej powierzchni pojemnika;

d) zaplombowane opakowania zawierające partię paczek lub pojemników z chmielem w proszku lub z ekstraktem:

- przez druk na zaplombowanym opakowaniu lub na plombującej taśmie przylepnej, oraz
- przez druk na każdej paczce lub pojemniku z proszkiem lub ekstraktem znajdujących się w zaplombowanym opakowaniu bądź przez druk na plombującej taśmie przylepnej.

ZAŁĄCZNIK IV

Substancje określone w art. 10 ust. 4

Substancje dozwolone przy normalizacji ekstraktów z chmielu:

- 1) syropy glukozowe;
- 2) ekstrakt z chmielu przygotowany z użyciem gorącej wody.

ZAŁĄCZNIK V

DANE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 16 UST. 2 LIT. h)

- w języku bułgarskim: Сертифициран продукт – Регулация (ЕК) № 1850/2006,
 - w języku hiszpańskim: Producto certificado — Reglamento (CE) n° 1850/2006,
 - w języku czeskim: Ověřený produkt – Nařízení (ES) č. 1850/2006,
 - w języku duńskim: Certificeret produkt — Forordning (EF) nr. 1850/2006,
 - w języku niemieckim: Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EG) Nr. 1850/2006,
 - w języku estońskim: Sertifitseeritud Produkt – Määrus (EÜ) nr 1850/2006,
 - w języku greckim: Πιστοποιημένο προϊόν — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/2006,
 - w języku angielskim: Certified product — Regulation (EC) No 1850/2006,
 - w języku francuskim: Produit certifié — Règlement (CE) n° 1850/2006,
 - w języku włoskim: Prodotto certificato — Regolamento (CE) n. 1850/2006,
 - w języku łotewskim: Sertificēts produkts – Regula (EK) Nr. 1850/2006,
 - w języku litewskim: Sertifikuotas produktas – Reglamentas (EB) Nr. 1850/2006,
 - w języku węgierskim: Tanúsított termék – 2006/1850/EK rendelet,
 - w języku maltańskim: Prodott Iccertifikat — Regolament (KE) Nru 1850/2006,
 - w języku niderlandzkim: Gecertificeerd product — Verordening (EG) nr. 1850/2006,
 - w języku polskim: Produkt certyfikowany – Rozporządzenie (WE) nr 1850/2006,
 - w języku portugalskim: Produto certificado — Regulamento (CE) n.º 1850/2006,
 - w języku rumuńskim: Produs certificat – Regulamentul (CE) nr. 1850/2006,
 - w języku słowackim: Certifikovaný výrobok – Nariadenie (ES) č. 1850/2006,
 - w języku słoweńskim: Certificiran pridelek – Uredba (ES) št. 1850/2006,
 - w języku fińskim: Varmennettu tuote – Asetus (EY) N:o 1850/2006,
 - w języku szwedzkim: Certifierad produkt – Förordning (EG) nr 1850/2006.
-

ZAŁĄCZNIK VI

KODYFIKACJA I KOLEJNOŚĆ WYSTĘPOWANIA NUMERÓW REFERENCYJNYCH CERTYFIKATU
(określone w art. 16 ust. 4)**1. OŚRODEK CERTYFIKUJĄCY**

Liczba 0–100 zgłaszana przez państwo członkowskie.

2. PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE PROWADZĄCE CERTYFIKACJĘ

BE	dla Belgii
BG	dla Bułgarii
CZ	dla Republiki Czeskiej
DK	dla Danii
DE	dla Niemiec
EE	dla Estonii
EL	dla Grecji
ES	dla Hiszpanii
FR	dla Francji
IE	dla Irlandii
IT	dla Włoch
CY	dla Cypru
LV	dla Łotwy
LT	dla Litwy
LU	dla Luksemburga
HU	dla Węgier
MT	dla Malty
NL	dla Niderlandów
AT	dla Austrii
PL	dla Polski
PT	dla Portugalii
RO	dla Rumunii
SI	dla Słowenii
SK	dla Słowacji
FI	dla Finlandii
SE	dla Szwecji
UK	dla Zjednoczonego Królestwa

3. ROK ZBIORU

Rok zbioru zapisany jest ostatnimi dwiema cyframi.

4. OZNACZENIE PARTII

Numer przyznany danej partii przez właściwy organ certyfikujący (np. 12 BE 77 170225).

ZAŁĄCZNIK VII

Tabela korelacji (o której mowa w art. 25)

Rozporządzenie (EWG) nr 1784/77	Rozporządzenie (EWG) nr 890/78	Niniejsze rozporządzenie
		Artykuł 1 ust. 1
Artykuł 1 ust. 1		Artykuł 1 ust. 2 i 3
Artykuł 7		Artykuł 1 ust. 4
Artykuł 6 ust. 1	Artykuł 1	Artykuł 2
	Artykuł 2	Artykuł 3
	Artykuł 3	Artykuł 4
	Artykuł 4	Artykuł 5
Artykuł 1 ust. 2–5	Artykuł 7	Artykuł 6
Artykuł 8		Artykuł 7
	Artykuł 9a	Artykuł 8
Artykuł 1 ust. 2–5	Artykuł 7	Artykuł 9
	Artykuł 8	Artykuł 10
	Artykuł 8a ust. 1 i 2	Artykuł 11
	Artykuł 8a ust. 3, 4 i 5	Artykuł 12
	Artykuł 9	Artykuł 13
Artykuł 8		Artykuł 14
	Artykuł 9a	Artykuł 15
Artykuł 2 ust. 1		Artykuł 16 ust. 1
Artykuł 5 ust. 1	Artykuł 5 i art. 5a	Artykuł 16 ust. 2
Artykuł 5 ust. 2		Artykuł 16 ust. 3
	Artykuł 6 ust. 1 i 2	Artykuł 16 ust. 4
Artykuł 4		Artykuł 17
Artykuł 5a		Artykuł 18
Artykuł 3		Artykuł 19
	Artykuł 10	Artykuł 20
Artykuł 1 ust. 6		Artykuł 21
	Artykuł 8a ust. 8	Artykuł 22
Artykuł 9	Artykuł 6 ust. 3 i art. 11	Artykuł 23
		Artykuł 24
		Artykuł 25
		Artykuł 26
	Załącznik I	Załącznik I
	Załącznik II	Załącznik II
	Załącznik IV	Załącznik III
	Załącznik V	Załącznik IV
	Załącznik IIA	Załącznik V
	Załącznik III	Załącznik VI
		Załącznik VII

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1851/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2092/91 w odniesieniu do konwencjonalnych pasz w okresie sezonowego wypasu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2092/91 z dnia 24 czerwca 1991 r. w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 13 tiret drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Określone w części B załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 reguły ekologicznej produkcji w odniesieniu do zwierząt, obejmujące reguły dotyczące karmienia, należy stosować przez całe życie zwierząt.
- (2) Jedną z podstawowych zasad rolnictwa ekologicznego jest powszechne wykorzystanie pastwisk.
- (3) W niektórych państwach członkowskich wykorzystanie pastwisk na gruntach ekologicznych połączono z tradycyjnym systemem sezonowego wypasu. Zwierzęta objęte systemem sezonowego wypasu poruszające się między pastwiskami przemieszczają się przez grunty tradycyjne i pasą na nich w drodze do obszarów sezonowego wypasu i z powrotem oraz podczas przemieszczania się między różnymi pastwiskami sezonowego wypasu.
- (4) Istnieje potrzeba zagwarantowania, że sezonowy wypas zwierząt hodowanych ekologicznie będzie kontynuowa-

wany, niezależnie od faktu, że zwierzęta spożyją pewną ilość paszy tradycyjnej.

- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (EWG) nr 2092/91.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 14 rozporządzenia (EWG) nr 2092/91,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W części B załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 dodaje się punkt 4.10 w brzmieniu:

„4.10. Niezależnie od punktu 4.13 w okresie sezonowego wypasu zwierzęta mogą paść się na gruntach tradycyjnych podczas przechodzenia z jednego pastwiska na drugie. Ilość paszy konwencjonalnej spożytej w tym okresie w postaci traw i innego rodzaju roślinności stanowiącej pasze nie przekroczy 10 % całkowitej rocznej ilości paszy. Wielkości te oblicza się jako udział procentowy suchej masy pasz pochodzenia rolnego.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 198 z 22.7.1991, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 780/2006 (Dz.U. L 137 z 25.5.2006, str. 9).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1852/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****w sprawie przekazanych ofert na wywóz jęczmienia w ramach przetargu, o którym mowa
w rozporządzeniu (WE) nr 935/2006**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 13 ust. 3 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przetarg na refundację wywozową do jęczmienia na wywóz do niektórych krajów trzecich został ogłoszony na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 935/2006⁽²⁾.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych

w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż⁽³⁾, Komisja może, na podstawie zgłoszonych ofert, podjąć decyzję o wstrzymaniu przetargu.

- (3) Biorąc pod uwagę czynniki, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95, nie jest wskazane ustalenie maksymalnej wysokości refundacji.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nie podejmuje się dalszych działań w odniesieniu do ofert przekazanych od 8 do 14 grudnia 2006 r., w ramach przetargu na refundację wywozową do jęczmienia, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 935/2006.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 15 grudnia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ Dz.U. L 172 z 24.6.2006, str. 3.

⁽³⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1853/2006**z dnia 14 grudnia 2006 r.****w sprawie przekazanych ofert na wywóz pszenicy zwyczajnej w ramach przetargu, o którym
mowa w rozporządzeniu (WE) nr 936/2006**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 13 ust. 3 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przetarg na refundację wywozową do pszenicy zwyczajnej na wywóz do niektórych krajów trzecich został ogłoszony na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 936/2006 ⁽²⁾.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych

w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż ⁽³⁾, Komisja może, na podstawie zgłoszonych ofert, podjąć decyzję o wstrzymaniu przetargu.

- (3) Biorąc pod uwagę czynniki, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95, nie jest wskazane ustalenie maksymalnej wysokości refundacji,
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nie podejmuje się dalszych działań w odniesieniu do ofert przekazanych od 8. do 14 grudnia 2006 r., w ramach przetargu na refundację wywozową do pszenicy zwyczajnej, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 936/2006.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 15 grudnia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ Dz.U. L 172 z 24.6.2006, str. 6.

⁽³⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 28 listopada 2006 r.

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej

(2006/930/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 marca 2004 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z niektórymi pozostałymi członkami WTO, na podstawie art. XXIV.6 GATT 1994, w związku z przystąpieniem Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej.
- (2) Komisja prowadziła negocjacje w konsultacji z komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach dyrektyw negocjacyjnych wydanych przez Radę.
- (3) Negocjacje Komisji doprowadziły do uzgodnienia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską. Wspomniane porozumienie powinno zostać zatwierdzone,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Europejskiej Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską dotyczące zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej.

Tekst porozumienia w formie wymiany listów jest dołączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania porozumienia w formie wymiany listów określonego w art. 1, w celu uczynienia go wiążącym dla Wspólnoty.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 listopada 2006 r.

W imieniu Rady
E. HEINÄLUOMA
Przewodniczący

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską dotyczące zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej

A. List Wspólnoty Europejskiej

Bruksela, dnia

Szanowny Panie,

W następstwie podjęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Republiką Argentyńską na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994 w sprawie zmiany koncesji w listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do WE, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji złożonej WTO przez WE dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994, WE i Republika Argentyńska uzgadniają, co następuje.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji, które znajdowały się na jej poprzedniej liście.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji zawartych w załączniku do niniejszego porozumienia.

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie w dniu, w którym WE otrzyma od Republiki Argentyńskiej list wyrażający zgodę na podjęte ustalenia, po ich rozważeniu przez Strony, zgodnie z ich własnymi procedurami. WE poczyni wszelkie wysiłki w celu wprowadzenia stosownych środków wykonawczych przed dniem 1 października 2006 r. i w żadnym wypadku nie później niż dnia 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Wspólnoty Europejskiej



ZAŁĄCZNIK

0304 20 96: niższa stosowana stawka celna w wysokości 11,4 % na okres trzech lat lub do czasu, kiedy wdrożenie wyników dauhańskiej agendy rozwoju osiągnie uzgodniony poziom taryfowy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

0303 79 96: niższa stosowana stawka celna w wysokości 12,4 % na okres trzech lat lub do czasu, kiedy wdrożenie wyników dauhańskiej agendy rozwoju osiągnie uzgodniony poziom taryfowy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

- Dodanie 4 003 ton (*erga omnes*) w ramach kontyngentu taryfowego WE na „mięso z bydła, zamrożone; ćwierci nierozdzielone lub rozdzielone; bez kości” oraz „jadalne podroby z bydła, zamrożone; przepona gruba i przepona cienka. Przywożone mięso wykorzystywane jest do przetwórstwa” (pozycje taryfy numer 0202 20 30, 0202 30, 0206 29 91),
- dodanie 537 ton (*erga omnes*) w ramach kontyngentu taryfowego WE na odtłuszczone mleko w proszku (pozycja taryfy numer 0402 10 19),
- dodanie 96 ton (*erga omnes*) w ramach kontyngentu taryfowego WE na jabłka (pozycja taryfy numer ex 0808 10 80),
- otwarcie nowego kontyngentu taryfowego w wysokości 242 074 ton (*erga omnes*) na kukurydzę (pozycje taryfy numer 1005 10 90, 1005 90 00), o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 0 %,
- otwarcie nowego kontyngentu taryfowego w wysokości 7 044 ton (*erga omnes*) na soki owocowe (pozycje taryfy numer 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 32, 2009 80 33, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21, 2009 90 29), o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 20 %,
- otwarcie nowego kontyngentu taryfowego w wysokości 20 000 hl (*erga omnes*) na wino (pozycje taryfy numer 2204 29 65 i 2204 29 75), o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 8 EUR/hl,
- otwarcie nowego kontyngentu taryfowego w wysokości 40 000 hl (*erga omnes*) na wino (pozycje taryfy numer 2204 21 79 i 2204 21 80), o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 10 EUR/hl,
- otwarcie nowego kontyngentu taryfowego w wysokości 13 810 hl (*erga omnes*) na wermut (pozycja taryfy numer 2205 90 10), o stawce celnej w ramach kontyngentu w wysokości 7 EUR/hl.

Wobec wszystkich powyższych pozycji taryfowych i kontyngentów stosuje się dokładne opisy taryfowe dla WE-15.

- dostosowanie definicji dla kontyngentów taryfowych WE w wysokości 11 000 ton „wysokiej jakości” mięsa bez kości: „Kawałki specjalnej lub dobrej jakości wołowiny uzyskane ze zwierząt wypasanych wyłącznie na pastwiskach, w wieku między 22 i 24 miesiącem, posiadających dwa stałe siekacze oraz odznaczających się żywą wagą rzeźną nie wyższą niż 460 kilogramów, nazywaną »wołowiną specjalną masowaną«, kawałki, które mogą być oznaczone literami »sc« (kawałki specjalne)”, do „mięsa z bydła wysokiej jakości, bez kości, świeżego lub schłodzonego”, dostarczanego z Argentyny.

B. List Republiki Argentyńskiej

Bruksela, dnia

Szanowny Panie,

W nawiązaniu do Pańskiego listu o następującej treści:

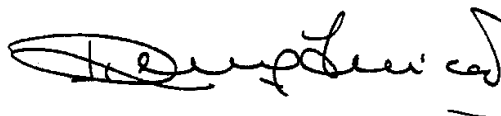
„W następstwie podjęcia negocjacji między Wspólnotami Europejskimi (WE) a Republiką Argentyńską na mocy art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994, w sprawie zmiany koncesji w listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do WE, w celu zamknięcia negocjacji rozpoczętych w następstwie notyfikacji złożonej WTO przez WE dnia 19 stycznia 2004 r., zgodnie z art. XXIV:6 GATT 1994, WE i Republika Argentyńska uzgadniają, co następuje.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji, które znajdowały się na jej poprzedniej liście.

WE zgadza się na włączenie do swojej listy koncesyjnej dla terytorium celnego WE-25 koncesji zawartych w załączniku do niniejszego porozumienia.

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie w dniu, w którym WE otrzyma od Republiki Argentyńskiej list wyrażający zgodę na podjęte ustalenia, po ich rozważeniu przez Strony, zgodnie z ich własnymi procedurami. WE poczyni wszelkie wysiłki w celu wprowadzenia stosownych środków wykonawczych przed dniem 1 października 2006 r. i w żadnym wypadku nie później niż dnia 1 stycznia 2007 r.”

Mam zaszczyt niniejszym potwierdzić zgodę mojego rządu.

W imieniu Republiki Argentyńskiej

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 14 grudnia 2006 r.

zmieniająca decyzję 2006/698/WE w odniesieniu do przedłużenia jej okresu stosowania

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5783)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2006/931/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności⁽¹⁾, w szczególności jego art. 53 ust. 1 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 2006/698/WE z dnia 16 października 2006 r. w sprawie nadzwyczajnych środków mających zastosowanie do produktów rybołówstwa przywożonych z Brazylii i przeznaczonych do spożycia przez ludzi⁽²⁾ wygasa dnia 31 grudnia 2006 r.
- (2) W ostatnim czasie władze Brazylii podjęły środki w odniesieniu do nieprawidłowości, wykrytych przez kontrolerów Wspólnoty, w zakresie higieny w postępowaniu z produktami rybołówstwa.
- (3) Konieczne jest jednak prowadzenie przez Wspólnotę dalszych kontroli w Brazylii w celu sprawdzenia wdrożenia tych środków.
- (4) W celu ochrony zdrowia konsumentów konieczne jest utrzymanie środków przewidzianych decyzją

2006/698/WE do czasu potwierdzenia, że środki podjęte przez władze Brazylii spowodowały wyeliminowanie stwierdzonych nieprawidłowości.

- (5) W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić decyzję 2006/698/WE.
- (6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W art. 6 decyzji 2006/698/WE datę „31 grudnia 2006 r.” zastępuje się datą „30 czerwca 2007 r.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 575/2006 (Dz.U. L 100 z 8.4.2006, str. 3).

⁽²⁾ Dz.U. L 287 z 18.10.2006, str. 34.

DECYZJA KOMISJI**z dnia 14 grudnia 2006 r.****wyłączająca z finansowania wspólnotowego niektóre wydatki poniesione przez państwa członkowskie z tytułu Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR)***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5993)***(Jedynie teksty w językach fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, niderlandzkim, niemieckim, portugalskim i szwedzkim są autentyczne)****(2006/932/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 729/70 z dnia 21 kwietnia 1970 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 2 lit. c),uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 4,

po konsultacji z Komitetem Funduszu,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 5 rozporządzenia (EWG) nr 729/70 i art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999, a także art. 8 ust. 1 i 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1663/95 z dnia 7 lipca 1995 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 729/70 w odniesieniu do procedury rozliczania rachunków Sekcji Gwarancji EFOGR ⁽³⁾ stanowią, że Komisja przystępuje do niezbędnych weryfikacji, informuje państwa członkowskie o wynikach weryfikacji, zapoznaje się z ich uwagami, zwołuje dwustronne rozmowy w celu wypracowania porozumienia z danymi państwami członkowskimi i oficjalnie informuje je o swoich wnioskach, odwołując się do decyzji Komisji 94/442/WE z dnia 1 lipca 1994 r. ustanawiającej procedurę pojednawczą w kontekście rozliczania rachunków Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej ⁽⁴⁾.

(2) Państwa członkowskie miały możliwość złożenia wniosku o otwarcie procedury pojednawczej. W niektórych przypadkach możliwość ta została wykorzystana i Komisja przeanalizowała sprawozdanie sporządzone po zakończeniu tej procedury.

(3) Artykuły 2 i 3 rozporządzenia (EWG) nr 729/70, jak również art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999 stanowią, że finansowane mogą być jedynie refundacje wywozowe przy wywozie do państw trzecich oraz działania interwencyjne, mające na celu stabilizację rynków rolnych, odpowiednio przyznane lub przedsięwzięte zgodnie z zasadami wspólnotowymi w ramach wspólnej organizacji rynków rolnych.

(4) Po przeprowadzeniu weryfikacji wyniki rozmów dwustronnych i procedury pojednawcze wykazały, że część wydatków zadeklarowanych przez państwa członkowskie nie spełnia warunków i nie może być zatem finansowana przez Sekcję Gwarancji EFOGR.

(5) Należy wskazać, których kwot Sekcja Gwarancji EFOGR nie uznała za kwalifikujące się do zwrotu; kwoty te nie dotyczą wydatków poniesionych wcześniej niż dwadzieścia cztery miesiące przed pisemnym powiadomieniem państw członkowskich przez Komisję o wynikach weryfikacji.

(6) Dla przypadków objętych niniejszą decyzją szacunek kwot do wyłączenia z uwagi na ich niezgodność z zasadami wspólnotowymi został zakomunikowany państwom członkowskim przez Komisję w sprawozdaniu zbiorczym.

(7) Niniejsza decyzja nie przesądza o skutkach finansowych, wynikających dla Komisji z wyroków Trybunału Sprawiedliwości, w sprawach będących w toku w dniu 15 października 2006 r. i dotyczących kwestii z nią związanych,

⁽¹⁾ Dz.U. L 94 z 28.4.1970, str. 13. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1287/95 (Dz.U. L 125 z 8.6.1995, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

⁽³⁾ Dz.U. L 158 z 8.7.1995, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 465/2005 (Dz.U. L 77 z 23.3.2005, str. 6).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 182 z 16.7.1994, str. 45. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2001/535/WE (Dz.U. L 193 z 17.7.2001, str. 25).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Wskazane w załączniku wydatki dokonywane przez akredytowane agencje płatnicze państw członkowskich, zadeklarowane z tytułu Sekcji Gwarancji EFOGR, wyłącza się z finansowania wspólnotowego z powodu ich niezgodności z zasadami wspólnotowymi.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Finlandii, Republiki Francuskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Niderlandów, Republiki Federalnej Niemiec, Wielkiego Księstwa Luksemburga i Republiki Portugalskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Korekty całkowite – Pozycja budżetowa 6 7 0 1

MS	Środki	Rok budżetowy	Uzasadnienie	Rodzaj korekty	%	Waluta	Kwota	Dokonane odliczenia	Skutki finansowe
DE	Audyt finansowy – Opóźnienia w płatnościach	2004	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 150 191,69	- 150 191,69	0,00
DE	Audyt finansowy – Rozliczenia	2002	Rozliczenia rachunków Sekcji Gwarancji EFOGR za rok budżetowy 2002	w konkretnym przypadku		EUR	- 861 269,60	0,00	- 861 269,60
DE	Audyt finansowy – Przekroczenie	2003	Przekroczenie pułapów finansowych	w konkretnym przypadku		EUR	- 3 963,37	0,00	- 3 963,37
	Ogółem DE						- 1 015 424,66	- 150 191,69	- 865 232,97
ES	Owoce i warzywa – Przetwórstwo fig i śliwek	2003	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 153 697,96	0,00	- 153 697,96
ES	Owoce i warzywa – Przetwórstwo brzoskwiń i gruszek	2003	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 671 734,80	0,00	- 671 734,80
ES	Owoce i warzywa – Przetwórstwo pomidorów	2003	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 131 420,25	0,00	- 131 420,25
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2001	Kontrola nie obejmuje końcowego zastosowania rozprowadzanego produktu	zróżnicowana	5 %	EUR	- 33 757,94	0,00	- 33 757,94
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2001	Nieprzestrzeganie wymogów środowiskowych	w konkretnym przypadku		EUR	- 2 858 447,88	0,00	- 2 858 447,88
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2001	Niezadawalająca jakość przeprowadzanych kontroli wycofanego produktu	zróżnicowana	5 %	EUR	- 19 254,89	0,00	- 19 254,89
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2002	Kontrola nie obejmuje końcowego zastosowania rozprowadzanego produktu	zróżnicowana	5 %	EUR	- 29 729,38	0,00	- 29 729,38
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2002	Nieprzestrzeganie wymogów środowiskowych	w konkretnym przypadku		EUR	- 4 357 238,89	0,00	- 4 357 238,89
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2002	Niezadawalająca jakość przeprowadzanych kontroli wycofanego produktu	zróżnicowana	5 %	EUR	- 206 215,94	0,00	- 206 215,94
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2003	Kontrola nie obejmuje końcowego zastosowania rozprowadzanego produktu	zróżnicowana	5 %	EUR	- 37 920,18	0,00	- 37 920,18
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2003	Nieprzestrzeganie wymogów środowiskowych	w konkretnym przypadku		EUR	- 3 679 878,76	0,00	- 3 679 878,76

MS	Środki	Rok budżetowy	Uzasadnienie	Rodzaj korekty	%	Waluta	Kwota	Dokomane odliczenia	Skutki finansowe
ES	Owoce i warzywa – Wycofanie	2003	Niezadawalająca jakość przeprowadzanych kontroli wycofanego produktu	zryczałtowana	5 %	EUR	- 82 025,34	0,00	- 82 025,34
	Ogółem ES						- 12 261 322,21	0,00	- 12 261 322,21
FI	Rośliny uprawne	2003	Nadmierne stosowanie tolerancji w przypadku administracyjnych kontroli krzyżowych, niedociągnięcia w zakresie kontroli kryteriów kwalifikacji	w konkretnym przypadku		EUR	- 132 222,76	0,00	- 132 222,76
FI	Rośliny uprawne	2004	Nadmierne stosowanie tolerancji w przypadku administracyjnych kontroli krzyżowych, niedociągnięcia w zakresie kontroli kryteriów kwalifikacji	w konkretnym przypadku		EUR	- 146 393,43	0,00	- 146 393,43
FI	Rośliny uprawne	2005	Nadmierne stosowanie tolerancji w przypadku administracyjnych kontroli krzyżowych, niedociągnięcia w zakresie kontroli kryteriów kwalifikacji	w konkretnym przypadku		EUR	- 131 999,21	0,00	- 131 999,21
FI	Tłuszcze masłane w przetwórstwie spożywczym	2002	Zwrot w związku z błędnym obliczeniem korekty finansowej (decyzja Komisji 2006/334/WE)	zryczałtowana	5 %	EUR	15 073,27	0,00	15 073,27
	Ogółem FI						- 395 542,13	0,00	- 395 542,13
FR	Audyt finansowy – Opóźnienia w płatnościach	2004	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 9 219 078,83	- 9 219 078,83	0,00
FR	Audyt finansowy – Przekroczenie	2003	Przekroczenie pułapów finansowych	w konkretnym przypadku		EUR	- 27 441,60	- 27 441,60	0,00
FR	Owoce i warzywa – Przetwórstwo fig i śliwek	2003	Słabe strony kontroli w organizacjach producentów i przetwórców	zryczałtowana	5 %	EUR	- 1 631 436,97	0,00	- 1 631 436,97
FR	Owoce i warzywa – Przetwórstwo brzoskwiń i gruszek	2004	Słabe strony kontroli w organizacjach producentów i przetwórców	zryczałtowana	5 %	EUR	- 2 363 125,84	0,00	- 2 363 125,84
FR	Owoce i warzywa – Wycofanie	2002	Słabości kontroli jakości	zryczałtowana	10 %	EUR	- 553 591,97	0,00	- 553 591,97
FR	Owoce i warzywa – Wycofanie	2002	Płatności niekwalifikowane	w konkretnym przypadku		EUR	- 390 167,12	0,00	- 390 167,12
FR	Owoce i warzywa – Wycofanie	2003	Słabości kontroli jakości	zryczałtowana	10 %	EUR	- 467 514,07	0,00	- 467 514,07
FR	Owoce i warzywa – Wycofanie	2003	Płatności niekwalifikowane	w konkretnym przypadku		EUR	- 329 251,70	0,00	- 329 251,70
FR	Owoce i warzywa – Wycofanie	2004	Słabości kontroli jakości	zryczałtowana	10 %	EUR	- 73 418,08	0,00	- 73 418,08

MS	Środki	Rok budżetowy	Uzasadnienie	Rodzaj korekty	%	Waluta	Kwota	Dokonane odliczenia	Skutki finansowe
FR	Owoce i warzywa – Wycofanie	2004	Płatności niekwalifikowane	w konkretnym przypadku		EUR	- 51 662,44	0,00	- 51 662,44
	Ogółem FR						- 15 106 688,62	- 9 246 520,43	- 5 860 168,19
GR	Bawełna	1999	Niedociągnięcia w zakresie kontroli arealów obsianych i niezapewniona zgodność z systemem IACS	zryczałtowana	2 %	EUR	- 13 809 328,47	0,00	- 13 809 328,47
GR	Bawełna	2000	Niedociągnięcia w zakresie kontroli arealów obsianych i niezapewniona zgodność z systemem IACS	zryczałtowana	2 %	EUR	- 12 772 949,94	0,00	- 12 772 949,94
GR	Bawełna	2001	Niedociągnięcia w zakresie kontroli arealów obsianych i niezapewniona zgodność z systemem IACS	zryczałtowana	2 %	EUR	- 10 861 691,99	0,00	- 10 861 691,99
GR	Bawełna	2002	Niedociągnięcia w zakresie kontroli arealów obsianych i niezapewniona zgodność z systemem IACS	zryczałtowana	2 %	EUR	- 9 386,27	0,00	- 9 386,27
GR	Audyt finansowy – Opóźnienia w płatnościach	2003	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 8 585 958,60	- 11 332 816,07	2 746 857,47
GR	Owoce i warzywa – Przetworzone produkty z suszonych winogron (inne środki)	2000	Przeszacowanie powierzchni, brak lokalizacji geograficznej w celu identyfikacji działek, nieprawidłowości dotyczące kontroli przeznaczenia zebranych winogron	zryczałtowana	10 %	EUR	- 10 463 301,27	0,00	- 10 463 301,27
GR	Owoce i warzywa – Przetworzone produkty z suszonych winogron (inne środki)	2001	Przeszacowanie powierzchni, brak lokalizacji geograficznej w celu identyfikacji działek, nieprawidłowości dotyczące kontroli przeznaczenia zebranych winogron	zryczałtowana	10 %	EUR	- 10 211 803,93	0,00	- 10 211 803,93
GR	Owoce i warzywa – Przetworzone produkty z suszonych winogron (inne środki)	2002	Przeszacowanie powierzchni, brak lokalizacji geograficznej w celu identyfikacji działek, nieprawidłowości dotyczące kontroli przeznaczenia zebranych winogron	zryczałtowana	10 %	EUR	- 10 238 190,17	0,00	- 10 238 190,17
GR	Owoce i warzywa – Przetwórstwo owoców cytrusowych	2002	Słabe strony kontroli rachunkowości w organizacjach producentów i przetwórców	zryczałtowana	5 %	EUR	- 1 600 595,97	0,00	- 1 600 595,97
GR	Owoce i warzywa – Przetwórstwo owoców cytrusowych	2003	Słabe strony kontroli rachunkowości w organizacjach producentów i przetwórców	zryczałtowana	5 %	EUR	- 1 901 064,33	0,00	- 1 901 064,33

MS	Środki	Rok budżetowy	Uzasadnienie	Rodzaj korekty	%	Waluta	Kwota	Dokonywane odliczenia	Skutki finansowe
GR	Owoce i warzywa – Przetwórstwo owoców cytrusowych	2004	Słabe strony kontroli rachunkowości w organizacjach producentów i przetwórców	zryczałtowana	5 %	EUR	- 66 532,29	0,00	- 66 532,29
GR	Oliwa z oliwek – Pomoc na produkcję	2001	Pliki komputerowe nie są operacyjne, kontrola deklaracji upraw nie działa	zryczałtowana	5 %	EUR	- 3 149 196,05	0,00	- 3 149 196,05
GR	Oliwa z oliwek – Pomoc na produkcję	2001	Pliki komputerowe nie są operacyjne, kontrola deklaracji upraw nie działa	zryczałtowana	10 %	EUR	- 51 690 441,26	0,00	- 51 690 441,26
GR	Oliwa z oliwek – Pomoc na produkcję	2002	Pliki komputerowe nie są operacyjne, kontrola deklaracji upraw nie działa	zryczałtowana	5 %	EUR	777,64	0,00	777,64
GR	Oliwa z oliwek – Pomoc na produkcję	2002	Pliki komputerowe nie są operacyjne, kontrola deklaracji upraw nie działa	zryczałtowana	10 %	EUR	- 55 525 481,37	0,00	- 55 525 481,37
GR	Oliwa z oliwek – Pomoc na produkcję	2003	Pliki komputerowe nie są operacyjne, kontrola deklaracji upraw nie działa	zryczałtowana	10 %	EUR	- 52 364 617,95	0,00	- 52 364 617,95
GR	Oliwa z oliwek – Pomoc na produkcję	2004	Pliki komputerowe nie są operacyjne, kontrola deklaracji upraw nie działa	zryczałtowana	10 %	EUR	- 979 495,25	0,00	- 979 495,25
	Ogółem GR						- 244 229 257,47	- 11 332 816,07	- 232 896 441,40
LU	Audyt finansowy – Przekroczenie	2003	Przekroczenie pułapów finansowych	w konkretnym przypadku		EUR	- 42 350,66	- 42 350,66	0,00
	Ogółem LU						- 42 350,66	- 42 350,66	0,00
NL	Audyt finansowy – Opóźnienia w płatnościach	2004	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 313 633,90	- 313 633,90	0,00
NL	Gwarancja w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, nowe środki	2002	Wydatki niekwalifikowane, o które wnioskowano w ramach Sekcji Gwarancji EFOGR	w konkretnym przypadku		EUR	- 5 670 000,00	0,00	- 5 670 000,00
NL	Gwarancja w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, nowe środki	2003	Wydatki zatwierdzone w ramach Sekcji Orientacji, o które wnioskowano w ramach Sekcji Gwarancji EFOGR	w konkretnym przypadku		EUR	- 578 520,00	0,00	- 578 520,00
NL	Gwarancja w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, nowe środki	2004	Wydatki zatwierdzone w ramach Sekcji Orientacji, o które wnioskowano w ramach Sekcji Gwarancji EFOGR	w konkretnym przypadku		EUR	- 444 629,00	- 5 599,00	- 439 030,00
	Ogółem NL						- 7 006 782,90	- 319 232,90	- 6 687 550,00

MS	Środki	Rok budżetowy	Uzasadnienie	Rodzaj korekty	%	Waluta	Kwota	Dokonane odliczenia	Skutki finansowe
PT	Rośliny uprawne	2003	Niewłaściwa weryfikacja zasadności roszczeń wypłaconych za pszenicę durum	zryczałtowana	5 %	EUR	- 1 962 129,00	0,00	- 1 962 129,00
PT	Rośliny uprawne	2004	Niewłaściwa weryfikacja zasadności roszczeń wypłaconych za pszenicę durum	zryczałtowana	5 %	EUR	- 1 983 698,00	0,00	- 1 983 698,00
PT	Audyt finansowy – Opóźnienia w płatnościach	2004	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 855 539,34	- 884 529,11	28 989,77
PT	Owoce i warzywa – Fundusze operacyjne	2003	Nieprzestrzeganie terminów	w konkretnym przypadku		EUR	- 293,03	0,00	- 293,03
PT	Owoce i warzywa – Przetwórstwo brzoskwiń i gruszek	2003	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 2 541,18	0,00	- 2 541,18
PT	Owoce i warzywa – Przetwórstwo pomidorów	2003	Nieprzestrzeganie terminów płatności	w konkretnym przypadku		EUR	- 582 983,67	0,00	- 582 983,67
	Ogółem PT						- 5 387 184,22	- 884 529,11	- 4 502 655,11

DECYZJA KOMISJI

z dnia 14 grudnia 2006 r.

w sprawie kontynuacji w 2007 r. rozpoczętych w 2003 r. i w 2004 r. wspólnotowych porównawczych prób i analiz materiału rozmnożeniowego i nasadzeniowego *Prunus domestica* L. (śliwy domowej) i *Malus* Mill. (jabłoni) na mocy dyrektywy Rady 92/34/EWG

(2006/933/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/34/EWG z dnia 28 kwietnia 1992 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin owocowych oraz roślinami owocowymi przeznaczonymi do produkcji owoców ⁽¹⁾,uwzględniając decyzję Komisji 2002/745/WE z dnia 5 września 2002 r. określającą warunki wspólnotowych porównawczych prób i analiz materiału rozmnożeniowego i nasadzeniowego roślin owocowych na mocy dyrektywy Rady 92/34/EWG ⁽²⁾, a w szczególności jej art. 3,uwzględniając decyzję Komisji 2003/894/WE z dnia 11 grudnia 2003 r. ustanawiającą zasady wykonywania wspólnotowych prób i analiz porównawczych na materiałach rozmnożeniowych i nasadzeniowych *Prunus persica* (L.) Batsch, *Malus* Mill i *Rubus idaeus* (L.) w zastosowaniu do dyrektywy Rady 92/34/EWG ⁽³⁾, w szczególności jej art. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 2002/745/WE określa warunki porównawczych prób i analiz, jakie mają być prowadzone na mocy dyrektywy 92/34/EWG w odniesieniu do śliwy domowej *Prunus domestica* L. w latach 2003–2007.
- (2) Próby i analizy przeprowadzone w latach 2003–2006 powinny być kontynuowane w 2007 r.

(3) Decyzja 2003/894/WE określa warunki dotyczące porównawczych prób i analiz, które mają być przeprowadzone na mocy dyrektywy 92/34/EWG w odniesieniu do jabłoni *Malus* Mill. w latach 2004–2008.

(4) Analizy i próby przeprowadzane w latach 2004–2006 powinny być kontynuowane w 2007 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Wspólnotowe porównawcze próby i analizy materiału rozmnożeniowego i nasadzeniowego *Prunus domestica* L., rozpoczęte w 2003 r., są kontynuowane w 2007 r. zgodnie z decyzją 2002/745/WE.

Wspólnotowe porównawcze próby i analizy materiału rozmnożeniowego i nasadzeniowego *Malus* Mill., rozpoczęte w 2004 r., są kontynuowane w 2007 r. zgodnie z decyzją 2001/894/WE.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Markos KYPRIANOU

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 10. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2005/54/WE (Dz.U. L 22 z 26.1.2005, str. 16).

⁽²⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 65.

⁽³⁾ Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 88.

DECYZJA KOMISJI**z dnia 14 grudnia 2006 r.****w sprawie kontynuacji w 2007 r. rozpoczętych w 2005 r. wspólnotowych porównawczych prób i analiz materiału siewnego i rozmnożeniowego *Asparagus officinalis* L. (szparag lekarski) na mocy dyrektywy Rady 2002/55/WE****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2006/934/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

z dyrektywą 2002/55/EWG na szparagu lekarskim *Asparagus officinalis* L. w latach 2005–2009.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

- (2) Analizy i próby prowadzone w 2005 i 2006 r. powinny być kontynuowane w 2007 r.,

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/55/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym warzyw ⁽¹⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając decyzję Komisji 2005/5/WE z dnia 27 grudnia 2004 r. ⁽²⁾ określającą warunki wspólnotowych porównawczych prób i analiz przeprowadzanych na nasionach oraz materiale rozmnożeniowym niektórych gatunków roślin rolniczych i warzyw oraz winorośli zgodnie z przepisami dyrektyw 66/401/EWG, 66/402/EWG, 68/193/EWG, 92/33/EWG, 2002/54/WE, 2002/55/WE, 2002/56/WE oraz 2002/57/WE w odniesieniu do lat 2005–2009, w szczególności art. 3 tej decyzji,*Artykuł*Wspólnotowe porównawcze próby i analizy materiału siewnego i rozmnożeniowego *Asparagus officinalis* L., rozpoczęte w 2005 r., są kontynuowane w 2007 r. zgodnie z decyzją nr 2005/5/WE.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 2005/5/WE określa warunki porównawczych prób i analiz, jakie mają być prowadzone zgodnie

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 193 z 20.7.2002, str. 33. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/117/WE.

⁽²⁾ Dz.U. L 2 z 5.1.2005, str. 12.

DECYZJA KOMISJI**z dnia 14 grudnia 2006 r.****zmieniająca dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r. w odniesieniu do niektórych zakładów w sektorach mięsny, rybnym i mleczarskim w Polsce***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 6498)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2006/935/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego załącznik XII rozdział 6 sekcja B podsekcja I pkt 1 lit. e),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Polsce przyznano okresy przejściowe w odniesieniu do niektórych zakładów wymienionych w dodatku B ⁽¹⁾ do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.
- (2) Dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r. został zmieniony decyzjami Komisji 2004/458/WE ⁽²⁾, 2004/471/WE ⁽³⁾, 2004/474/WE ⁽⁴⁾, 2005/271/WE ⁽⁵⁾, 2005/591/WE ⁽⁶⁾, 2005/854/WE ⁽⁷⁾, 2006/14/WE ⁽⁸⁾, 2006/196/WE ⁽⁹⁾, 2006/404/WE ⁽¹⁰⁾ i 2006/555/WE ⁽¹¹⁾.
- (3) Zgodnie z oficjalnym oświadczeniem właściwych organów Polski, niektóre zakłady w sektorach mięsny, rybnym i mleczarskim zakończyły proces modernizacji i obecnie spełniają w pełni wymogi prawa wspólnotowego. Niektóre zakłady zakończyły swoją działalność, na którą otrzymały okres przejściowy. Te zakłady powinny zatem zostać skreślone z wykazu zakładów, które znajdują się w okresie przejściowym.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.

(5) Stały Komitet ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt został poinformowany o środkach przewidzianych w niniejszej decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zakłady wymienione w załączniku do niniejszej decyzji skreśla się z dodatku B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. C 227 E z 23.9.2003, str. 1392.⁽²⁾ Dz.U. L 156 z 30.4.2004, str. 52.⁽³⁾ Dz.U. L 160 z 30.4.2004, str. 58.⁽⁴⁾ Dz.U. L 160 z 30.4.2004, str. 74.⁽⁵⁾ Dz.U. L 86 z 5.4.2005, str. 13.⁽⁶⁾ Dz.U. L 200 z 30.7.2005, str. 96.⁽⁷⁾ Dz.U. L 316 z 2.12.2005, str. 17.⁽⁸⁾ Dz.U. L 10 z 14.1.2006, str. 66.⁽⁹⁾ Dz.U. L 70 z 9.3.2006, str. 80.⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 156 z 9.6.2006, str. 16.⁽¹¹⁾ Dz.U. L 218 z 9.8.2006, str. 17.

ZAŁĄCZNIK

Wykaz zakładów, które skreśla się z dodatku B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.

Zakłady mięsne

Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
116.	18030203	Firma Produkcyjno – Handlowa „MAXPOL”
134.	20140103	Ubojnia Trzody i Bydła W. Gołaszewski, M. Duchnowski
167.	24630304	Zakłady Mięsne E. E. Piłśniak
175.	24700301	Zakłady Mięsne Mysłowice „Mysław” Sp. z o.o
206.	30610201	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, P. Łyszczak

Mięso drobiowe

Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
32.	20020601	Zakład Spożywczy „KABO” S.J. jawna

Sektor rybny

Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
5.	10141801	PPH „Morfish”,
24.	28031801	„Atryb” Sp. z o.o
28.	28111801	PPHU „Tamir” M. Ilicz

Sektor mleczarski

Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
12.	04081601	PPHU „Agromlecz” Sp. z o.o
21.	08041603	ZPS i H H. Kuźma
44.	14041601	OSM Sanniki
62.	24021606	„Grześmlecz” S.A. Bielsko-Biała Zakład Produkcji Bystra
63.	24031601	OSM Skoczów
64.	24641601	Częstochowska SM „Mleczgał”
79.	26061601	OSM w Bidzinach
98.	30131601	Mleczarnia J. Korbik
104.	30201602	OSM Kowalew – Dobrzyca, Zakład Dobrzyca
105.	30211605	Akademia Rolnicza Rolnicze Gospodarstwo Doświadczalne AR „Złotniki”

DECYZJA KOMISJI**z dnia 14 grudnia 2006 r.****w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Niemczech i Zjednoczonym Królestwie dotyczących wydatków finansowanych przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) za rok budżetowy 2003***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 6506)***(Jedynie teksty w językach angielskim i niemieckim są autentyczne)****(2006/936/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 3,

po konsultacji z Komitetem Funduszu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzje Komisji 2004/451/WE ⁽²⁾ i 2005/738/WE ⁽³⁾ rozliczyły za rok budżetowy 2003 rachunki wszystkich agencji płatniczych z wyjątkiem niemieckiej agencji płatniczej „Bayern-Umwelt” i brytyjskich agencji płatniczych „DARD” i „NAW”.
- (2) Po przekazaniu nowych informacji przez Niemcy i Zjednoczone Królestwo i po przeprowadzeniu dodatkowych kontroli, Komisja może teraz podjąć decyzję co do kompletności, dokładności i prawdziwości rachunków przedstawionych przez niemiecką agencję płatniczą „Bayern-Umwelt” i brytyjskie agencje płatnicze „DARD” i „NAW”.
- (3) Rozliczając rachunki odnośnej niemieckiej agencji płatniczej i odnośnych brytyjskich agencji płatniczych, Komisja musi uwzględnić kwoty już potrącone Niemcom i Zjednoczonemu Królestwu na podstawie decyzji 2004/451/WE i decyzji 2005/738/WE.

- (4) Zgodnie z art. 7 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1258/1999 niniejsza decyzja nie stanowi uszczerbku dla późniejszych decyzji Komisji wykluczających z finansowania wspólnotowego wydatki dokonane niezgodnie z przepisami Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Rachunki niemieckiej agencji płatniczej „Bayern-Umwelt” i brytyjskich agencji płatniczych „DARD” i „NAW” w odniesieniu do wydatków finansowanych przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) za rok budżetowy 2003 niniejszym zostają rozliczone.

Kwoty do pobrania od państw członkowskich, których to dotyczy, lub do wypłacenia im z tytułu niniejszej decyzji, określone są w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Federalnej Niemiec oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

⁽²⁾ Dz.U. L 193 z 1.6.2004, str. 102.

⁽³⁾ Dz.U. L 276 z 21.10.2005, str. 58.

Załącznik

ROZLICZENIE RACHUNKÓW AGENCJI PŁATNICZYCH ROK BUDŻETOWY 2003
Kwoty do pobrania lub do wypłacenia państwow członkowskim (PC)

PC		Wydatki w roku budżetowym 2003				Odlíczenia lub odroczenia w całym roku budżetowym	Razem po uwzględnieniu odliczeń i odroczeń	Zaliczki wypłacone PC na rok budżetowy	Kwota do pobrania (-) lub do wypłacenia (+) PC	Kwota pobrana (-) lub wypłacona (+) PC na mocy decyzji 2005/738/WE	Kwota do pobrania (-) lub do wypłacenia (+) PC na mocy niniejszej decyzji (*)	
		rozziczone		wylaczone z rozliczenia								
		= wydatki deklarowane w oswiadczeniu rocznym	a	= wydatki deklarowane w oswiadczeniu miesiecznym	b							
					c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f	h	i	j = g - h - i
DE	EUR	5 843 458 385,40		0,00	5 843 458 385,40	- 332 346,61	5 843 126 038,79	5 843 311 780,61	- 185 741,82	- 185 741,82	0,00	0,00
UK	GBP	2 651 252 709,66		0,00	2 651 252 709,66	- 33 953 582,84	2 617 299 126,82	2 639 372 167,88	- 22 073 041,06	- 22 427 320,95	219 475,18	134 804,71

(*) Kurs wymiany waluty: Art. 7 (2) Rozporządzenia Komisji (WE) nr 883/2006.

- 1) Do obliczania kwoty do pobrania lub do wypłacenia państwu członkowskiemu, bierze się pod uwagę kwotę deklarowanych rocznych wydatków rozliczonych (kol. a) lub sumę deklarowanych wydatków miesięcznych (kol. b)
- 2) Odliczenia i odroczenia wynikają z systemu zaliczkowego oraz korekt za nieprzestrzeżenie terminów płatności stwierdzone w sierpniu, wrześniu i październiku 2003 r.

PC	05070106 (ex-1a)	05070108 (ex-1b)	Razem (= j)
	k	l	m = k + l
DE	EUR 0,00	0,00	0,00
UK	GBP 131 054,59	3 750,12	134 804,71

3) Nomenclature 2007: 05070106, 05070108